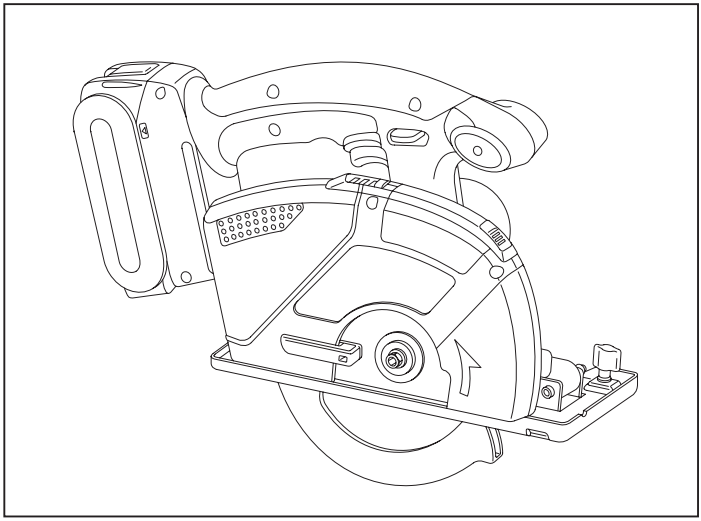
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації

Panasonic

Cordless Multi Purpose Cutter
Akku-Mehrzwecksäge
Scie circulaire polyvalente sans fil
Cesoia Senza Fili Multiuso
Snoerloze universele zaagmachine
Sierra de propósitos múltiples inalámbrica
Akku-multifunktionsskærer
Sladdlös universalcirkelsåg
Oppladbar Multi-kutter
Ladattava monitoimileikkuri
Универсальный аккумуляторный резак
Універсальний акумуляторний різак

Model No: EY4542



Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.

Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung bitte gründlich durchlesen und diese Broschüre zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.

Lire entièrement les instructions suivantes avant de faire fonctionner l'appareil et conserver ce mode d'emploi à des fins de consultation ultérieure.

Prima di usare questa unità, leggere completamente queste istruzioni e conservare il manuale per usi futuri.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag.

Antes de usar este aparato por primera vez, lea todas las instrucciones de este manual y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.

Gennemlæs denne betjeningsvejledning før brugen og gem den til fremtidig brug.

Läs igenom hela bruksanvisningen innan verktyget tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

Før enheten tas i bruk, vennligst les alle disse anvisningene og oppbevar deretter bruksanvisningen for senere bruk.

Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä tämä käyttöohje tallessa tulevaa tarvetta varten.

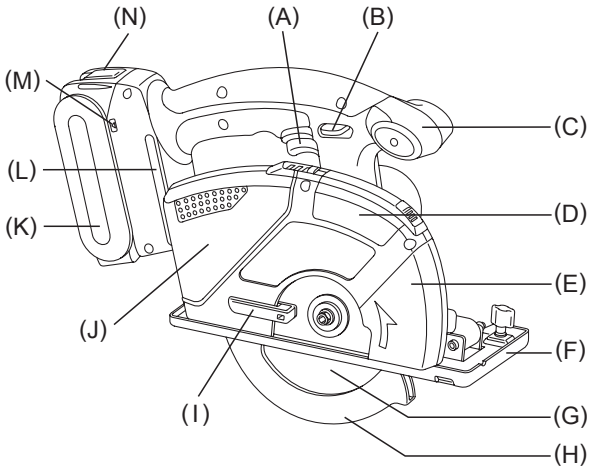
Перед эксплуатацией данного устройства, пожалуйста, полностью прочтите данную инструкцию и сохраните данное руководство для использования в будущем.

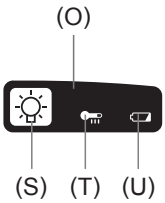
Перед експлуатацією даного пристрою, будь ласка, повністю прочитайте дану інструкцію і збережіть даний посібник для використання у майбутньому.

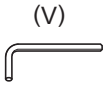
Index/Index/Index/Indice/Index/Indice/Indeks/Index/Indeks/Hakemisto/Индекс/Індекс

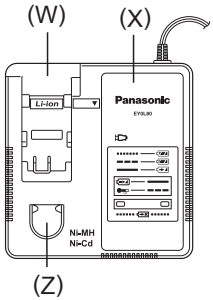
English:	Page	6	Dansk:	Side	109
Deutsch:	Seite	24	Svenska:	Sidan	126
Français:	Page	41	Norsk:	Side	143
Italiano:	Pagina	58	Suomi:	Sivu	160
Nederlands:	Bladzijde	75	Русский:	Страница	176
Español:	Página	92	Українська:	Сторінка	193

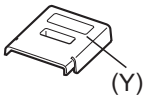
FUNCTIONAL DESCRIPTION
FUNKTIONSBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES FONCTIONS
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
FUNCTIEBESCHRIJVING
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
FUNKTIONSBESKRIVELSE
FUNKTIONSBESKRIVNING
FUNKSJONSBESKRIVELSE
TOIMINTOJEN KUVAUS
ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ
ФУНКЦІОНАЛЬНИЙ ОПИС

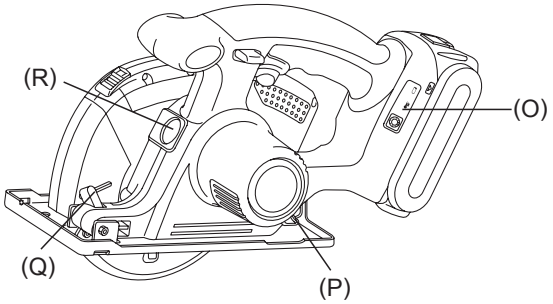












(A)	Power switch Betriebsschalter Interrupteur d'alimentation Interruttore di accensione Hoofdschakelaar Interruptor de alimentación Afbryder Startomkopplare Strømbryter Käyttökytkin Переключатель питания Перемикач живлення	(B)	Switch lock lever Schalter-Verriegelungshebel Levier de verrouillage d'interrupteur Levetta di blocco interruttore Schakelaarblokkeerhendel Palanca de bloqueo del interruptor Afbyderlås Omkopplarlås Sperre for strømbryter Käyttökytkimen lukitusvipu Рычаг блокировки переключателя Важіль блокування перемикача
(C)	Front grip Vorderer Griff Poignée avant Impugnatura anteriore Voorste greep Empuñadura frontal Forreste håndtag Framgrepp Fronthåndtak Etukahva Передний зажим Передній затискувач	(D)	Front cover Frontabdeckung Couvercle avant Coperchio anteriore Voorste afdekking Cubierta frontal Frontdæksel Främre skyddskåpa Frontdeksel Etukansi Передняя крышка Передня кришка
(E)	Transparent guard Klarsichthaube Protège-lame transparent Protezione trasparente Doorzichtige beschermkap Protector transparente Gennemsigtig skærm Genomskinligt skydd Gjennomsiktig bladskjerm Läpinäkyvä suojus Прозрачное предохранительное приспособление Прозорий захисний пристрій	(F)	Shoe Gleitschuh Sabot Pattino Schoen Zapata Skæreplade Sko Fot Pöytä Основание Основа
(G)	Blade (EY9PM13C) Blatt (EY9PM13C) Lame de scie (EY9PM13C) Lama (EY9PM13C) Zaagblad (EY9PM13C) Cuchilla (EY9PM13C) Blad (EY9PM13C) Klinga (EY9PM13C) Blad (EY9PM13C) Terä (EY9PM13C) Полотно пилы (EY9PM13C) Полотно пили (EY9PM13C)	(H)	Lower guard Untere Schutzvorrichtung Protecteur mobile inférieur de lame Protezione inferiore Onderste beschermkap Protector inferior de la cuchilla Nederste skærm Undre skydd Nedre beskyttelsesskjerm Teräsuoja Нижнее предохранительное приспособление Нижній захисний пристрій
(I)	Retracting handle Rückzughebel Poignée rétractable Leva di ritorno Terugtrekhendel Mango retractable Tilbagetrækningshåndtag Uppfällningsspak Tilbakeførbart håndtak Teränsuojan vipu Откидная рукоятка Відкидна рукоятка	(J)	Dust case Staubgehäuse Boîte à poussière Raccoglipolvere Stofhuis Caja de polvo Støvopsamler Dammhuv Støvdeksel Pölykotelo Пылесборник Пилозбірник

(K)	Battery pack (EY9L40/EY9L41) Akkupack (EY9L40/EY9L41) Batterie autonome (EY9L40/EY9L41) Pacco batteria (EY9L40/EY9L41) Accu (EY9L40/EY9L41) Batería (EY9L40/EY9L41) Batteripakning (EY9L40/EY9L41) Batteri (EY9L40/EY9L41) Batteri (EY9L40/EY9L41) Akku (EY9L40/EY9L41) Батарейный блок (EY9L40/EY9L41) Батарейний блок (EY9L40/EY9L41)	(L)	Storage slot for hex wrench Schlüsseldepot Fente de rangement de clé hexagonale Fessura di custodia della chiave esagonale Opberggleuf voor zeskantsleutel Ranura para guardar la llave hexagonal Holder til fastnøgle Förvaringsspår för insexnyckel Lagringsslisse for sekskantnøkkel Kuusioavaimen säilytyslokero Отсек для хранения шестигранного ключа Відсік для зберігання шестигранного ключа
(M)	Battery pack alignment mark Akku-Ausrichtmarke Marque d'alignement de la batterie autonome Marcatura allineamento pacco batteria Uitlijnteken voor accu Marca de alineamiento del paquete de las baterías Mærke til indretning af batteripakning Anpassningsmärke för batteri Innrettingsmerke for batteriet Akun sovitusmerkki Метка совмещения батарейного блока Мітка суміщення батарейного блоку	(N)	Battery pack release button Akku-Entriegelungsknopf Bouton de libération de batterie autonome Tasto di rilascio blocco batteria Ontgrendelknop voor accu Botón de liberación de la batería Udløserknap til batteripakning Frigöringsknapp för batteri Frigjøringsknapp for batteriet Akun vapautuspainike Кнопка освобождения батарейного блока Кнопка вивільнення батарейного блоку
(O)	Control panel Bedienfeld Panneau de commande Pannello di controllo Bedieningspaneel Panel de control Kontrolpanel Manöverpanel Betjeningspanel Merkkivalopaneeli Панель управления Панель управління	(P)	Depth adjustment nut Tiefeneinstellmutter Ecrou d'ajustement de la profondeur Dado di regolazione della profondità Diepte-instelmoer Tuerca de ajuste de profundidad Dybdeindstillingsmøtrik Djupinställningsratt Dybdejusteringsspake Syvyyden säätömutteri Гайка регулировки глубины Гайка регулювання глибини
(Q)	LED light LED-Leuchte Lumière DEL Luce LED LED-lampje Luz indicadora LED-lys LED-ljus LED-lys LED-valo Светодиодная подсветка Світлодіодне підсвічування	(R)	Spindle lock button Spindelarretierknopf Bouton de verrouillage de broche Tasto di blocco albero Asblokkeerknop Botón de bloqueo del husillo Aksellåseknap Låsknapp för spindel Knapp for akselås Karan lukituspainike Кнопка замка шпинделя Кнопка замка шпинделя
(S)	LED light on/off button LED-Leuchten-EIN/AUS-Taste Bouton Marche/Arrêt de la lumière DEL Tasto di accensione e spegnimento della luce LED Aan/uit-knop voor LED-lampje Botón ON/OFF de luz LED TÆND/SLUK-knap til LED-lys Lysknapp för LED-ljus LED-lys på/av-knapp LED-valon kytkin/katkaisin Кнопка включения/выключения светодиодной подсветки Кнопка ввімкнення/вимкнення світлодіодного підсвічування	(T)	Overheat warning lamp (battery) Überhitzungs-Warnlampe (Akku) Témoin d'avertissement de surchauffe (batterie) Spia avvertenza surriscaldamento (batteria) Oververhitting-waarschuwingslampje (accu) Luz de advertencia de sobrecalentamiento (batería) Advarselslamp til overophedning (batteri) Varningslampa för överhettning (batteri) Varsellampe for overheting (batteri) Ylikuumenemisen varoituslamppu (akku) Предупреждающая лампочка перегрева (батареи) Попереджувальна лампочка перегріву (батареї)

(U)	Battery low warning lamp Akkuladungs-Warnlampe Témoin d'avertissement de batterie basse Spia avvertenza batteria scarica Accuspanning-waarschuwingslampje Luz de aviso de baja carga de batería Advarselslampes batterieffekt lav Varningslampa för svagt batteri Varsellampe for lavt batteri Alhaisen akkutehon varoituslamppu Предупреждающая лампочка низкого заряда батареи Попереджувальна лампочка низького заряду батареї	(V)	Hex wrench Inbusschlüssel Clé hexagonale Chiave esagonale Zeskantsleutel Llave hexagonal Fastnøgle Insexnyckel Sekskantnøkkel Kuusioavain Шестигранный ключ Шестигранний ключ
(W)	Li-ion battery pack dock Li-Ion-Akkuladeschacht Poste d'accueil de la batterie autonome Li-ion Spazio raccordo pacco batteria Li-ion Houder voor Li-ion accu Enchufe de carga de batería Li-ión Li-ion batteripakningsdok Docka för litiumjonbatteri Li-ion batteriholder Li-ioniakun latauspesä Углубление для установки литий-ионного батарейного блока Заглиблення для встановлення літій-іонного батарейного блоку	(X)	Battery charger (EY0L80) Ladegerät (EY0L80) Chargeur de batterie (EY0L80) Caricabatterie (EY0L80) Acculader (EY0L80) Cargador de la batería (EY0L80) Batterioplader (EY0L80) Batteriladdare (EY0L80) Batterilader (EY0L80) Akkulaturi (EY0L80) Зарядное устройство (EY0L80) Зарядний пристрій (EY0L80)
(Y)	Battery pack cover Akkuabdeckung Couvercle de la batterie autonome Coperchio pacco batteria Accu-afdekking Cubierta de batería Pakningsdæksel Batteriskydd Batterideksel Akun liitinsuoja Крышка блока Кришка блоку	(Z)	Ni-MH/Ni-Cd battery pack dock Ni-MH/Ni-Cd-Akkuladeschacht Poste d'accueil de la batterie autonome Ni-MH/Ni-Cd Spazio raccordo pacco batteria Ni-MH/Ni-Cd Houder voor Ni-MH/Ni-Cd accu Enchufe de carga de batería Ni-MH/Ni-Cd Ni-MH/Ni-Cd batteripakningsdok Docka för NiMH/NiCd-batteri Batteriholder for Ni-MH/Ni-Cd batteri Ni-MH/Ni-Cd-akun latauspesä Углубление для установки никель-металлогидридного батарейного блока/никель-кадмиевого батарейного блока Заглиблення для встановлення нікель-метал-гідридного батарейного блоку/нікель-кадмієвого батарейного блоку

I. INTRODUCTION

This tool is a Multi Purpose Cutter. By changing the blade, it can be used to cut wood, metal, and plastic. Dust can be collected by an integrated dust case or via a connected vacuum (by attaching the hose to the tool).

⚠DANGER
This product is a cutting tool, designed to cut through metal and wood. It has a rotating blade which is capable of cutting you deeply, causing serious injury or death. As a result, please read this manual and the cautionary markings on the tool carefully, and obey all of the Safety Instructions to avoid such injury.

⚠WARNING
To avoid injury, never insert your finger or any other object into any opening of the tool.

⚠WARNING
Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

How to Use This Manual

- Please read this manual completely before starting to cut with your tool. If you let someone else use the tool, make sure they either read this manual or are fully instructed in the proper use and all safety precautions concerning the tool.
- Please keep this manual for future reference. It contains important safety information that you must follow to use the tool safely.
- This manual and product use the following signal words:

NOTE
Notes provide additional information that you should know about the tool.

CAUTION
Caution indicates a potentially hazardous situation, which could result in minor or moderate injury if not avoided. Cautions also alert you to unsafe practices to be avoided.

WARNING
Warning indicates a potentially hazardous situation, which could result in serious injury or death if not avoided.

DANGER
Danger indicates an imminent hazard which will result in serious injury or death if not avoided.

Read "the Safety Instructions" booklet and the following before using.

II. ADDITIONAL SAFETY RULES

Safety instructions for all saws

⚠DANGER

1) **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the work-piece.
4) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
5) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
6) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the ac-curacy of cut and reduces the chance of blade binding.
7) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control**.**
8) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for all saws

Causes and operator prevention of kick-back:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the work-piece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back to-ward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood caus-ing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kick-back forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.**
   Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
2) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.**
   Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
3) **When restarting a saw in the workpiece, center the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**
   If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
4) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.**
   Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
5) **Do not use dull or damaged blades.**
   Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
6) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**
   If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
7) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.**
   The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Safety instructions for this saw

1) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**
   If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
2) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**
   Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
3) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.**
   For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
4) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**
   An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
5) **Do not use any abrasive wheels.**
6) **Wear a dust mask, if the work causes dust.**
7) **Use saw blades recommended by Manufacture.**
8) **Wear ear protectors when using the tool for extended periods.**

9) **The risk of kickback increases as the battery pack discharges.**
10) **Be sure to inspect material. Avoid cutting other different material.**
11) **Be careful not to drop the tool.**
12) **Never swing the tool.**
13) **Never cover the ventilation slots, and keep them free from dust or other material.**
14) **Do not clamp the tool in a vise. Never cut with the tool held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.**
15) **Never wear knitted gloves.**
16) **Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
17) **Do not touch the blade immediately after operation. It may be hot and could burn your skin.**
18) **Do not touch material after it has been cut. Cut material may be very hot.**
19) **Do not use cutting oil. This use of cutting oil may cause a fire.**
20) **Do not cut workpieces covered or stained with gas, oil, solvents, thinners, etc. Exposure to these materials may damage the transparent guard.**
21) **Do not remove the transparent and lower guards. If the transparent and lower guards is damaged or missing, return tool to authorized service center for replacement.**
22) **Do not start the blade when in contact with workpiece. Wait for blade to reach full speed before beginning cut.**

Symbol

Symbol	Meaning
V	Volts
⎓	Direct current
n_0	No load speed
··· min^{-1}	Revolutions or reciprocations
A	Amperes

⚠ WARNING

- Do not use other than the Panasonic battery packs that are designed for use with this rechargeable tool.
- Do not dispose of the battery pack in a fire, or expose it to excessive heat.
- Do not drive the likes of nails into the battery pack, subject it to shocks, dismantle it, or attempt to modify it.
- Do not allow metal objects to touch the battery pack terminals.
- Do not carry or store the battery pack in the same container as nails or similar metal objects.
- Do not charge the battery pack in a high-temperature location, such as next to a fire or in direct sunlight. Otherwise, the battery may overheat, catch fire, or explode.
- Never use other than the dedicated charger to charge the battery pack. Otherwise, the battery may leak, overheat, or explode.
- After removing the battery pack from the tool or the charger, always reattach the pack cover. Otherwise, the battery contacts could be shorted, leading to a risk of fire.

Ⅲ. ASSEMBLY

Attaching or Removing Battery Pack

CAUTION:

Before inserting battery pack, check that the power switch in the tool actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

1. To connect the battery pack (See Fig. 2)
   Line up the alignment marks and attach the battery pack.
   - Slide the battery pack until it locks into position.

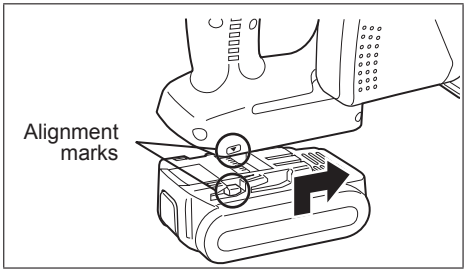


Fig. 2

2. To remove the battery pack (See Fig. 3)
   Push on the button from the front to release the battery pack.

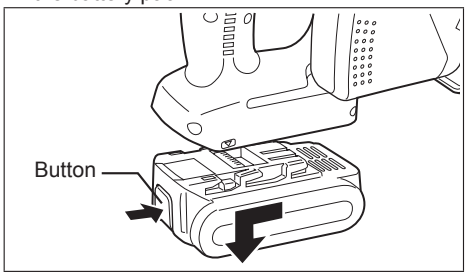


Fig. 3

Ⅳ. OPERATION

Before Using the Tool

This tool is intended to cut unhardened ferrous metal, nonferrous metal, wood, and plastic. Refer to the “Accessories” section for a list of blades to be used for the proper applications of this tool. The following precautions must be followed to reduce the risk of injury;

- Do not cut stacked materials. Cut one piece at a time.
- Do not cut hardened steel.
- Cut materials with the wider edge of the shoe over the clamped side of the material.
- Do not touch the saw blade, workpiece, or cutting chips with bare hands immediately after cutting; they may be hot and could burn skin.

Each time you use the tool, you must make sure it is in good operating condition.

Use the following checklist:

1. Is the blade installed in the correct direction?
   The arrow on the blade must point in the same direction as the arrow on the upper blade cover.
2. Is the blade installed properly?
   Make sure the hex bolt is tightened securely. (See Fig. 6)
3. Does the blade look alright?
   Replace the blade immediately if there are any cracks in it or if any teeth are broken.
4. Does the lower guard close properly?

⚠WARNING
To avoid injury, do not use the tool if the lower guard does not close quickly over the blade.

5. Is the transparent guard securely installed?
6. Is the battery pack charged and inserted firmly to the tool?
7. Is the depth adjustment nut for cutting securely tightened?
8. Is the workpiece securely clamped on a saw horse or bench?
9. Is the dust case or front cover clogged with dust?

Disengage the front cover lock button and remove any dust that has become clogged inside the cover. If the cover is clogged, use a long object such as a manual screwdriver to unclog it. After doing so, close the front cover. (See Fig. 4)

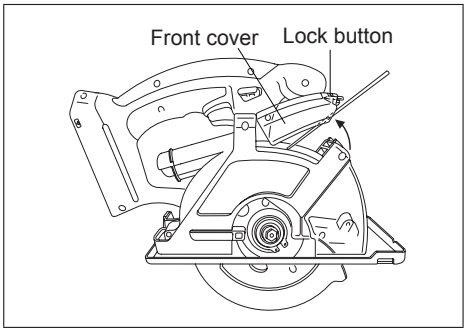


Fig. 4

If there is dust inside the dust case, disengage the dust case lock button, detach the dust case, and remove the dust. After doing so, reattach the dust case. (See Fig. 5)

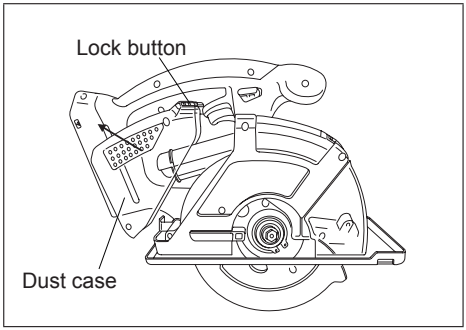


Fig. 5

Installing Blade

Follow these steps:

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Remove any cutting debris from blade area.
3. Use the retracting handle to retract (open) the lower guard.
4. Install the blade as illustrated. (See Fig. 6) Make sure that both the direction arrow on the blade and the direction arrow on the transparent guard point in the same direction.
5. Set the outer washer in place.
6. Insert the hex bolt.
7. Hold the spindle lock button down. This prevents the blade from rotating.
8. Tighten the hex bolt securely with the provided hex wrench. Store the hex wrench.

NOTE:
Keep the hex wrench in the storage slot on the tool's body when not using it.

⚠WARNING
Failure to follow these instructions can result in serious personal injury.

Removing Blade

CAUTION:
The blade will be hot right after cutting. Be sure to let the blade cool down before removing it.

Follow these steps:

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Hold the spindle lock button down. This prevents the blade from rotating.
3. Use the provided hex wrench to loosen the hex bolt.

   NOTE:
   Keep the hex wrench in the storage slot on the tool's body when not using it.
4. Remove the hex bolt and outer washer.
5. Use the retracting handle to retract (open) the lower guard.
6. Carefully remove the blade.
7. Clean the tool if necessary.

CAUTION:
Be careful to avoid cutting your hands on the blade.

- When disposing of a blade, secure it inside heavy or corrugated paper. This will help prevent anyone from being cut by the discarded blade.

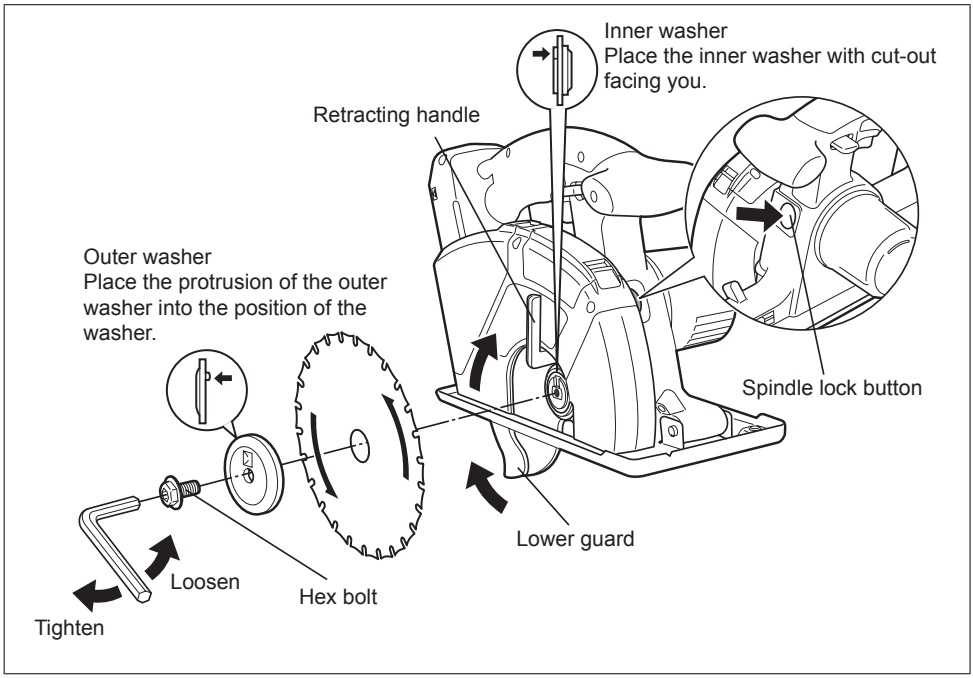


Fig. 6

Using the Tool

CAUTION:
To reduce the risk of injury read the Safety Instructions at the front of this manual before using the tool.

⚠WARNING
To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields while using the tool. Additionally, wear a dust mask when cutting materials that generate excessive particulate matter. Do not use tool in the rain. Doing so may result in electric shock or cause the tool to emit smoke.

Do not cut materials on which there is any paint thinner, gasoline, oil, or similar build-up. Doing so may cause the dust case to crack, resulting in injury.

Follow these steps:
Hold the tool with both hands. (See Fig. 8) Do not attempt to remove cut material when blade is moving.

1. Line up the sight line on shoe with your cutting line. (See Fig. 7)

Alignment with cutting line

- Position the notch on the shoe over the cutting line, aligning the top and bottom corners of the diamond-shaped opening with the line.
  As the cutting position may differ depending on the blade, do a trial cut beforehand.

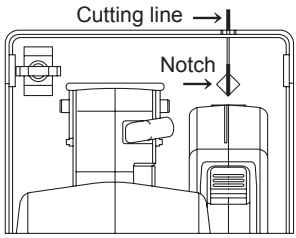


Fig. 7

2. Press the switch lock lever down, then squeeze the power switch to start the motor, and then release the switch lock lever.

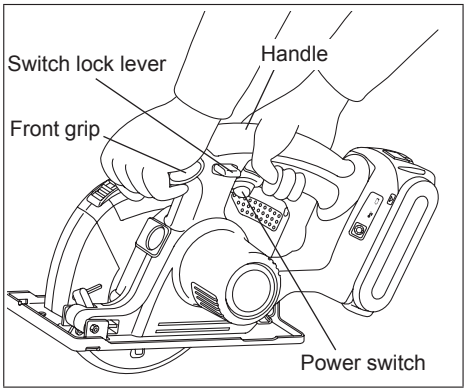


Fig. 8

CAUTION:
- Check that the switch lock lever works.
  If power switch can be activated without depressing the switch lock lever, discontinue use immediately. Take the tool to an authorized service center.
- Always hold the handle with one hand and the front grip with the other. (See Fig. 8) Maintain a firm grip and depress the switch fully.
- The blade should not touch the cutting material before you start the motor. Wait until the blade reaches full speed before starting a cut.
- This tool has no provision to lock the power switch in the “ON” position, and you must not attempt to secure it in the “ON” position.

3. Start cutting when the blade reaches full speed.
4. During cutting, keep your cutting line straight. Move the tool forward at a steady speed, while looking at the tip of the blade through the transparent guard.

⚠WARNING
- To prevent dangerous kickback, keep the shoe of the tool flat on the surface of the material being cut.
- Never force the tool. Use light and continuous pressure.

5. If the motor become too warm, stop cutting. Let the tool cool down before continuing work.
6. It is always a safe practice to remove the battery pack after use and before storing the tool.

Cutting depth adjustment

- Remove battery pack.
- Loosen the depth adjustment nut and adjust the cutting depth, using the graduations on the lower guard to gauge the depth. Once finished adjusting the depth, tighten the depth adjustment nut securely.

* When wood material is 10 mm (3/8") or less thick, adjust the cutting depth so that the blade protrudes approx. 5 mm (3/16") from the bottom of the material.

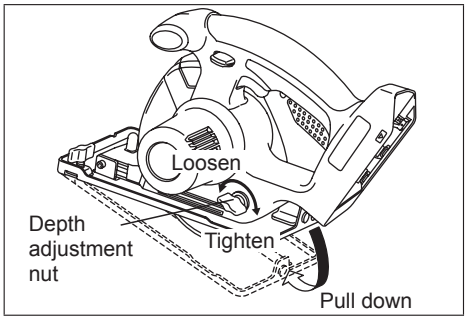


Fig. 9

Rip fence (EY3500B7727)

(Available as an accessory, not included)
Rip fence is convenient for rip cuts and repeated cuts of uniform width.

- Remove battery pack.
- Insert rip fence and adjust cutting width. (See Fig. 10)
- Fasten screw securely to fix rip fence.

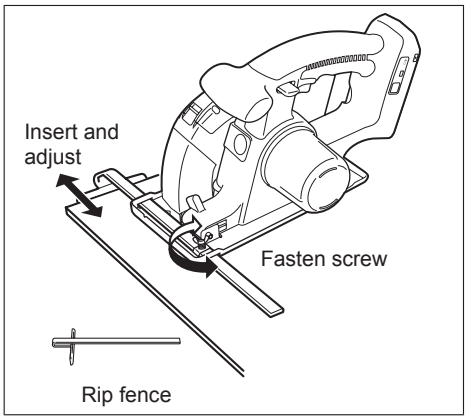


Fig. 10

Collecting Dust

⚠WARNING

* Before cutting metal materials, always empty the dust case, open the front cover and remove the dust.
  - Use the tool with the flammable materials in the dust case to cut metal materials may result in fire
* When cutting metal materials, always use the tool with the dust case attached.
  - Flying sparks and metal chips may cause injury.
* When cutting metal materials, do not attach a vacuum cleaner.
  Sparks and hot metal chips may cause the vacuum to be caught in fire. Operate the vacuum cleaner in accordance with its instructions.

(1) Collect dust in the dust case.

* Empty the dust case when it is filled up with dust.
* Empty the dust case before storing the tool.
* Dust case capacity
  - When cutting electrical conduit with a diameter of 25 mm (1"), approximately 130 cuts
  - When cutting 45 mm (1-25/32") x 45 mm (1-25/32") lumber, approximately 150 cuts

NOTE:
Some materials may cause dust to become clogged inside the front cover when cutting those materials.

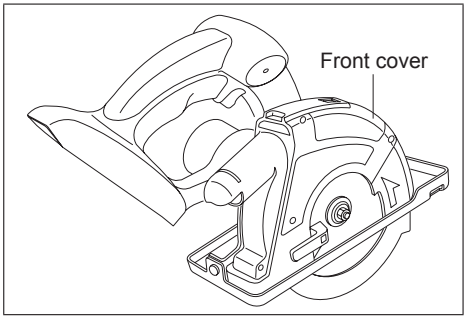


Fig. 11

(2) Use with vacuum cleaner to collect dust.

* Connect the tool to the hose using the EY9X012E vacuum cleaner hose adapter (sold separately).
  Compatible hose inner diameter: 25 mm (1") to 38 mm (1-2/1")
* Operate the vacuum cleaner obeying its instructions.

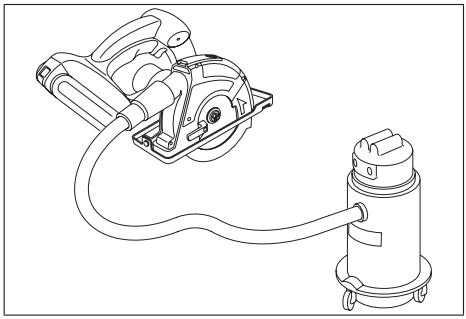
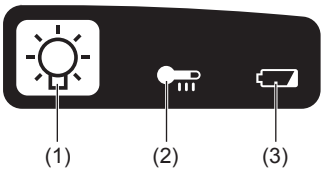


Fig. 12

NOTE:
When the tool has difficulty in ejecting or collecting dust, the dust outlet may be clogged with dust. Open the front cover and remove any dust.

Control Panel



(1) LED light

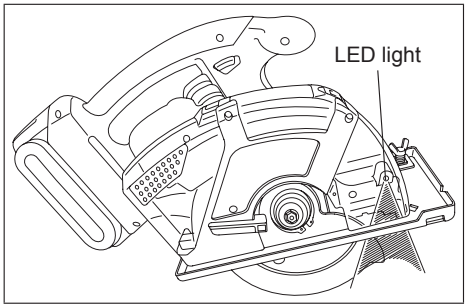


Fig. 13

Before the use of LED light, always pull the power switch once.
Press ☼ the LED light on button.
The light illuminates with very low current, and it does not adversely affect the performance of the tool during use or its battery capacity.

CAUTION:
- The built-in LED light is designed to illuminate the small work area temporarily.
- Do not use it as a substitute for a regular flashlight, since it does not have enough brightness.
- LED light turns off when the tool has not been used for 5 minutes.

Caution : DO NOT STARE INTO BEAM.
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

(2) Overheat warning lamp

Off (normal operation)

Flashing: Overheat
Indicates operation has been halted due to battery overheating.

The overheating protection feature halts tool operation to protect the battery pack in the event of overheating. The overheat warning lamp on the control panel flashes when this feature is active.
- If the overheating protection feature activates, allow the tool to cool thoroughly (at least 30 minutes). The tool is ready for use when the overheat warning lamp goes out.
- Avoid using the tool in a way that causes the overheating protection feature to activate repeatedly.

(3) Battery low warning lamp

Off (normal operation)

Flashing (No charge) Battery protection feature active

Excessive (complete) discharging of lithium ion batteries shortens their service life dra-matically. The tool includes a battery protec-tion feature designed to prevent excessive discharging of the battery pack.
- The battery protection feature activates immediately before the battery loses its charge, causing the battery low warning lamp to flash.
- If you notice the battery low warning lamp flashing, charge the battery pack immediately.

For Proper Use (Further Detail)

⚠WARNING

To prevent the risk of serious personal injury:

- It is important to use an appropriate device to hold the material being cut properly, and to hold the tool firmly with both hands to prevent loss of control which could cause personal injury.
  - Figure 14 shows proper cutting position.
  - Note that hands are kept away from cutting area.
  - Make sure bystanders are away from work area and from underneath of workpiece.
  - When cutting, do not try to hold the material with your hand.

Cutting large sheets;

Support large sheets. Be sure to set the depth of the cut so that you only cut through the workpiece, not through the supports. (See Fig. 15)

Large sheets sag or bend if they are not correctly supported. If you attempt to cut without levelling and properly supporting the workpiece, the blade will tend to bind, causing kickback. (See Fig. 16)

- Don't support the material away from the cut.

Cutting thin or corrugated materials;

Cut thin and corrugated materials at least 25 mm (1") from the edge of the workpiece to avoid injury or damage to the tool caused by thin strips of metal being pulled into the upper guard.

- Use sharp blades only. Clean and sharp blades minimize stalling and kickback.

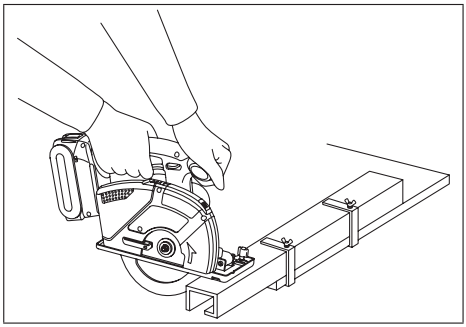


Fig. 14

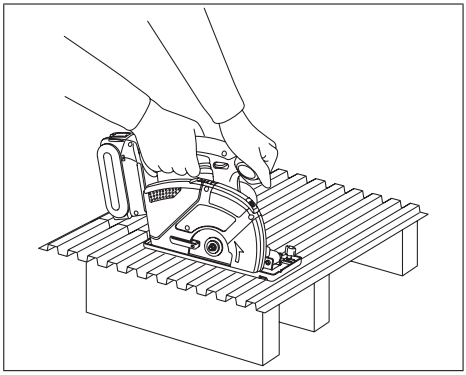


Fig. 15

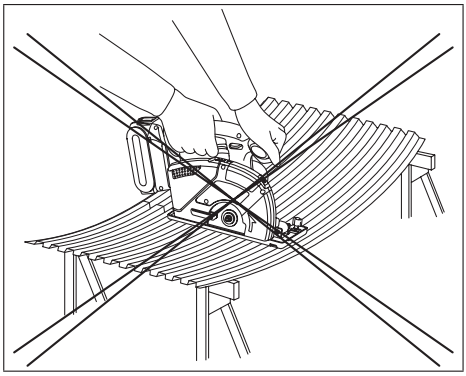


Fig. 16

⚠WARNING

To prevent the risk of serious personal injury:

- When making an incomplete cut or cutting is interrupted, or blade is binding or tool is stalling; release the power switch immediately and hold the tool motionless in the material until the blade comes to a complete stop.
- To avoid kickback, never attempt to remove the tool from the work or pull the tool backward while the blade is in motion. Make sure the blade has come to a complete stop, then remove tool from cut.
- To resume cutting, start tool, allow the blade to reach full speed, reenter the cut slowly and resume cutting.

1. Place the wider part of the shoe on the part of the work piece which is solidly supported (See Fig. 17), never on the section that will fall off when the cut is made. (See Fig. 18)
   Hold the tool firmly to prevent loss of control. Working carelessly can cause severe personal injury.

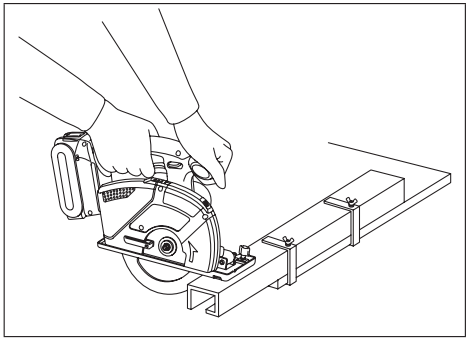


Fig. 17

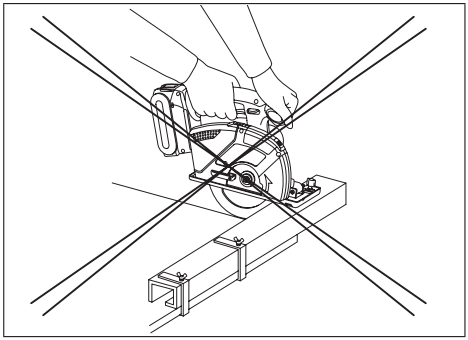


Fig. 18

2. Make sure the blade stops.
   Even though your tool has a brake, before setting the tool down, make sure the blade has come to a complete stop and the lower guard has closed.
3. Do not use if anything seem unusual. Remove battery pack immediately.
   If the tool body becomes very hot, or does not work properly, remove the battery pack and do not use. Have it checked by an authorized service center.

⚠WARNING

To prevent the risk of serious personal injury or fire, do not try to repair the tool by yourself. Never disassemble or modify the tool body. There are no user-repairable parts inside.

4. NEVER ALLOW THE TOOL TO COME IN CONTACT WITH YOUR BODY.
   After completing a cut, do not allow the tool to brush against your leg or side.
   Since the lower guard is retractable, it could catch on your clothing and expose the blade. Keep clothing away from tool. Be aware of the exposed blade sections that exist in both the upper and lower guard areas.

⚠WARNING

Because cutting metal creates sparks;

- Always use safety goggles.
- Do not use tool near any flammable substance or in an area where flammable substances are used. Fire and burn injury could result.

5. Never engage the spindle lock while blade is running, or engage in an effort to stop the tool. Never turn the switch on when the spindle lock is engaged. Serious damage to your tool will result.

[Battery Pack]

For Appropriate Use of Battery Pack

Li-ion Battery Pack (EY9L40/ EY9L41)

- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When charging the battery pack, confirm that the terminals on the battery charger are free of foreign substances such as dust and water etc. Clean the terminals before charging the battery pack if any foreign substances are found on the terminals.
  The life of the battery pack terminals may be affected by foreign substances such as dust and water etc. during operation.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
  Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.
- When the battery pack is removed from the main body of the tool, replace the battery pack cover immediately in order to prevent dust or dirt from contaminating the battery terminals and causing a short circuit.

Battery Pack Life

The rechargeable batteries have a limited life. If the operation time becomes extremely short after recharging, replace the battery pack with a new one.

Battery Recycling

ATTENTION:

For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

[Battery Charger]

Charging

Cautions for the Li-ion Battery Pack

- If the temperature of the battery pack falls approximately below −10°C (14°F), charging will automatically stop to prevent degradation of the battery.

Common Cautions for the Li-ion/Ni-MH/Ni-Cd Battery Pack

- The ambient temperature range is between 0°C (32°F) and 40°C (104°F).
  If the battery pack is used when the battery temperature is below 0°C (32°F), the tool may fail to function properly.
- When charging a cool battery pack (below 0°C (32°F)) in a warm place, leave the battery pack at the place and wait for more than one hour to warm up the battery to the level of the ambient temperature.
- Cool down the charger when charging more than two battery packs consecutively.
- Do not insert your fingers into contact hole, when holding charger or any other occasions.

CAUTION:

To prevent the risk of fire or damage to the battery charger.

- Do not use power source from an engine generator.
- Do not cover vent holes on the charger and the battery pack.
- Unplug the charger when not in use.

Li-ion Battery Pack

NOTE:

Your battery pack is not fully charged at the time of purchase. Be sure to charge the battery before use.

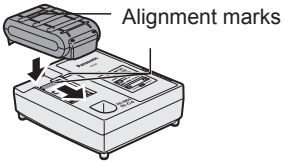
Battery charger (EY0L80)

1. Plug the charger into the AC outlet.

   NOTE:

   Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.
2. Insert the battery pack firmly into the charger.
   1 Line up the alignment marks and place the battery onto the dock on the charger.

2 Slide forward in the direction of the arrow.



3. During charging, the charging lamp will be lit. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.
   • Charging will not start if the battery pack is warm (for example, immediately after heavy-duty operation).
   The orange standby lamp will be flashing until the battery cools down.
   Charging will then begin automatically.
4. The charge lamp (green) will flash slowly once the battery is approximately 80% charged.
5. When charging is completed, the charging lamp will start flashing quickly in green color.
6. If the temperature of the battery pack is 0°C or less, charging takes longer to fully charge the battery pack than the standard charging time. Even when the battery is fully charged, it will have approximately 50% of the power of a fully charged battery at normal operating temperature.
7. If the power lamp does not light immediately after the charger is plugged in, or if after the standard charging time the charging lamp does not flash quickly in green, consult an authorized dealer.
8. If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp may flash quickly to indicate the charging is completed.

Ni-MH/Ni-Cd Battery Pack

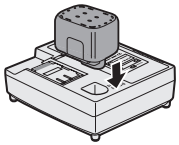
NOTE:
When you charge the battery pack for the first time, or after prolonged storage, charge it for about 24 hours to bring the battery up to full capacity.

Battery charger (EY0L80)

1. Plug the charger into the AC outlet.

   NOTE:
   Sparks may be produced when the plug is inserted into the AC power supply, but this is not a problem in terms of safety.

2. Insert the battery pack firmly into the charger.



3. During charging, the charging lamp will be lit. When charging is completed, an internal electronic switch will automatically be triggered to prevent overcharging.
   • Charging will not start if the battery pack is warm (for example, immediately after heavy-duty operation).
   The orange standby lamp will be flashing until the battery cools down. Charging will then begin automatically.
4. When charging is completed, the charging lamp will start flashing quickly in green color.
5. If the charging lamp does not light immediately after the charger is plugged in, or if after the standard charging time the charging lamp does not flash quickly in green, consult an authorized dealer.
6. If a fully charged battery pack is inserted into the charger again, the charging lamp lights up. After several minutes, the charging lamp may flash quickly to indicate the charging is completed.

Lamp Indications

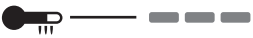
Green Lit
Charger is plugged into the AC outlet.
Ready to charge.

Green Flashing Quickly
Charging is completed. (Full charge.)

Green Flashing
Battery is approximately 80% charged (Usable charge. Li-ion only).

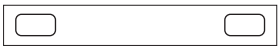
Green Lit
Now charging

Orange Lit
Battery pack is cool.
The battery pack is being charged slowly to reduce the load on the battery. (Li-ion only)



Orange Flashing
Battery pack is warm. Charging will begin when temperature of battery pack drops.

If the temperature of the battery pack is -10°C or less, the charging status lamp (orange) will also start flashing. Charging will begin when the temperature of the battery pack goes up (Li-ion only).

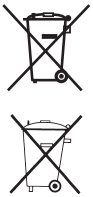


Charging Status Lamp
Left: green Right: orange will be displayed.

Both Orange and Green Flashing Quickly
Charging is not possible. Clogged with dust or malfunction of the battery pack.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

V. MAINTENANCE

⚠WARNING
To avoid severe personal injury, always remove the battery pack from the tool before starting any maintenance procedure.

CAUTION:
To assure product SAFETY and RELIABILITY, servicing should be performed by an authorized service center. Always insist on genuine Panasonic replacement parts.

Cleaning Tool

Keep your tool clean for good cutting performance, and to help keep it safe to use.

Follow these steps:

1. Remove the battery pack from the tool.
2. Wipe the tool with a dry, soft cloth. Do not use a wet cloth or cleaning liquids.
   They could damage the tool's finish.
3. Be sure to rub off any oil or grease which could make the tool slippery or hard to handle.
4. Remove the blade and brush off any dust.

CAUTION:
To avoid injury or damage to the unit, never immerse any part of the tool in a liquid.

Transparent Guard

⚠WARNING
If the guard is cracked, or is broken, take the tool to an authorized service center for replacement. Do not attempt to operate tool. It could result in serious personal injury.
Never use your tool with a damaged transparent guard or without the transparent guard installed. Flying chips could result in serious injury.

VI. ACCESSORIES

⚠WARNING
- The use of any accessories not specified in this manual may result in fire, electric shock, or personal injury. Use recommended accessories only.
- Use of a blade on material that is thicker or thinner than that recommended for that blade will result in a rough cut, and could increase the risk of "kickback" or other injury.

Carbide-tipped Blade for Metal
- EY9PM13C
  For cutting unhardened ferrous material
  Thickness of material
  0.5 mm – 6.0 mm (1/32" – 1/4")

Carbide-tipped Blade for Thin Metal (Optional accessory)
- EY9PM13D
  For cutting unhardened thin ferrous thin material that clean cutting edge required
  Thickness of material
  0.5 mm – 6.0 mm (1/32" – 1/4")

Carbide-tipped Blade for Wood (Optional accessory)
- EY9PW13A
  For cutting wood in general

Carbide-tipped Blade for Thin Wood (Optional accessory)
- EY9PW13B
  For cutting thin wood that clean cutting edge required
  Recommended thickness of material up to 12 mm

Carbide-tipped Blade for Plastic (Optional accessory)
- EY9PP13B
  For cutting plastic
  Recommended thickness of material acrylic and vinyl chloride plates:
  2.0 mm – 5.0 mm (5/64" – 3/16")
  corrugated pates, pipes
  0.8 mm – 5.0 mm (1/32" – 3/16")

Vacuum hose adaptor (Optional accessory)
- EY9X012E

Rip Fence (Optional accessory)
- EY3500B7727
  For convenience of rip cuts and repeated cut of uniform width

Ⅶ.SPECIFICATIONS

Motor voltage	14.4 V DC
Blade speed	3600 min^{-1} (rpm)
Blade size	
Outside diameter	135 mm (5-3/8")
Arbor size	20 mm (25/32")
Maximum cutting depth	0 – 46 mm (0" – 1-13/16") (ϕ135 mm blade)
Overall length	329 mm (12-61/64")
Weight (with battery pack: EY9L40/EY9L41)	2.65 kg (5.7 lbs)
Noise Vibration	See the included sheet.

BATTERY PACK

Model	EY9L40	EY9L41
Storage battery	Li-ion Battery	
Battery voltage	14.4 V DC (3.6 V × 4 cells)	
Capacity	3 Ah	3.3 Ah

BATTERY CHARGER

Model	EY0L80
Rating	See the rating plate on the bottom of the charger.
Weight	0.95 kg (2.1 lbs)

[Li-ion battery pack]

		14.4 V	21.6 V	28.8 V
Charging time	3 Ah	EY9L40	EY9L60	EY9L80
		Usable: 35 min.	Usable: 45 min.	Usable: 55 min.
		Full: 50 min.	Full: 60 min.	Full: 70 min.

		14.4 V		
Charging time	3.3 Ah	EY9L41		
		Usable: 45 min.		
		Full: 60 min.		

[Ni-Cd/Ni-MH battery pack]

		7.2 V	9.6 V	12 V	15.6 V	18 V	24 V
Charging time	1.2 Ah	EY9065 EY9066	EY9080 EY9086	EY9001			
		20 min.					
	1.7 Ah		EY9180 EY9182	EY9101 EY9103			
			25 min.				
	2 Ah	EY9168	EY9188	EY9106 EY9107 EY9108	EY9136		EY9116 EY9117
		30 min.					60 min.
	3 Ah			EY9200	EY9230		EY9210
				45 min.			90 min.
	3.5 Ah			EY9201	EY9231	EY9251	
				55 min.		65 min.	

NOTE: This chart may include models that are not available in your area.
Please refer to the latest general catalogue.

NOTE: For the dealer name and address, please see the included warranty card.

ONLY FOR U. K.

VIII. ELECTRICAL PLUG INFORMATION

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

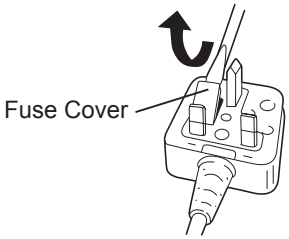
This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.
A 3 amp fuse is fitted in this plug.
Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 3 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.
Check for the ASTA mark ⓐ or the BSI mark ♡ on the body of the fuse.
If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.
If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.
A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.
IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.
If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as shown below.
If in any doubt please consult a qualified electrician.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances should either of these wires be connected to the earth terminal of the three pin plug, marked with the letter E or the Earth Symbol ⏚.

How to replace the fuse: Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse and fuse cover if it is removable.



This apparatus was produced to BS800.

I. EINLEITUNG

Diese Maschine ist eine Mehrzwecksäge. Durch Auswechseln des Sägeblatts kann es zum Schneiden von Holz, Metall und Kunststoff verwendet werden. Staub kann im integrierten Staubgehäuse gesammelt oder über einen angeschlossenen Staubsauger (durch Anschließen des Schlauchs an die Säge) abgesaugt werden.

⚠GEFAHR
Dieses Produkt ist ein Schneidwerkzeug, das zum Durchschneiden von Metall und Holz ausgelegt ist. Sein rotierendes Blatt kann äußerst tiefe und lebensgefährliche Schnittverletzungen verursachen. Lesen Sie daher unbedingt diese Anleitung und die Vorsichtshinweise auf dem Werkzeug sorgfältig durch, und beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften und die zusätzlichen Vorschriften, um solche Verletzungen zu vermeiden.

⚠WARNUNG
Um Verletzungen zu vermeiden, stecken Sie niemals Ihre Finger oder irgendwelche anderen Gegenstände in eine der Öffnungen der Maschine.

⚠WARNUNG
Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch.
Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Hinweise zu dieser Anleitung

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit Ihrer Maschine zu schneiden beginnen. Wenn Sie andere Personen die Maschine benutzen lassen, achten Sie darauf, dass sie diese Anleitung lesen oder mit dem korrekten Gebrauch und allen Sicherheitsvorkehrungen bezüglich der Maschine vertraut sind.
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen, die für den sicheren Gebrauch der Maschine befolgt werden müssen.
- In dieser Anleitung und auf dem Produkt finden Sie folgende Signalwörter:

HINWEIS
Hinweise bieten zusätzliche wissenswerte Informationen über die Maschine.

VORSICHT
Verweist auf potentielle Gefahrensituationen, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise geringere Verletzungen zur Folge haben können. Solche Textstellen warnen außerdem vor gefährlichen Vorgehensweisen.

WARNUNG
Verweist auf potentielle Gefahren, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.

GEFAHR
Verweist auf eine Gefahr, die bei Missachtung der gegebenen Warnhinweise zu ernsten Verletzungen oder Tod führt.

Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme dieses Geräts das separate Handbuch "Sicherheitsmaßregeln" sorgfältig durch.

II. WEITERE WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

Spezielle Sicherheitsregeln

⚠GEFAHR
1) **Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und Blatt entfernt. Lassen Sie Ihre zweite Hand am Zusatzhandgriff oder am Motorgehäuse.** Wenn Sie die Säge mit beiden Händen führen, können Sie sich nicht mit dem Blatt schneiden.
2) **Fassen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Abdeckhaube bietet unterhalb des Werkstücks keinen Schutz vor dem Sägeblatt.
3) **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Es darf kein ganzer Zahn des Sägeblatts unter dem Werkstück sichtbar sein.
4) **Halten Sie niemals das zu schneidende Werkstück in den Händen oder legen es Sie es auf Ihre Beine. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist außerordentlich wichtig, dass das Werkstück einwandfrei abgestützt ist, um Körperteile möglichst wenig in Gefahr zu bringen, sowie ein Festklemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu vermeiden.

5) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie eine Arbeit durchführen, bei der die Gefahr von Kontakt mit verborgenen Kabeln oder dem eigenen Kabel besteht.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
6) **Beim Nutenfräsen muss stets ein Parallelanschlag oder ein Stahllineal als Führung verwendet werden.** Hierdurch wird die Schnittgenauigkeit erhöht und verhindert, dass das Sägeblatt festgeht.
7) **Verwenden Sie ausschließlich Blätter, die über die richtige Größe und Form (vielkantig bzw. rund) der Spindelbohrungen verfügen.** Sägeblätter, die nicht einwandfrei auf die Befestigungsbeschläge der Säge passen, laufen exzentrisch und führen zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug.
8) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Klemmscheiben oder Schrauben.** Die Klemmscheiben und die Schraube wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, liefern höchste Leistung und gewährleisten die Sicherheit beim Betrieb.

Weitere Sicherheitsvorschriften für alle Sägen

Ursachen für einen Rückprall und Maßnahmen des Bedienungspersonals zu seiner Verhinderung:

- Ein Rückprall erfolgt, wenn das Sägeblatt plötzlich blockiert wird, festklemmt oder nicht einwandfrei geradlinig ausgerichtet ist, wodurch die Säge außer Kontrolle gerät, nach oben aus dem Werkstück herausspringt und dadurch die Säge zum Benutzer zurückdrückt;
- Wenn das Sägeblatt eingeklemmt wird oder von einem sich schließenden Sägespalt festgehalten wird, bleibt das Sägeblatt stehen und die Motorreaktion treibt das Werkzeug in rascher Bewegung auf den Benutzer zu;
- Wenn das Sägeblatt im Schnitt verkantet oder falsch ausgerichtet ist, kann sich ein Sägezahn an der Hinterkante des Blattes in die Oberfläche des Holzes eingraben, was wiederum dazu führt, dass das Sägeblatt aus dem Sägespalt aufsteigt und zum Benutzer zurückspringt.

Ein Rückprall ist das Ergebnis einer falschen Verwendung des Werkzeuges und/oder falscher Arbeitsverfahren und Bedingungen und kann durch die richtigen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden, die nachfolgend erläutert sind.

1) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückprall-Kräfte auffangen können. Stehen Sie entweder links oder rechts vom Sägeblatt, aber nicht in einer Linie mit dem Sägeblatt.**
   Rückprall kann Zurückspringen der Säge verursachen, aber die Rückprall-Kräfte können vom Benutzer kontrolliert werden, wenn vorher hinreichende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.
2) **Wenn das Sägeblatt festklemmen sollte oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grunde unterbrechen, lassen Sie den Einschalter los und halteln die Säge solange bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da andernfalls Rückprall auftreten kann.**
   Prüfen Sie die Ursache für das Festgehen des Sägeblattes und treffen Sie entsprechende Maßnahmen, um diese zu beseitigen.
3) **Wenn Sie die Säge in einem Werkstück erneut starten, zentrieren Sie das Sägeblatt sorgfältig im Sägespalt und prüfen Sie, dass die Sägezähne sich nicht in das Material eingegraben haben.**
   Ein festgeklemmtes Sägeblatt führt dazu, dass das Sägeblatt nach oben aus dem Material heraustritt bzw. Rückprall auftritt, wenn die Säge neu gestartet wird.
4) **Unterstützen Sie große Bretter sorgfältig, um die Gefahr des Einklemmens des Sägeblatts und eines Rückpralls so gering wie möglich zu halten.**
   Große Bretter haben die Eigenschaft, dass sie sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Daher muss ein solches Werkstück auf beiden Seiten in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Kanten des Bretts sorgfältig unterstützt werden.
5) **Verwenden Sie kein stumpfes oder beschädigtes Sägeblatt.**
   Nicht hinreichend geschärfte oder falsch befestigte Sägeblätter erzeugen einen sehr engen Schnittspalt, was wiederum zu übermäßiger Reibung, zum Festklemmen des Sägeblattes und zum Rückprall führt.

6) **Die Arretierhebel für die Blattiefe und Winkeleinstellung müssen vor Durchführung eines Schnitts sorgfältig festgezogen sein.** Falls sich die Blatteinstellung während des Schnitts verändert, kann dies zum Festklemmen und zum Rückprall führen.

7) **Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie einen "Tauchschnitt" in vorhandene Wände oder andere Blindflächen durchführen.**
Das herausragende Sägeblatt kann in Gegenstände schneiden, die zu einem RÜCKPRALL führen.

Sicherheitsvorschriften für diese Metallsäge

1) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzvorrichtung einwandfrei geschlossen ist. Setzen Sie die Säge nicht in Betrieb, wenn sich die untere Schutzvorrichtung nicht störungsfrei bewegen lässt und sich sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Position fest.**
Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Heben Sie die Schutzhaube mit dem Rückzughebel an, und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und bei allen Winkel- und Schnitttiefen-Einstellungen nicht mit dem Sägeblatt oder irgendeinem anderen Teil in Berührung kommt.

2) **Prüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei arbeiten, müssen sie vor Betrieb des Gerätes gewartet werden.**
Aufgrund von beschädigten Teilen, verklebten Ablagerungen oder Ansammlung von Rückständen kann die untere Schutzvorrichtung möglicherweise nicht einwandfrei arbeiten.

3) **Die Schutzhaube sollte nur für spezielle Schnitte, wie „Tauchschnitte“ und „Compoundschnitte“, manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die Schutzhaube mit dem Rückzughebel an, und sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzhaube losgelassen werden.**
Bei allen anderen Sägearbeiten sollte sich die untere Abdeckhaube automatisch bewegen.

4) **Prüfen Sie stets nach, ob die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt vollständig abdeckt, ehe Sie die Säge auf eine Werkbank oder dem Boden ablegen.**
Ein ungeschütztes, sich im Leerlauf drehendes Sägeblatt kann dazu führen, dass sich die Säge selbsttätig rückwärts bewegt und alles zerschneidet, was ihr in den Weg kommt. Machen Sie sich mit dem Zeitraum vertraut, der erforderlich ist, ehe das Sägeblatt nach Loslassen des Schalters zum vollständigen Stillstand kommt.

5) **Verwenden Sie keine Trennscheiben.**

6) **Tragen Sie eine Staubmaske, falls bei der Arbeit Staub anfällt.**

7) **Verwenden Sie vom Hersteller empfohlene Sägeblätter.**

8) **Tragen Sie Gehörschützer bei längerer Benutzung des Werkzeugs.**

9) **Die Gefahr eines Rückpralls erhöht sich, je weiter sich das Akkupack entlädt.**

10) **Überprüfen Sie das Material. Vermeiden Sie anderes Material zu zersägen.**

11) **Lassen Sie die Maschine nicht fallen.**

12) **Niemals die Maschine umherschwenken.**

13) **Bedecken Sie niemals die Ventilationsschlitze, und halten Sie sie frei von Staub oder einem anderen Material.**

14) **Die Maschine nicht in einen Schraubstock einspannen. Versuchen Sie niemals, die Maschine zum Schneiden verkehrt herum in einen Schraubstock einzuspannen. Dies ist sehr gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.**

15) **Tragen Sie niemals Strickhandschuhe.**

16) **Vergewissern Sie sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.**

17) **Fassen Sie das Blatt nicht sofort nach dem Betrieb an. Es könnte sehr heiß sein und Ihre Haut verbrennen.**

18) **Berühren Sie das Material nicht nach dem Schneiden, da es noch sehr heiß sein kann.**

19) **Verwenden Sie kein Schneidöl. Der Gebrauch von Schneidöl kann einen Brand verursachen.**

20) **Schneiden Sie keine Werkstücke, die mit Gas, Öl, Lösungsmittel, Verdünner usw. bedeckt oder behaftet sind.**
Die Einwirkung solcher Substanzen kann zu einer Beschädigung der Klarsichthaube führen.

21) **Die Klarsichthaube darf nicht entfernt werden. Sollte die Klarsichthaube beschädigt werden oder verloren gehen, lassen Sie sie von einer autorisierten Kundendienststelle ersetzen.**

22) **Schalten Sie das Werkzeug nicht ein, wenn das Sägeblatt mit dem Werkstück in Kon-**

takt ist. Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht, bevor Sie mit dem Schnitt beginnen.

Symbol

Symbol	Bedeutung
V	Spannung (in Volt)
⎓	Gleichstrom
n_0	Drehzahl ohne Last
··· min^{-1}	Dreh- oder Hubzahl pro Minute
A	Ampere

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie nur die Panasonic-Akkus, die für den Einsatz mit dieser Akku-Maschine ausgelegt sind.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer, und setzen Sie ihn auch keiner übermäßigen Wärme aus.
- Unterlassen Sie das Einschlagen von Nägeln in den Akku sowie Erschüttern, Zerlegen oder Abändern des Akkus.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Kontakten des Akkus in Berührung kommen.
- Unterlassen Sie das Tragen oder Aufbewahren des Akkus zusammen mit Nägeln oder ähnlichen Metallgegenständen im selben Behälter.
- Laden Sie den Akku nicht an einem heißen Ort, wie z. B. in der Nähe eines Feuers oder in direktem Sonnenlicht. Anderenfalls kann der Akku überhitzen, Feuer fangen oder explodieren.
- Verwenden Sie nur das zugehörige Ladegerät zum Laden des Akkus. Anderenfalls kann der Akku auslaufen, überhitzen oder explodieren.
- Nachdem Sie den Akku von der Maschine oder dem Ladegerät abgenommen haben, bringen Sie stets die Akkuabdeckung wieder an. Anderenfalls könnten die Akkukontakte kurzgeschlossen werden, was zu einem Brand führen kann.

Ⅲ. BAUGRUPPE

Anbringen oder Abnehmen des Akkus

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus, dass der Ein-Aus-Schalter der Maschine einwandfrei funktioniert und beim Loslassen zur Position „OFF“ zurückkehrt.

1. Zum Anschließen des Akkus (Siehe Abb. 2)
   Die Ausrichtmarkierungen aufeinander ausrichten, und den Akku anbringen.
   • Den Akku einschieben, bis er einrastet.

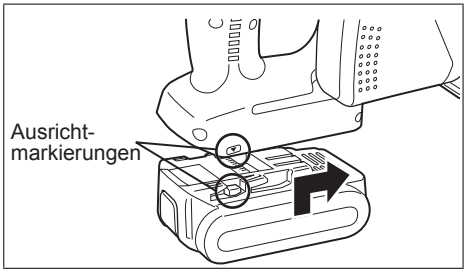


Abb. 2

2. Zum Entfernen des Akkus (Siehe Abb. 3)
   Zum Abnehmen des Akkus den Knopf an der Vorderseite drücken.

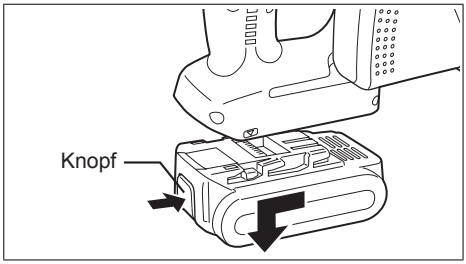


Abb. 3

Ⅳ. BETRIEB

Vor der Benutzung der Maschine

Diese Maschine ist zum Schneiden von ungehärtetem Eisenmetall, Nichteisenmetall, Holz und Kunststoff vorgesehen. Im Abschnitt „Zubehör" finden Sie eine Liste von Sägeblättern, die für die jeweiligen Anwendungen dieses Werkzeugs zu benutzen sind. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden.

- Schneiden Sie keine gestapelten Materialien. Schneiden Sie nur jeweils ein Werkstück.
- Schneiden Sie keinen gehärteten Stahl.
- Setzen Sie beim Schneiden die breitere Fläche des Gleitschuhs auf die eingespannte Seite des Materials.
- Berühren Sie Sägeblatt, Werkstück oder Späne unmittelbar nach dem Schneiden nicht mit bloßen Händen, weil diese Teile dann noch heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung der Maschine, dass sie in gutem Betriebszustand ist.

Verwenden Sie die folgende Checkliste:

1. Ist das Sägeblatt korrekt ausgerichtet?
   Der Pfeil des Sägeblatts muss in die gleiche Richtung wie der Pfeil auf der oberen Sägeblattabdeckung zeigen.
2. Ist das Blatt richtig aufgespannt?
   Darauf achten, dass die Imbusschraube korrekt festgezogen ist. (Siehe Abb. 6.)
3. Ist das Blatt in gutem Zustand?
   Bei Mängeln wie Rissen oder fehlenden Zähnen das Blatt umgehend auswechseln.
4. Schließt sich die untere Schutzvorrichtung einwandfrei?

⚠WARNUNG
Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie die Maschine nicht, wenn sich die Schutzhaube nicht rasch über dem Sägeblatt schließt.

5. Ist die Klarsichthaube sicher installiert?
6. Ist der Akku geladen und fest in die Maschine eingesetzt?
7. Ist die Schnitttiefeneinstellmutter einwandfrei angezogen?
8. Ist das Werkstück auf einem Sägebock oder einer Werkbank sicher eingespannt?
9. Ist das Staubgehäuse oder die Frontabdeckung mit Staub zugesetzt?

Rasten Sie den Frontabdeckungs-Arretierknopf aus, und entfernen Sie etwaigen Staub, der sich in der Abdeckung angesammelt hat. Falls die Abdeckung zugesetzt ist, benutzen Sie einen langen Gegenstand, wie z. B. einen Schraubenzieher, um den Staub zu entfernen. Schließen Sie danach die Frontabdeckung wieder. (Siehe Abb. 4)

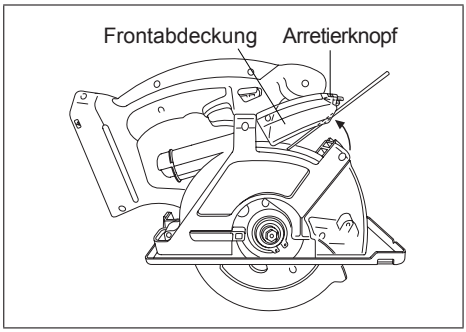


Abb. 4

Falls sich Staub im Staubgehäuse befindet, rasten Sie den Arretierknopf aus, nehmen Sie das Staubgehäuse ab, und entfernen Sie den Staub. Bringen Sie danach das Staubgehäuse wieder an. (Siehe Abb. 5)

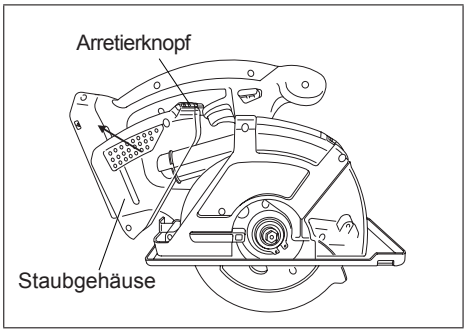


Abb. 5

Anbringen des Blatts

Folgende Schritte befolgen:

1. Nehmen Sie den Akku von der Maschine ab.
2. Säubern Sie den Sägeblattbereich von jeglichen Schneidrückständen.
3. Benutzen Sie den Rückzughebel, um die Schutzhaube zurückzuziehen (zu öffnen).
4. Das Blatt entsprechend der obigen Darstellung anbringen. (Siehe Abb. 6.)
   Achten Sie darauf, dass die Pfeile auf Blatt und Klarsichthaube in die gleiche Richtung weisen.
5. Setzen Sie die äußere Klemmscheibe auf.
6. Drehen Sie die Schraube in die Welle.
7. Drücken Sie den Arretierknopf, um Blatt und Welle zu arretieren.
8. Ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel fest.

HINWEIS:
Bewahren Sie den Imbusschlüssel nach dem Gebrauch im Schlüsseldepot der Metallsäge auf.

⚠WARNUNG
Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Abnehmen des Blatts

VORSICHT:
Das Blatt ist nach einem Schnitt sehr heiß. Daher vor dem Abmontieren das Blatt abkühlen lassen.

Folgende Schritte befolgen:

1. Nehmen Sie den Akku von der Maschine ab.
2. Halten Sie den Spindelarretierknopf gedrückt. Dadurch ist das Blatt arretiert.
3. Die Innensechskantschraube mit dem beiliegenden Inbusschlüssel lösen.

   HINWEIS:
   Bewahren Sie den Inbusschlüssel bei Nichtbenutzung im Staufach am Sägengehäuse auf.
4. Entfernen Sie die Sechskantschraube und die Außenscheibe.
5. Benutzen Sie den Rückzughebel, um die Schutzhaube zurückzuziehen (zu öffnen).
6. Entfernen Sie das Sägeblatt vorsichtig.
7. Reinigen Sie die Maschine nötigenfalls.

VORSICHT:
Gehen Sie mit dem Blatt vorsichtig um, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Vor dem Wegwerfen das Blatt in Pappe o.ä. verpacken. Dadurch wird verhindert, daß sich Dritte an dem Blatt verletzen können.

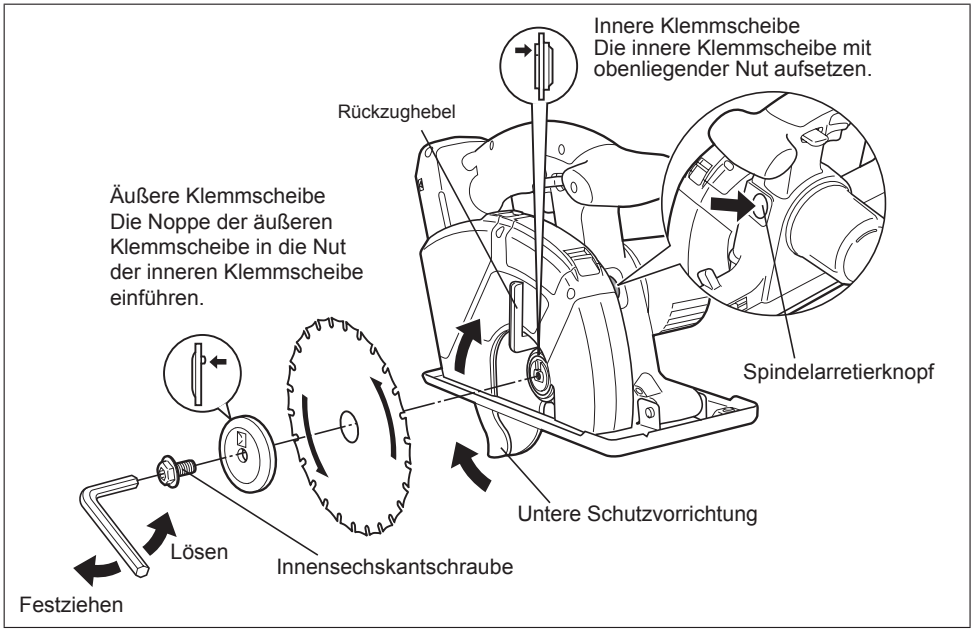


Abb. 6

Benutzung der Maschine

VORSICHT:
Um die Verletzungsgefahr zu verringern, lesen Sie die Sicherheitsvorschriften am Anfang dieser Anleitung durch, bevor Sie die Maschine benutzen.

⚠WARNUNG
Um die Verletzungsgefahr zu verringern, tragen Sie eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschützern während der Benutzung der Säge. Tragen Sie zusätzlich eine Staubmaske, wenn Sie Material schneiden, das eine große Menge an Feinstaub erzeugt. Benutzen Sie die Säge nicht bei Regen. Anderenfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder Raucherzeugung der Säge kommen.

Schneiden Sie kein Material, das mit Lackverdünner, Benzin, Öl oder einem ähnlichen Stoff überzogen ist. Anderenfalls können sich Risse im Staubgehäuse bilden, die zu Verletzungen führen können.

Führen Sie diese Schritte aus:
Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest. (Siehe Abb. 8) Versuchen Sie nicht, abgeschnittenes Material bei rotierendem Sägeblatt zu entfernen.

1. Richten Sie die Visierlinie am Gleitschuh auf Ihre Schnittlinie aus. (Siehe Abb. 7.)

Ausrichtung auf die Schnittlinie

- Positionieren Sie die Kerbe im Führungsschuh über der Schnittlinie, wobei Sie die obere und untere Ecke der rautenförmigen Öffnung auf die Linie ausrichten.
  Da die Schnittposition je nach Sägeblatt unterschiedlich sein kann, führen Sie vorher einen Probeschnitt durch.

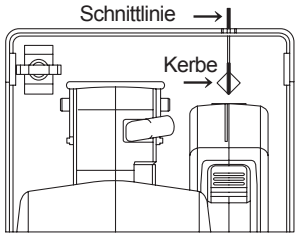


Abb. 7

2. Drücken Sie den Schalterverriegelungshebel nach unten und betätigen Sie dann den Druckschalter, um den Motor zu starten, und lassen Sie dann den Schalterverriegelungshebel los.

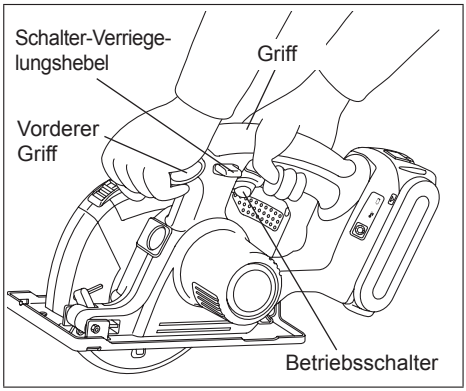


Abb. 8

VORSICHT:
- Die Funktion des Schalter-Verriegelungshebels prüfen.
  Sollte sich der Betriebsschalter ohne Drücken des Schalter-Verriegelungshebels betätigen lassen, das Gerät keinesfalls benutzen. Das Werkzeug vom Vertragskundendienst reparieren lassen.
- Die Säge stets am vorderen und hinteren Griff gleichzeitig fassen. (Siehe Abb. 8.) Halten Sie die Säge gut fest und drücken Sie den Schalter.
- Das Blatt sollte nicht vor Einschalten des Motors am Werkstück angesetzt werden. Warten Sie mit dem Schneiden, bis das Blatt die volle Drehzahl erreicht hat.
- Dieses Werkzeug besitzt aus Sicherheitsgründen keine Vorrichtung, um den Netzschalter in der „ON“ Position zu arretieren. Versuchen Sie nicht, den Schalter in gedrückter Stellung festzuklemmen.

3. Beginnen Sie den Schnitt, nachdem das Blatt die volle Drehzahl erreicht hat.
4. Halten Sie die Schnittlinie beim Sägen gerade. Schieben Sie die Maschine mit gleichmäßiger Geschwindigkeit vor, während Sie durch die transparente Schutzhaube auf die Spitze des Sägeblatts blicken.

⚠WARNUNG
- Um gefährliche Rückschläge zu verhüten, halten Sie den Führungsschuh der Maschine flach auf der Oberfläche des zu schneidenden Materials.
- Niemals gewaltsam auf die Maschine drücken. Üben Sie leichten und kontinuierlichen Druck aus.

5. Falls sich der Motor zu heiß anfühlt, stellen Sie den Schnittbetrieb ein. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

6. Machen Sie es sich stets zur Gewohnheit, den Akku nach dem Gebrauch und vor der Lagerung der Maschine zur Sicherheit abzunehmen.

Einstellen der Schnittiefe

- Nehmen Sie das Akkupack ab.
- Lösen Sie die Tiefeneinstellmutter, und stellen Sie die Schnitttiefe mithilfe der Skala an der Schutzhaube ein. Nachdem Sie die Tiefe eingestellt haben, ziehen Sie die Tiefeneinstellmutter wieder fest.

* Um Holz von maximal 10 mm (3/8") Dicke zu schneiden, stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Sägeblatt um ca. 5 mm (3/16") von der Unterseite des Materials übersteht.

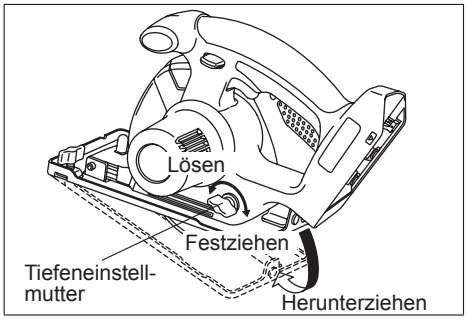


Abb. 9

Parallelanschlag (EY3500B7727)

(Als Sonderzubehör erhältlich, nicht mitgeliefert.)
Ein Parallelanschlag ist praktisch, wenn Sie Nuten fräsen oder wiederholt Schnitte der gleichen Breite ausführen.

- Nehmen Sie den Akku ab.
- Schieben Sie den Parallelanschlag ein, und stellen Sie die Schnittbreite ein. (Siehe Abb. 10.)
- Ziehen Sie die Schraube fest an, um den Parallelanschlag zu sichern.

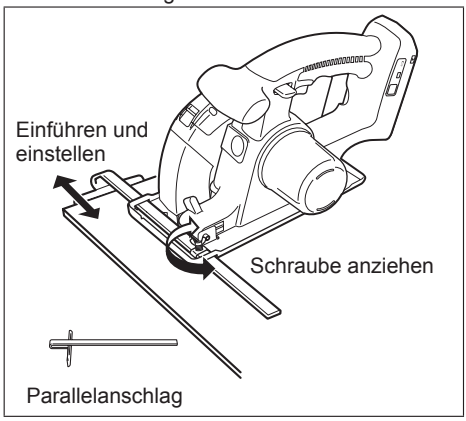


Abb. 10

Staub sammeln

⚠WARNUNG

* Bevor Sie Metallmaterial schneiden, entleeren Sie stets das Staubgehäuse, und öffnen Sie die Frontabdeckung, um den Staub zu entfernen.
- Wird die Säge mit brennbarem Material im Staubgehäuse benutzt, um Metallmaterial zu schneiden, kann es zu einem Brand kommen.

* Wenn Sie Metallmaterial schneiden, benutzen Sie die Säge stets mit angebrachtem Staubgehäuse.
- Funkenflug und Metallspäne können Verletzungen verursachen.

* Wenn Sie Metallmaterial schneiden, schließen Sie keinen Staubsauger an.
Funken und heiße Metallspäne können dazu führen, dass der Staubsauger in Brand gerät. Betreiben Sie den Staubsauger gemäß seiner Gebrauchsanleitung.

(1) Sammeln Sie Staub im Staubgehäuse.
* Entleeren Sie das Staubgehäuse, wenn es mit Staub gefüllt ist.
* Entleeren Sie das Staubgehäuse vor der Lagerung der Säge.
* Staubgehäusekapazität
- Beim Schneiden von Stromleitungsrohren mit einem Durchmesser von 25 mm (1"), ca. 130 Schnitte
- Beim Schneiden von 45 mm (1-25/32") × 45 mm (1-25/32") Bauholz, ca. 150 Schnitte

HINWEIS:
Die typischen physischen Eigenschaften mancher Materialien können beim Schneiden dazu führen, dass sich Staub in der Frontabdeckung ansammelt.

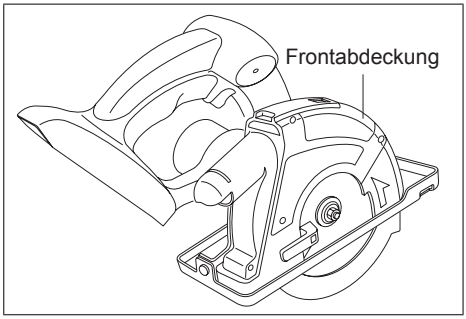


Abb. 11

(2) Einsatz mit Staubsauger zum Absaugen von Staub.
* Schließen Sie den Schlauch mit dem Staubsauger-Schlauchadapter EY9X012E (getrennt erhältlich) an die Säge an. Kompatibler Schlauchinnendurchmesser: 25 mm (1") bis 38 mm (1-2/1")
* Betreiben Sie den Staubsauger gemäß seiner Gebrauchsanleitung.

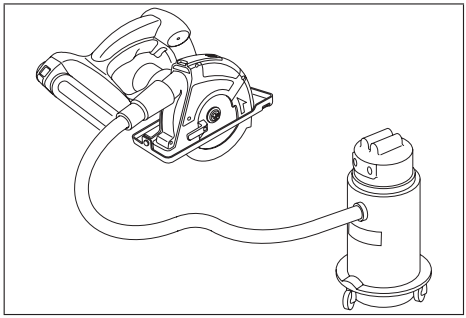
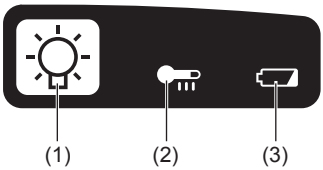


Abb. 12

HINWEIS:
Wenn die Säge Schwierigkeiten hat, Staub auszuwerfen oder zu sammeln, die Auslassöffnung der Säge ist möglicherweise mit Staub zugesetzt. Öffnen Sie die Frontabdeckung, und entfernen Sie jeglichen Staub.

Bedienfeld



(1) LED-Leuchte

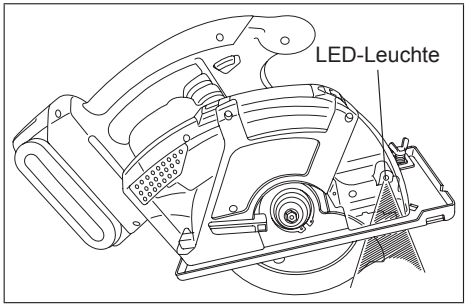


Abb. 13

Betätigen Sie vor der Benutzung der LED-Leuchte einmal den Ein-Aus-Schalter.
Drücken Sie die LED-Leuchten-Einschalttaste ☼.

Die Leuchte benötigt nur sehr wenig Strom und beeinträchtigt nicht die Leistung der Maschine oder die Akkukapazität während der Benutzung.

VORSICHT:
- Die eingebaute LED dient zur vorübergehenden Beleuchtung des kleinen Arbeitsbereichs.
- Benutzen Sie sie nicht als Ersatz für eine reguläre Taschenlampe, weil sie nicht hell genug ist.
- Die LED-Leuchte schaltet sich aus, wenn die Maschine 5 Minuten lang nicht benutzt wird.

Vorsicht: SEHEN SIE NICHT IN DEN STRAHL.
Die Benutzung von Bedienelementen oder Einstellungen, oder die Durchführung von Vorgängen, die hier nicht beschrieben sind, kann zu gefährlicher Strahlungsfreisetzung führen.

(2) Überhitzungs-Warnlampe

Aus (normaler Betrieb)	Blinken: Überhitzung Zeigt an, dass der Betrieb wegen Akku-Überhitzung angehalten wurde.

Die Überhitzungsschutzfunktion hält den Maschinenbetrieb an, um den Akku im Falle einer Überhitzung zu schützen. Die Überhitzungswarnlampe am Bedienfeld blinkt, wenn diese Funktion aktiv ist.
- Falls die Überhitzungsschutzfunktion aktiviert wird, lassen Sie die Maschine gründlich abkühlen (mindestens 30 Minuten). Die Maschine ist wieder einsatzbereit, wenn die Überhitzungswarnlampe erlischt.
- Vermeiden Sie die Benutzung der Maschine in einer Weise, die wiederholte Aktivierung der Überhitzungsschutzfunktion verursacht.

(3) Akkuladungs-Warnlampe

Aus (normaler Betrieb)	Blinken (Keine Ladung) Akkuschutzfunktion aktiv

Übermäßiges (vollständiges) Entladen von Lithium-Ionen-Akkus verkürzt deren Lebensdauer beträchtlich. Die Maschine besitzt eine Akkuschutzfunktion, die übermäßiges Entladen des Akkus verhindert.

- Die Akkuschutzfunktion wird unmittelbar vor der Erschöpfung des Akkus aktiviert und bewirkt Blinken der Akkuladungs-Warnlampe.
- Wenn Sie bemerken, dass die Akkuladungs-Warnlampe blinkt, laden Sie den Akku unverzüglich auf.

Hinweise zur Korrekten Verwendung (Weitere Einzelheiten)

⚠WARNUNG

Zur Verhütung ernsthafter Verletzungen:

- Es ist wichtig, das zu schneidende Material mit einer geeigneten Vorrichtung sicher einzuspannen und die Säge mit beiden Händen festzuhalten, um einen Verlust der Kontrolle mit daraus resultierenden Verletzungen zu vermeiden.
  - Abbildung 14 zeigt die korrekte Stellung zum Schneiden.
  - Hände vom Schnittbereich fernhalten.
  - Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich und unterhalb des Werkstücks aufhalten.
  - Beim Schneiden niemals das Werkstück fassen oder halten.

Schneiden großer Bleche:

Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass die Unterlage nicht beschädigt wird. (Siehe Abb. 15.) Große Bleche hängen durch oder verbiegen sich, wenn sie nicht korrekt abgestützt werden. Falls Sie versuchen, das Werkstück ohne korrekte Planlage und Abstützung zu schneiden, neigt das Sägeblatt zum Klemmen, wodurch Rückprall verursacht wird. (Siehe Abb. 16.)

- Werkstücke nach Möglichkeit stets auf beiden Seiten der Schnittlinie in deren Nähe abstützen.

Schneiden von dünnen oder gewellten Materialien:

Führen Sie Schnitte in dünnen und gewellten Materialien in einem Abstand von mindestens 25 mm (1") von der Werkstückkante aus, um Verletzungen oder Beschädigung des Werkzeugs durch in die obere Abdeckhaube gezogene schmale Metallstreifen zu vermeiden.

- Nur scharfe Blätter verwenden. Bei scharfen Blättern besteht weniger die Gefahr von Verklemmen oder Rückprall.

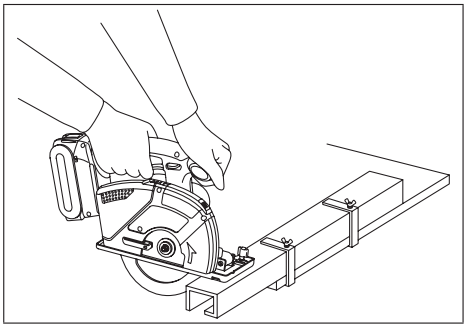


Abb. 14

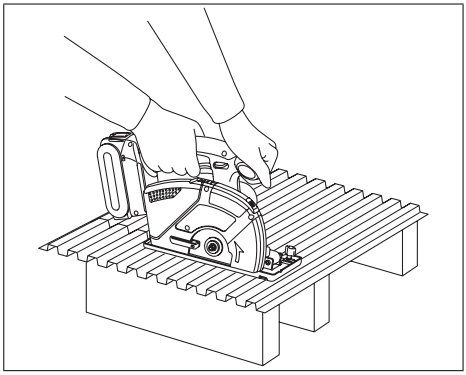


Abb. 15

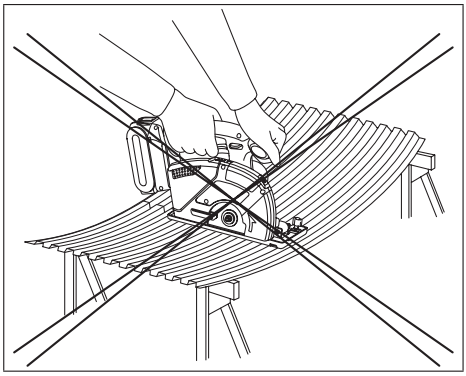


Abb. 16

⚠WARNUNG

Zur Verhütung ernsthafter Verletzungen:

- Sollte das Blatt beim Schneiden blockieren oder muß der Schnitt aus anderen Gründen unterbrochen werden, sofort den Schalter loslassen. Halten Sie die Säge fest, bis das Blatt zum Stillstand gekommen ist.
- Ziehen Sie die Säge niemals bei rotierendem Blatt nach hinten oder vom Werkstück, um Rückprall zu vermeiden. Achten Sie darauf, daß das Blatt gestoppt ist, bevor Sie die Säge vom Werkstück lösen.
- Um den Schneidbetrieb fortzusetzen, die Säge starten und warten, bis das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreicht hat, dann langsam in den Schnitt einführen und den Schneidbetrieb fortsetzen.

1. Setzen Sie die breitere Fläche des Gleitschuhs auf den fest abgestützten Teil des Werkstücks. (Siehe Abb. 17.) Die Säge niemals auf den Bereich aufstützen, der abgesägt wird. (Siehe Abb. 18.) Die Metallsäge mit beiden Händen fest fassen, um einen Verlust der Kontrolle zu verhindern. Unvorsichtiges Arbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.

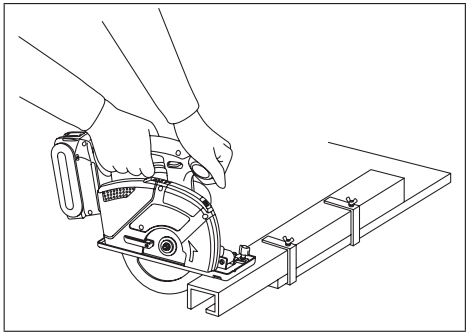


Abb. 17

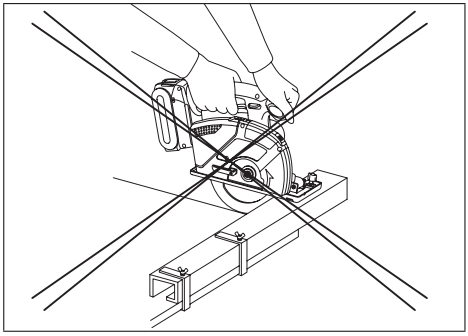


Abb. 18

2. Sicherstellen, daß das Blatt stillsteht.
   Obwohl diese Maschine eine Bremse besitzt, sollten Sie sich vergewissern, dass das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen und die Schutzhaube geschlossen ist, bevor Sie die Maschine ablegen.
3. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, falls Störungen oder ungewöhnliche Symptome auftreten.
   Falls das Maschinengehäuse sehr heiß wird oder die Maschine nicht richtig funktioniert, nehmen Sie den Akku ab, und benutzen Sie die Maschine nicht weiter. Lassen Sie die Maschine von einer autorisierten Kundendienststelle überprüfen.

⚠WARNUNG

Um die Gefahr von schweren Verletzungen oder eines Brands zu verhüten, versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren. Versuchen Sie keinesfalls, das Maschinengehäuse zu zerlegen oder abzuändern. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren.

4. KÖRPERTEILE VON DER SÄGE FERNHALTEN.
   Nach dem Schnitt die Metallsäge von Körper und Kleidungsstücken fernhalten.
   Da die Schutzhaube einziehbar ist, könnte sie an ihrer Kleidung hängen bleiben, so dass das Sägeblatt freigelegt wird. Halten Sie Ihre Kleidung von der Maschine fern. Hüten Sie sich vor den freiliegenden Sägeblattabschnitten, die im Bereich der oberen und unteren Schutzhaube vorhanden sind.

⚠WARNUNG

Schneiden von Metall verursacht Funken;

- Deshalb stets eine Schutzbrille tragen.
- Benutzen Sie die Maschine nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen oder an Orten, an denen brennbare Substanzen benutzt werden. Es könnte sonst zu einem Brand und Verbrennungen kommen.

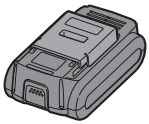
5. Die Spindelarretierung darf auf keinen Fall bei rotierendem Sägeblatt eingerückt werden, oder als Versuch, die Maschine zu stoppen. Der Ein-Aus-Schalter darf auf keinen Fall bei eingerückter Spindelarretierung eingeschaltet werden. Anderenfalls kommt es zu schwerer Beschädigung Ihrer Maschine.

[Akku]

Für richtigen Gebrauch des Akkus

Li-Ion-Akku (EY9L40/EY9L41)

- Um eine möglichst lange Lebensdauer des Li-Ion-Akkus zu erzielen, lagern Sie ihn nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Achten Sie beim Laden des Akkus darauf, dass die Kontakte am Ladegerät frei von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., sind. Reinigen Sie die Kontakte vor dem Laden des Akkus, falls Fremdstoffe auf den Kontakten vorhanden sind.
  Die Lebensdauer der Akkukontakte kann durch Anhaften von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., während des Betriebs beeinträchtigt werden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände können die Kontakte kurzschließen.
  Das Kurzschließen der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Wenn der Akku vom Werkzeug-Hauptteil abgenommen wird, ist die Akkuabdeckung sofort anzubringen, um zu verhüten, dass die Akkukontakte durch Staub oder Schmutz verunreinigt werden und ein Kurzschluss verursacht wird.



Lebensdauer des Akkus

Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer. Wenn auch nach einer ordnungsgemäßen Ladung die Betriebszeit extrem kurz ist, muss der Akku erneuert werden.

Batterie-Recycling

ACHTUNG:
Um Umweltschutz und Material-Recycling zu gewährleisten, müssen Sie die Batterie zur örtlichen Entsorgungsstelle bringen, falls eine solche in Ihrem Land vorhanden ist.

[Ladegerät]

Laden

Vorsichtshinweise für den Li-Ion-Akku

- Falls die Temperatur des Akkus unter etwa –10°C abfällt, wird der Ladevorgang automatisch abgebrochen, um eine Verschlechterung des Akkus zu verhüten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen für Li-Ion/Ni-MH/Ni-Cd-Akkus

- Der Umgebungstemperaturbereich liegt zwischen 0°C und 40°C.
  Wenn der Akku bei einer Akkutemperatur unter 0°C benutzt wird, funktioniert die Maschine möglicherweise nicht einwandfrei.
- Wenn ein kalter Akku (von etwa 0°C oder weniger) in einem warmen Raum aufgeladen werden soll, lassen Sie den Akku für mindestens eine Stunde in dem Raum und laden Sie ihn auf, wenn er sich auf Raumtemperatur erwärmt hat.
- Den Akku abkühlen lassen, wenn er mehr als 2× hintereinander aufgeladen wurde.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht in die Kontaktöffnung, um das Ladegerät festzuhalten oder bei anderen Gelegenheiten.

VORSICHT:
Um die Gefahr eines Brandes oder Schadens am Ladegerät zu verhindern.

- Keinen Motorgenerator als Spannungsquelle benutzen.
- Decken Sie die Entlüftungsöffnungen des Ladegerätes und den Akku nicht ab.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.

Li-Ion-Akku

HINWEIS:
Beim Kauf ist Ihr Akku nicht voll aufgeladen. Laden Sie daher den Akku vor Gebrauch auf.

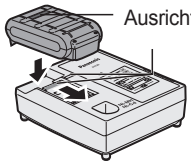
<u>Ladegerät (EY0L80)</u>

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.

   HINWEIS:
   Beim Einführen des Steckers in eine Netzsteckdose können Funken erzeugt werden, was jedoch in Bezug auf die Sicherheit kein Problem darstellt.
2. Akku fest in das Ladegerät schieben.

1 Die Ausrichtmarkierungen ausrichten, und den Akku in den Schacht des Ladegerätes einsetzen.

2 In Pfeilrichtung nach vorn schieben.



3. Während des Ladens leuchtet die Ladekontrolllampe.
   Mit Erreichen der vollen Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen verhindert.
   • Das Laden beginnt nicht, solange der Akku noch heiß ist (wie z.B. unmittelbar nach intensivem Gebrauch).
   Die Bereitschaftslampe blinkt in Orange, bis der Akku abgekühlt ist.
   Das Laden beginnt dann automatisch.
4. Die Ladekontrolllampe (grün) blinkt langsam, wenn der Akku zu etwa 80% aufgeladen ist.
5. Wenn der Ladevorgang beendet ist, beginnt die Ladekontrolllampe schnell in Grün zu blinken.
6. Falls die Akkutemperatur 0°C oder weniger beträgt, dauert der Ladevorgang bis zur vollen Aufladung des Akkus länger als die normale Ladezeit.
   Selbst wenn der Akku voll aufgeladen ist, hat er nur etwa 50% der Leistung eines voll aufgeladenen Akkus bei normaler Betriebstemperatur.
7. Falls die Betriebslampe nicht unmittelbar nach dem Anschluss des Ladegeräts aufleuchtet oder die Ladekontrolllampe nach Ablauf der normalen Ladezeit nicht schnell in Grün blinkt, konsultieren Sie einen Vertragshändler.
8. Wird ein voll aufgeladener Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt, leuchtet die Ladekontrolllampe auf. Nach einigen Minuten beginnt die Ladekontrolllampe rascher zu blinken und zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Ni-MH/Ni-Cd-Akku

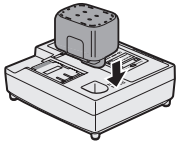
HINWEIS:
Beim ersten Aufladen der Akkus oder beim Aufladen nach längerer Ruhezeit die Akkus etwa 24 Stunden lang aufladen, um die volle Kapazität zu erreichen.

Ladegerät (EY0L80)

1. Ladegerät an Wandsteckdose anschließen.

   HINWEIS:
   Beim Einführen des Steckers in eine Netzsteckdose können Funken erzeugt werden, was jedoch in Bezug auf die Sicherheit kein Problem darstellt.

2. Akku fest in das Ladegerät schieben.



3. Während des Ladens leuchtet die Ladekontrolllampe.
   Mit Erreichen der vollen Ladung spricht automatisch eine interne, elektronische Schaltung an, die ein Überladen verhindert.
   • Das Laden beginnt nicht, solange der Akku noch heiß ist (wie z.B. unmittelbar nach intensivem Gebrauch).
   Die Bereitschaftslampe blinkt in Orange, bis der Akku abgekühlt ist. Das Laden beginnt dann automatisch.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, beginnt die Ladekontrolllampe schnell in Grün zu blinken.
5. Wenn die Ladekontrolllampe nicht unmittelbar nach dem Anschließen des Netzkabels aufleuchtet oder nach Ablauf der normalen Ladezeit nicht erlischt, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fachhändler.
6. Wird ein voll aufgeladener Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt, leuchtet die Ladekontrolllampe auf. Nach einigen Minuten beginnt die Ladekontrolllampe rascher zu blinken und zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Anzeigelampen

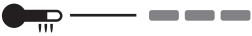
Leuchten in Grün
Das Ladegerät ist an eine Netzsteckdose angeschlossen.
Ladebereitschaft hergestellt.

Schnelles Blinken in Grün
Ladevorgang ist abgeschlossen. (Volle Ladung)

Blinken in Grün
Der Akku ist zu etwa 80% aufgeladen. (Nutzbare Ladung. Nur Li-Ion)

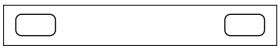
Leuchten in Grün
Ladevorgang läuft.

Leuchten in Orange
Akku ist kalt.
Der Akku wird langsam geladen, um seine Belastung zu reduzieren. (Nur Li-Ion)



Blinken in Orange
Der Akku ist warm geworden. Der Ladevorgang beginnt wieder, wenn dieTemperatur des Akku gefallen ist.

Beträgt die Temperatur des Akkus –10°C oder weniger, beginnt die Ladekontrolllampe (orange) ebenfalls zu blinken. Der Ladevorgang beginnt, wenn die Temperatur des Akkus steigt. (Nur Li-Ion)



Ladezustandslampe
Links: Grün Rechts: Orange wird angezeigt.

Schnelles Blinken in Orange und Grün
Keine Ladung möglich.Verstaubt oder Defekt des Akkus..

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

V. WARTUNG

⚠WARNUNG
Um ernsthafte Körperverletzung zu vermeiden, nehmen Sie stets den Akku von der Maschine ab, bevor Sie mit irgendwelchen Wartungsarbeiten beginnen.

VORSICHT:
Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, müssen alle Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden. Bestehen Sie auf Verwendung von Original Panasonic–Bauteilen.

Reinigen der Maschine

Halten Sie Ihre Maschine für gute Schneidleistung und die Aufrechterhaltung der Sicherheit stets sauber.

Führen Sie diese Schritte aus:

1. Nehmen Sie den Akku von der Maschine ab.
2. Wischen Sie die Maschine mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie kein nasses Tuch oder Reinigungsflüssigkeiten. Diese könnten die Oberfläche der Säge angreifen.
3. Wischen Sie Öl oder Fett ab, die dazu führen könnten, dass die Maschine schlüpfrig oder schwer zu handhaben wird.
4. Das Blatt abnehmen und Staub entfernen.

VORSICHT:
Tauchen Sie niemals Teile des Werkzeugs in Flüssigkeit ein.

Klarsichthaube

⚠WARNUNG
Falls die Schutzhaube Risse oder Beschädigung aufweist, bringen Sie die Maschine für einen Austausch zu einer autorisierten Kundendienststelle. Versuchen Sie nicht, die Säge in diesem Zustand zu benutzen. Es könnte sonst zu ernsthaften Verletzungen kommen.
Benutzen Sie Ihre Maschine niemals mit einer beschädigten transparenten Schutzhaube oder ohne die transparente Schutzhaube. Herausgeschleuderte Späne könnten ernsthafte Verletzungen verursachen.

VI. ZUBEHÖR

⚠WARNUNG
- Die Verwendung von anderen Zubehörteilen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, kann zu Brand, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen. Verwenden Sie ausschließlich das empfohlene Zubehör.
- Wenn ein Sägeblatt für Material verwendet wird, das dicker oder dünner ist als für das batreffende Sägeblatt empfohlen, können die Schnittkanten rauh werden. Außerdem ist die Gefahr größer, dass das Sägeblatt zurückschlägt oder es zu anderen Verletzungen kommt.

Hartmetallbestücktes Sägeblatt für Metall
- EY9PM13C
  Zum Schneiden ungehärteter Eisenmaterialien
  Materialdicke
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32"-1/4")

Hartmetallbestücktes Sägeblatt für dünnes Metall (Sonderzubehör)
- EY9PM13D
  Zum Schneiden ungehärteter Eisenbleche, die eine saubere Schneidkante erfordern
  Materialdicke
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32"-1/4")

Hartmetallbestücktes Sägeblatt für Holz (Sonderzubehör)
- EY9PW13A
  Zum Schneiden von Holz allgemein

Hartmetallbestücktes Sägeblatt für dünnes Holz (Sonderzubehör)

• EY9PW13B
  Zum Schneiden von dünnem Holz, das eine saubere Schneidkante erfordert
  Empfohlene Materialdicke bis zu 12 mm

Hartmetallbestücktes Sägeblatt für Kunststoff (Sonderzubehör)

• EY9PP13B
  Zum Schneiden von Kunststoff
  Empfohlene Materialdicke bei Acryl- und Vinylchloridplatten:
  2,0 mm – 5,0 mm (5/64" – 3/16")
  Wellplatten, Rohre
  0,8 mm – 5,0 mm (1/32" – 3/16")

Staubsaugerschlauchadapter (Sonderzubehör)

• EY9X012E

Parallelanschlag (Sonderzubehör)

• EY3500B7727
  Für bequeme Längsschnitte und wiederholtes Schneiden auf gleiche Breite

Ⅶ.TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	14,4 V DC
Blattdrehzahl	3600 min^{-1} (rpm)
Blattformat	
Außendurchmesser	135 mm (5-3/8")
Aufspannlochdurchmessr	20 mm (25/32")
Maximale Schnittiefe	0 – 46 mm (0" – 1-13/16") (ϕ135 mm Blatt)
Gesamtlänge	329 mm (12-61/64")
Gewicht (mit Akku: EY9L40/EY9L41)	2,65 kg (5,7 lbs)
Geräusche Vibration	Siehe beiliegendes Blatt.

AKKU

Modell	EY9L40	EY9L41
Akku	Li-Ion-Akku	
Akkuspannung	14,4 V DC (3,6 V × 4 Zellen)	
Kapazität	3 Ah	3,3 Ah

AKKU-LADEGERÄT

Modell	EY0L80
Nennleistung	Siehe Leistungsschild auf der Unterseite des Ladegerätes.
Gewicht	0,95 kg (2,1 lbs)

[Li-Ion-Akku]

Ladezeit	3 Ah	14,4 V	21,6 V	28,8 V
		EY9L40	EY9L60	EY9L80
		Nutzbar: 35 Min.	Nutzbar: 45 Min.	Nutzbar: 55 Min.
		Voll: 50 Min.	Voll: 60 Min.	Voll: 70 Min.

Ladezeit	3,3 Ah	14,4 V		
		EY9L41		
		Nutzbar: 45 Min.		
		Voll: 60 Min.		

[Ni-MH/Ni-Cd-Akku]

		7,2 V	9,6 V	12 V	15,6 V	18 V	24 V
Ladezeit	1,2 Ah	EY9065 EY9066	EY9080 EY9086	EY9001			
		20 Min.					
	1,7 Ah		EY9180 EY9182	EY9101 EY9103			
			25 Min.				
	2 Ah	EY9168	EY9188	EY9106 EY9107 EY9108	EY9136		EY9116 EY9117
		30 Min.					60 Min.
	3 Ah			EY9200	EY9230		EY9210
				45 Min.			90 Min.
	3,5 Ah			EY9201	EY9231	EY9251	
				55 Min.		65 Min.	

HINWEIS: Diese Tabelle kann Modelle enthalten, die möglicherweise in Ihrem Wohngebiet nicht angeboten werden.
Bitte nehmen Sie auf den neusten Generalkatalog Bezug.

HINWEIS: Name und Adresse des Händlers entnehmen Sie bitte der beiliegenden Garantiekarte.

I. INTRODUCTION

Cet outil est une scie circulaire polyvalente sans fil. En changeant la lame, il peut être utilisé pour scier du bois, du métal et du plastique. La poussière peut être rassemblée au moyen d'une boîte à poussière intégrée ou par un aspirateur connecté (en fixant la durit à la scie circulaire).

⚠DANGER
Ce produit est un appareil de sciage conçu pour scier du métal et du bois. Sa lame circulaire rotative a une puissance de coupe extrêmement forte de sorte qu'une utilisation inappropriée peut se traduire par de très graves blessures voire entraîner la mort. C'est la raison pour laquelle nous vous demandons de lire attentivement cette notice d'utilisation et les marques d'avertissement sur l'outil, et de vous conformer rigoureusement à toutes les instructions de sécurité afin d'éviter de vous blesser.

⚠AVERTISSEMENT
Afin d'éviter toute blessure, n'insérez jamais vos doigts ou tout autre objet dans aucune des ouvertures de l'outil.

⚠AVERTISSEMENT
Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
Si ces avertissements et ces instructions ne sont pas observés, cela peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou des blessures graves.

Comment se servir de cette notice

- Veuillez lire complètement ce manuel avant de commencer à scier avec votre outil. Si vous laissez quelqu'un d'autre utiliser l'outil, assurez-vous qu'il ait lu ce manuel ou qu'il ait été complètement instruit dans l'utilisation correcte de l'outil et dans toutes les précautions de sécurité concernant l'outil.
- Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Il contient d'importants renseignements concernant la sécurité que vous devez observer afin d'utiliser l'outil en toute sécurité.
- Dans cette notice et sur l'outil figurent les termes de signalisation suivants:

REMARQUE
Les remarques fournissent des renseignements supplémentaires concernant l'outil dont vous devez prendre connaissance.

MISE EN GARDE
Les mises en garde signalent des situations présentant un danger réel pouvant se traduire par des blessures superficielles ou moyennes si elles ne sont pas abandonnées. Les mises en garde rappellent aussi que les pratiques envisagées ne sont pas sûres et doivent être abandonnées.

AVERTISSEMENT
Les avertissements signalent des situations présentant un danger réel pouvant se traduire par des accidents graves voire entraîner la mort si elles ne sont pas abandonnées.

DANGER
Les rappels de danger signalent un risque imminent pouvant se traduire par des accidents graves voire entraîner la mort s'il n'est pas évité.

Veuillez lire le livret "Instructions de sécurité" et les instructions suivantes avant d'utiliser l'outil.

II. RÈGLES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

⚠DANGER
1) **N'approchez pas les mains de la zone de sciage et de la lame de scie. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur.** Si vos deux mains tiennent la scie circulaire, elles ne risqueront pas d'être coupées par la lame de scie.
2) **Ne touchez pas le dessous de la pièce ouvragée.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame en-dessous de la pièce ouvragée.
3) **Ajustez la profondeur de sciage de façon qu'elle corresponde à l'épaisseur de la pièce ouvragée.** Il faut que moins d'une dent entière des dents de la lame de scie soit visible au-dessous de la pièce ouvragée.
4) **Ne tenez jamais la pièce que vous coupez avec les mains ou entre les jambes. Placez la pièce ouvragée sur une base bien stable.** Il est essentiel de bien soutenir la pièce ouvragée pour réduire les risques d'exposition du corps, de blocage de la lame ou de perte du contrôle de la scie.

5) **Tenez l'outil mécanique par les surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez des travaux lors desquels la scie circulaire risque d'entrer en contact avec des fils cachés ou avec son propre cordon.** Le contact avec un fil "sous tension" mettra aussi "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil mécanique, et l'opérateur risquera alors d'être électrocuté.
6) **Lors d'un sciage en planches, utilisez toujours un guide de sciage ou un bord droit comme guide.** Ceci permettra d'obtenir une meilleure précision de sciage et de réduire les risques de blocage de la lame de scie.
7) **Utilisez toujours des lames de scie de dimensions correctes et avec les trous d'arbre profilés correspondants (losange contre rond).** Les lames ne correspondant pas au système de montage de la scie circulaire tourneront excentriquement et provoqueront une perte de contrôle.
8) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadéquats.** Les rondelles et les boulons de lame ont été conçus spécialement pour cette scie circulaire pour assurer les performances de fonctionnement et la sécurité d'utilisation optimales.

Autres instructions de sécurité pour toutes les scies circulaires

Causes et prévention par l'utilisateur d'un retour:

- Le retour est une réaction brusque à une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, occasionnant un saut incontrôlé de la scie circulaire qui quitte soudainement la pièce ouvragée en direction de l'utilisateur.
- Lorsque la lame de scie est pincée ou bloquée par l'encoche qui se referme, la lame cale et la réaction du moteur projette rapidement l'outil en arrière vers l'opérateur.
- Si la lame se tord ou quitte l'alignement du sciage, les dents du bord arrière de la lame peuvent buter contre la surface supérieure du bois, faisant sortir la lame de l'encoche et projetant l'outil en arrière vers l'opérateur.

Le retour est la conséquence d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation inadéquates, et peut être évité en prenant les précautions suivantes.

1) Tenez la scie circulaire fermement et positionnez vos bras de façon à pouvoir résister aux forces de retour de l'outil. Positionnez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame de scie, mais non dans le prolongement de la lame.
Le retour est susceptible de faire sauter l'outil vers l'arrière, mais les forces de retour de l'outil peuvent être contrôlées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.

2) Lorsque la lame de scie se bloque, ou en cas d'interruption du sciage pour quelque raison que ce soit, relâchez le déclencheur et maintenez la scie circulaire dans la matière sans bouger jusqu'à ce que la lame soit tout à fait arrêtée. N'essayez jamais de retirer la scie circulaire de la pièce ouvragée ou de la tirer vers l'arrière alors que la lame est encore en mouvement, sinon un retour en arrière risquera de se produire.
Si la lame se bloque, recherchez la cause du blocage et prenez les dispositions nécessaires pour éliminer le blocage.

3) Lorsque vous redémarrez la scie circulaire dans la pièce ouvragée, centrez la lame de scie dans l'encoche et vérifiez si les dents ne sont pas entrées dans la matière.
Si la lame de scie se bloque, elle peut bondir hors de la pièce ouvragée ou effectuer un retour lors du redémarrage de la scie circulaire.

4) Soutenez les panneaux de grande taille pour réduire les risques de pincement ou de retour de la lame de scie.
Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés de chaque côté sous le panneau, près de la ligne de sciage et près du bord du panneau.

5) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.
Les lames non aiguisées ou mal fixées produisent une encoche étroite qui provoque un frottement excessif, un blocage de la lame et un retour en arrière.

6) Les leviers de verrouillage de l'ajustement de la profondeur de la lame et du biseau doivent être serrés bien fermement avant de procéder au sciage.
Si l'ajustement de la lame se modifie pendant le sciage, cela risque d'occasionner un blocage et un retour en arrière.

7) Faites particulièrement attention pendant la réalisation d'"entailles de marquage" dans un mur existant ou dans d'autres zones masquées.
La lame saillante risquerait de couper des objets, ce qui provoquerait un retour en arrière.

Instructions de sécurité pour l'utilisation de cette scie circulaire

1) **Avant chaque utilisation, vérifiez le protège-lame inférieur. N'utilisez pas la scie circulaire si le protège-lame inférieur ne se déplace pas bien souplement et ne se ferme pas instantanément. N'attachez ou ne fixez jamais le protège-lame inférieur en position ouverte.**
   Si vous laissez tomber accidentellement la scie circulaire, le protège-lame inférieur risque d'être tordu. Relevez le protège-lame inférieur à l'aide de la poignée rétractable et assurez-vous qu'il se déplace librement et n'entre pas en contact avec la lame ou tout autre composant dans tous les angles et à toutes les profondeurs de sciage.
2) **Vérifiez le fonctionnement du ressort du protège-lame inférieur. Si le protège-lame et le ressort ne fonctionnent pas correctement, vous devez les réparer avant d'utiliser l'outil.**
   Le protège-lame inférieur pourra fonctionner avec une certaine lourdeur en raison de l'usure des composants, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
3) **Le protège-lame inférieur ne doit être rétracté manuellement que pour des sciages spécialisés tels que des "sciages en plongée" et des "sciages composés". Relevez le protège-lame inférieur et rétractant la poignée et dès que la lame pénètre dans le matériau, le protège-lame inférieur doit être relâché.**
   Pour tout autre sciage, le protège-lame inférieur devrait fonctionner automatiquement.
4) **Veillez toujours à ce que le protège-lame inférieur recouvre la lame avant de déposer la scie circulaire sur un établi ou sur le sol.**
   Une lame non protégée et libre peut faire reculer la scie circulaire et couper tout ce qui se trouve sur son passage. Tenez compte du temps que la lame met pour s'arrêter après avoir relâché l'interrupteur.
5) **N'utilisez pas de roues abrasives.**
6) **Portez un masque antipoussière si les travaux produisent de la poussière.**
7) **Utilisez des lames de scie recommandées par le fabricant.**
8) **Mettez des protecteurs d'oreilles lorsque vous utilisez l'outil pendant de longues périodes.**
9) **Le risque de retour augmente à mesure que la batterie autonome se décharge.**
10) **Veillez à bien inspecter le matériel. Évitez de couper d'autres matériaux inadéquates.**
11) **Veillez à ne pas laisser tomber l'outil.**
12) **Ne balancez jamais l'outil.**
13) **Ne couvrez jamais les fentes de ventilation, et veillez à ce que celles-ci soient exemptes de saletés ou de corps étrangers.**
14) **Ne serrez jamais l'outil dans un étau. N'effectuez jamais de sciage en tenant l'outil sens dessus dessous dans un étau. Ceci est extrêmement dangereux et peut entraîner des accidents graves.**
15) **Ne portez jamais de gants en tricot.**
16) **Lors de l'utilisation de l'outil dans des endroits élevés, veillez à ce qu'il n'y ait personne en dessous.**
17) **Ne touchez pas la lame juste après l'utilisation. Elle peut alors être très chaude et risque de vous brûler la peau.**
18) **Ne touchez pas la pièce ouvragée juste après l'avoir coupée. La pièce coupée peut être très chaude.**
19) **N'utilisez pas d'huile pour sciage. L'utilisation d'huile pour sciage risque de causer un incendie.**
20) **Ne coupez pas de pièces couvertes ou souillées de gaz, d'huile, de solvants, de diluants, etc.**
    Ces produits risqueraient d'endommager le protège-lame transparent.
21) **Ne déposez pas le protège-lame transparent et le protège-lame inférieur. Si le protège-lame transparent et le protège-lame inférieur sont endommagés ou manquants, rendez l'outil à un centre de service agréé pour le remplacer.**
22) **Ne faites pas démarrer la rotation de la lame de scie lorsqu'elle est en contact avec la pièce ouvragée. Attendez que la lame de scie tourne à la vitesse maximale avant de commencer à couper.**

Symbole

Symbole	Signification
V	Volts
⎓	Courant direct
n_0	Vitesse sans charge
··· min^{-1}	Rotations ou alternances par minute
A	Ampères

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez que la batterie autonome Panasonic conçue pour l'utilisation avec cet outil rechargeable.
- Ne mettez pas la batterie autonome au rebut dans un feu ou ne l'exposez pas à une chaleur excessive.
- N'enfoncez pas de clous ou autres dans la batterie autonome, ne la soumettez pas à des chocs, ne la démontez pas ou n'essayez pas de la modifier.
- Ne laissez pas d'objets métalliques entrer en contact avec les bornes de la batterie autonome.
- Ne transportez pas ou ne rangez pas la batterie autonome dans un récipient contenant des clous ou tout autre objet métallique.
- Ne chargez pas la batterie autonome dans un endroit où la température est élevée comme à proximité d'un feu ou à la lumière directe du soleil. Sinon la batterie peut surchauffer, prendre feu ou exploser.
- N'utilisez que le chargeur dédié pour charger la batterie autonome. Sinon, la batterie peut fuir, surchauffer ou exploser.
- Après avoir retiré la batterie autonome de l'outil ou du chargeur, remettez toujours le couverclede la batterie autonome en place. Sinon, les contacts de la batterie peuvent se mettre en court-circuit, entraînant le risque d'un incendie.

Ⅲ. MONTAGE

Fixation ou retrait de la batterie autonome

MISE EN GARDE:
Avant d'insérer la batterie autonome, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation de l'outil fonctionne correctement et remettez-le sur la position d'arrêt après l'avoir relâché.

1. Pour raccorder la batterie autonome (Voir la fig. 2)
   Alignez les marques d'alignement et fixez la batterie autonome.
   • Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.

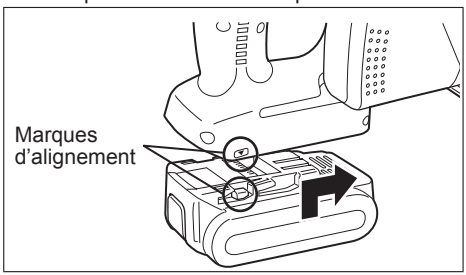


Fig. 2

2. Pour retirer la batterie autonome (Voir la fig. 3)
   Appuyez sur le bouton depuis l'avant pour libérer la batterie autonome.

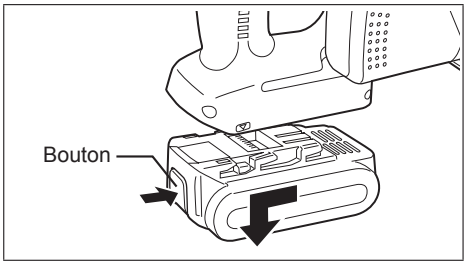


Fig. 3

Ⅳ. UTILISATION

Avant d'utiliser l'outil

Cet outil a été conçu pour couper des métaux ferreux non trempés, des métaux non ferreux, du bois et du plastique. Dans la section "Accessoires" figure la liste des lames de scie à utiliser pour les applications adéquates de cet outil. Pour réduire les risques de blessures, vous devez prendre les précautions suivantes:

- Ne coupez pas des pièces empilées. Coupez-les l'une après l'autre.
- Ne coupez pas de pièces en acier trempé.
- Coupez les pièces avec le bord le plus large du sabot sur le côté pincé de la pièce.
- Ne touchez pas la lame de scie, la pièce ouvragée ou les ébarbures de sciage avec les mains nues tout de suite après avoir effectué le sciage; elles peuvent être très chaudes et risquent de vous brûler la peau.

Chaque fois que vous utilisez l'outil, vous devez vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement.

Se servir de la liste de contrôle indiquée ci-après pour faire cette vérification:

1. La lame de scie est-elle montée dans le bon sens?
   La flèche imprimée sur la lame de scie doit être dirigée dans le même sens que la flèche du protecteur supérieur de lame de scie.
2. La lame de scie est-elle fixée correctement?
   Vérifier que le boulon d'assemblage à six pans est bien bloqué. (Voir la fig. 6)
3. Un examen visuel révèle-t-il que la lame de scie est en bon état?
   Remplacer immédiatement la lame de scie si des fissures sont détectées sur la lame ou si des dents sont cassées.
4. Le protecteur mobile inférieur de lame se ferme-t-il correctement?

⚠AVERTISSEMENT
Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'outil si le protège-lame inférieur ne se referme pas rapidement par dessus la lame.

5. Le protège-lame transparent est-il bien installé?
6. La batterie autonome est-elle chargée et bien insérée dans l'outil?
7. L'écrou d'ajustement de la profondeur de sciage est-il bien serré?
8. La pièce ouvragée est-elle bien pincée sur le tréteau de la scie ou sur l'établi?
9. La boîte à poussière ou le couvercle avant sont-ils bloqués par de la poussière?

Désengagez le bouton de verrouillage du couvercle avant et retirez toute la poussière qui s'est accumulée à l'intérieur du couvercle. Si le couvercle est bloqué, utilisez un objet long comme un tournevis manuel pour le débloquer. Ensuite, refermez le couvercle avant. (Voir la fig. 4)

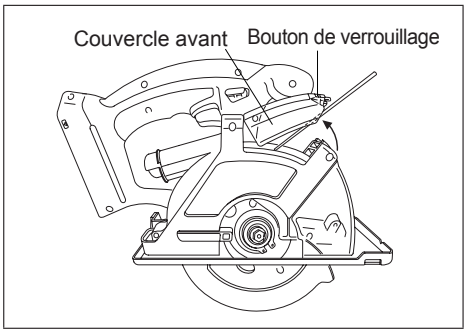


Fig. 4

S'il y a de la poussière dans la boîte à poussière, désengagez le bouton de verrouillage de la boîte à poussière, détachez la boîte à poussière et retirez la poussière. Ensuite, réinstallez la boîte à poussière. (Voir la fig. 5)

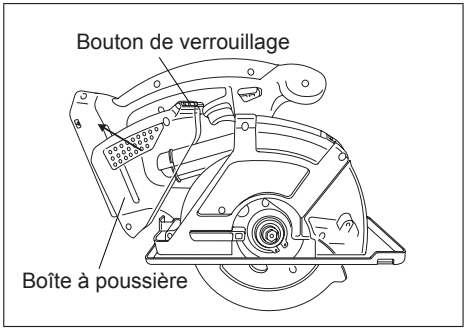


Fig. 5

Comment remonter la lame de scie

Procéder suivant les étapes indiquées ci-dessous:

1. Retirer la batterie autonome de l'outil.
2. Retirer tout les débris de sciage de la zone de la lame.
3. Utiliser la poignée rétractable pour rétracter (ouvrir) le protège-lame inférieur.
4. Remonter la lame de scie en procédant de la façon illustrée sur la figure ci-dessus. (Voir la fig. 6)
   Veiller à ce que les deux flèches de sens de rotation de la lame et la flèche de sens de rotation du protecteur supérieur de lame de scie sont orientées dans la même direction.
5. Remonter la rondelle extérieure.
6. Remonter le boulon hexagonal.
7. Maintenir le bouton de verrouillage de broche vers le bas. Ceci empêche la lame de scie de tourner.
8. Serrer le boulon hexagonal avec la clé hexagonale fournie avec la scie.

REMARQUE:
La clé hexagonale doit être rangée dans la fente de rangement du boîtier de scie circulaire à couper les métaux si elle n'est pas utilisée.

⚠AVERTISSEMENT
Si vous ne respectez pas ces instructions, vous risquez de vous blesser gravement.

Comment retirer la lame de scie

MISE EN GARDE:
Ne pas oublier que la lame de scie est bouillante après une opération de coupe. Il faut donc laisser refroidir suffisamment la lame de scie avant de la séparer de la scie.

Procéder suivant les étapes indiquées ci-dessous:

1. Retirez la batterie autonome de l'outil.
2. Maintenez le bouton de verrouillage de broche vers le bas. Ceci empêche la lame de scie de tourner.
3. Se servir de la clé hexagonale fournie pour desserrer le boulon hexagonal.

   REMARQUE:
   Gardez la clé hexagonale dans sa fente de rangement sur le corps de la scie circulaire lorsque vous ne l'utilisez pas.
4. Retirez le boulon hexagonal et la rondelle extérieure.
5. Utilisez la poignée rétractable pour rétracter (ouvrir) le protège-lame inférieur.
6. Retirez soigneusement la lame.
7. Nettoyez l'outil si nécessaire.

MISE EN GARDE:
Veiller à ne pas se blesser les mains sur la lame au cours de cette opération.

- Lorsqu'une lame de scie est mise au rebut, l'envelopper d'une épaisse feuille de carton. Ceci permet d'éviter que d'autres personnes se blessent avec la lame jetée.

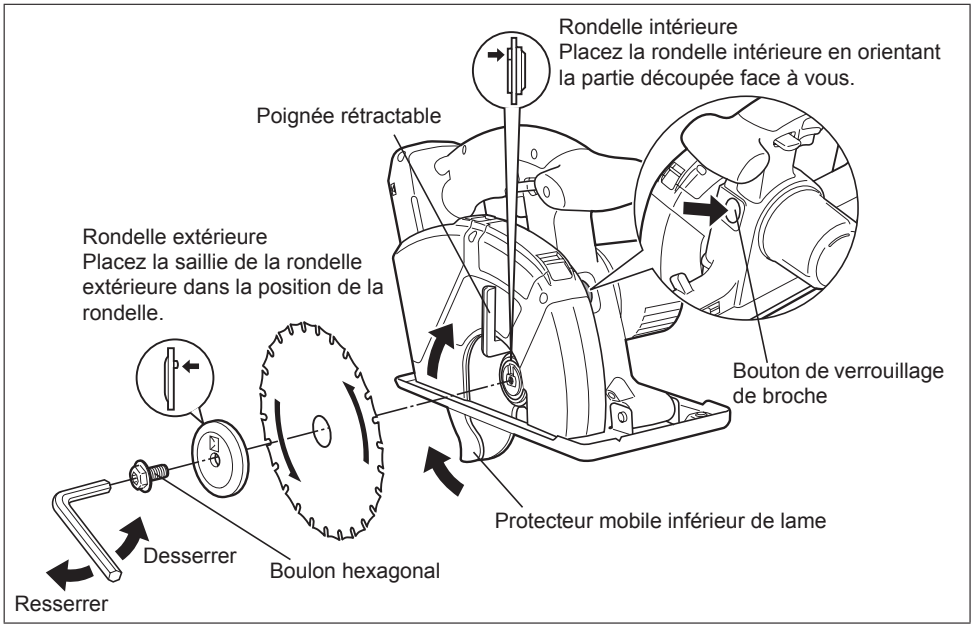

Rondelle intérieure
Placez la rondelle intérieure en orientant la partie découpée face à vous.
Poignée rétractable
Rondelle extérieure
Placez la saillie de la rondelle extérieure dans la position de la rondelle.
Bouton de verrouillage de broche
Protecteur mobile inférieur de lame
Desserrer
Boulon hexagonal
Resserrer

Fig. 6

Utilisation de l’outil

MISE EN GARDE:
Afin de réduire les risques de blessure, lisez les Instructions de sécurité au début de ce manuel avant d’utiliser l’outil.

⚠AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques de blessure, portez des lunettes de sécurité ou des lunettes avec des écrans latéraux pendant l’utilisation de la scie circulaire. De plus, portez un masque antipoussière lors du sciage de matériaux produisant un excès de particules. N’utilisez pas la scie circulaire sous la pluie. Cela peut entraîner des décharges électriques ou la scie circulaire peut émettre de la fumée.

Ne sciez pas de matériaux recouverts de diluant pour peinture, d’essence, d’huile ou de toute autre accumulation. Cela peut fendre la boîte à poussière, entraînant des blessures.

Suivez ces étapes:
Maintenez l’outil avec les deux mains. (Voir la fig. 8) N’essayez pas de retirer le matériau scié alors que la lame tourne.

1. Alignez la ligne de mire du sabot sur votre ligne de sciage. (Voir la fig. 7)

Alignement sur la ligne de sciage

- Placez l’encoche du sabot au-dessus de la ligne de sciage, alignez les coins supérieur et inférieur de l’ouverture en forme de diamant sur la ligne.
  La position de sciage pouvant être différente selon la lame de scie utilisée, faites un essai de sciage préalablement.

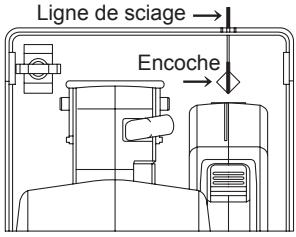


Fig. 7

2. Abaissez le levier de verrouillage d'interrupteur, puis pressez l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le moteur, et enfin relâchez le levier de verrouillage d’interrupteur.

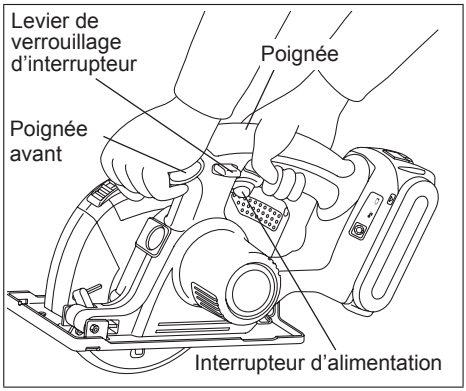


Fig. 8

MISE EN GARDE:
- Vérifiez que le levier du verrou du commutateur marche.
  Si le commutateur d’alimentation peut être activé sans presser le levier du verrou du commutateur, arrêtez d’utiliser l’appareil. Portez l’outil à un centre de réparation autorisé.
- Tenez toujours la poignée dans une main et le poignée avant dans l’autre. (Voir la fig. 8). Maintenez une pression ferme et pressez complètement le commutateur.
- La lame ne doit pas toucher la matériau à couper avant de démarrer le moteur. Attendez que la lame atteigne sa vitesse maximale avant de commencer le découpage.
- Cet outil ne possède aucun dispositif pour verrouiller l'interrupteur d'alimentation sur la position "ON", et vous ne devez absolument pas tenter de le fixer sur la position "ON".

3. Commencez à couper lorsque la lame tourne à la vitesse maximum.
4. Pendant le sciage, gardez votre ligne de sciage droite. Déplacez l’outil vers l’avant à une vitesse constante tout en regardant la pointe de la lame par le protège-lame transparent.

⚠AVERTISSEMENT
- Afin de prévenir un retour dangereux, gardez le sabot de l’outil à plat sur la surface du matériaux en cours de sciage.
- Ne forcez jamais l’outil. Utilisez une pression légère et continue.

5. Si le moteur commence à paraître trop chaud, arrêtez le sciage. Laissez l’outil refroidir avant de continuer à travailler.
6. Retirer la batterie autonome après l’utilisation et avant de ranger l’outil est toujours une précaution sûre.

Ajustement de la profondeur de sciage

- Retirez la batterie autonome.
- Desserrez l'écrou d'ajustement de la profondeur et ajustez la profondeur de sciage à l'aide des graduations du protège-lame inférieur pour calibrer la profondeur. Lorsque l'ajustement de la profondeur est terminé, resserrez bien l'écrou d'ajustement de la profondeur.

* Lorsque le matériau en bois est d'une épaisseur de 10 mm (3/8") ou moins, ajustez la profondeur de sciage de façon à ce que la lame dépasse d'environ 5 mm (3/16") du fond du matériau.

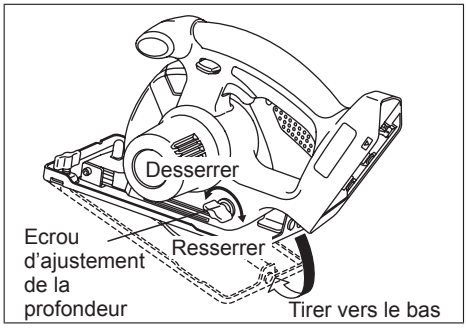


Fig. 9

Guide de sciage (EY3500B7727)

(Disponible comme accessoire, non inclus)
La barrière de refente est pratique pour les coupes de refentes et les coupes répétées d'une largeur uniforme.

- Retirez la batterie autonome.
- Insérez le guide de sciage et ajustez la largeur de sciage. (Voir la fig. 10)
- Serrez bien fermement la vis pour fixer le guide de sciage.

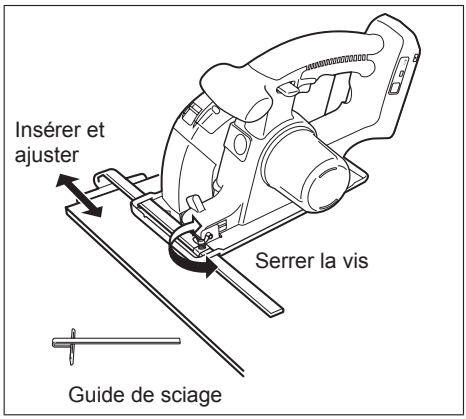


Fig. 10

Ramassage de la poussière

⚠AVERTISSEMENT

* Avant de scier des matériaux en métal, videz toujours la boîte à poussière, ouvrez le couvercle avant et retirez la poussière.
  • L'utilisation de la scie circulaire pour couper des matériaux en métal alors que la boîte à poussière contient des matériaux inflammables peut entraîner un incendie.

* Lors du sciage de matériaux en métal, utilisez toujours la scie circulaire avec la boîte à poussière fixée.
  • Des étincelles et des copeaux métalliques volants peuvent entraîner des blessures.

* Lors du sciage de matériaux en métal, ne fixez pas l'aspirateur.
Les étincelles et les copeaux de métal chaud peuvent entraîner l'incendie de l'aspirateur. Faites fonctionner l'aspirateur conformément à ses instructions.

(1) Ramassez la poussière dans la boîte à poussière.
  * Videz la boîte à poussière lorsqu'elle est remplie de poussière.
  * Videz la boîte à poussière avant de ranger la scie circulaire.
  * Capacité de la boîte à poussière
    • Lors du sciage d'une conduite électrique d'un diamètre de 25 mm (1"), environ 130 sciages
    • Lors du sciage de bois d'œuvre de 45 mm (1-25/32") x 45 mm (1-25/32"), environ 150 sciages

REMARQUE:
Certains matériaux peuvent entraîner l'accumulation de poussière à l'intérieur du couvercle avant lors du sciage de ces matériaux.

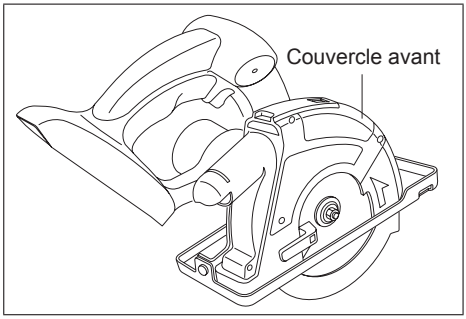


Fig. 11

(2) Utilisez avec un aspirateur pour ramasser la poussière.
  * Connecter la scie circulaire à la durit à l'aide de l'adaptateur de durit de l'aspirateur EY9X012E (vendue séparément).

Diamètre intérieur de la durit compatible: 25 mm (1") à 38 mm (1-2/1")

* Faites fonctionner l'aspirateur en observant ses instructions.

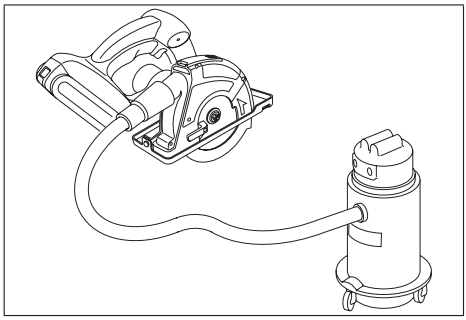
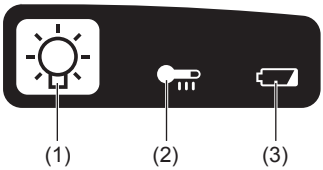


Fig. 12

REMARQUE:

Lorsque la scie circulaire présente des difficultés à éjecter ou à ramasser la poussière, la sortie de la poussière peut être bloquée par la poussière. Ouvrez le couvercle avant et retirez toute la poussière.

Panneau de commande



(1) Lumière DEL

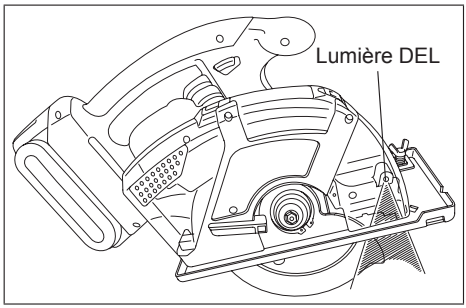


Fig. 13

Avant d'utiliser la lumiére DEL, tirez toujours une fois l'interrupteur d'alimentation.

Appuyez sur le bouton ☼ d'allumage de la lumiére DEL.

La lumière éclaire avec un courant de très faible intensité qui n'affecte pas négativement la performance du tournevis ou la capacité de la batterie pendant son utilisation.

MISE EN GARDE:

- La lumière DEL incorporée est conçue pour éclairer temporairement la petite zone de travail.
- Ne l'utilisez pas comme remplacement d'une torche normale, elle n'est pas assez lumineuse.
- L'éclairage DEL s'éteint après que l'outil n'ait pas été utilisé pendant 5 minutes.

Mise en garde: NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux specifies dans ce manuel peut entraîner l'exposition à de dangereuses radiations.

(2) Témoin d'avertissement de surchauffe

Arrêt (fonctionnement normal)	Clignotant: Surchauffe Indique que le fonctionnement a été arrêté à la suite d'une surchauffe de la batterie.

La caractéristique de protection contre la surchauffe arrête le fonctionnement de l'outil afin de protéger la batterie autonome dans le cas d'une surchauffe. Le témoin d'avertissement de surchauffe clignote sur le panneau de commande lorsque cette fonction est active.

- Si la caractéristique de protection contre la surchauffe s'active, laissez l'outil se refroidir complètement (pendant au moins 30 minutes). L'outil est prêt à être utilisé lorsque le témoin d'avertissement de surchauffe s'éteint.
- Evitez d'utiliser l'outil d'une façon entraînant la caractéristique de protection contre la surchauffe de s'activer souvent.

(3) Témoin d'avertissement de batterie basse

Arrêt (fonctionnement normal)	Clignotant (Pas de charge) Caractéristique de protection de la batterie active.

Une décharge excessive (complète) des batteries aux ions de lithium raccourcit notablement leur durée de service. L'outil comprend une caractéristique de protection de la batterie conçue pour empêcher la décharge excessive de la batterie autonome.

- La caractéristique de protection de la batterie

s'active automatiquement avant que la batterie ne perde sa charge, entraînant le clignotement du témoin d'avertissement de batterie basse.

- Dès que vous remarquez le clignotement du témoin d'avertissement de batterie basse, rechargez immédiatement la batterie autonome.

Comment faire un usage approprié de la scie (renseignements supplémentaires)

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter de se blesser gravement:

- Il est important d'utiliser un dispositif adéquat pour tenir bien en place la pièce ouvragée, et de tenir fermement la scie circulaire à couper les métaux avec les deux mains pour éviter d'en perdre le contrôle et de se blesser.
  - La figure 14 montre la position de sciage correcte.
  - Noter que les mains sont éloignées du secteur de coupe.
  - Veillez à ce qu'il n'y ait personne à proximité de la zone de travail et en-dessous de la pièce ouvragée.
  - Lorsque vous effectuez la coupe, ne tentez pas de tenir la pièce ouvragée avec la main.

Sciage de feuilles de grande taille:

Soutenez les feuilles de grande taille. Veillez à ajuster la profondeur du sciage afin de ne couper qu'en travers de la pièce ouvragée et non à travers les supports. (Voir la fig. 15)

Les feuilles de grande taille fléchissent ou plient si elles ne sont pas correctement supportées. Si vous tentez d'effectuer la coupe sans mettre la pièce ouvragée bien à niveau et sans la soutenir correctement, la lame de scie aura tendance à se bloquer, ce qui causera un retour. (Voir la fig. 16)

- Ne supportez pas la pièce ouvragée loin de la ligne de sciage.

Coupe de pièces fines ou en tôle ondulée;

Coupez les pièces fines ou en tôle ondulée à au moins 25 mm (1") du bord de la pièce ouvragée pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'outil avec les petites ébarbures métalliques tirées dans le protège-lame supérieur.

- Utiliser systématiquement des lames de scie parfaitement affûtées. En effet, les lames de scie propres et bien affûtées limitent au maximum les risquent de blocage et de chocs de retour de lame.

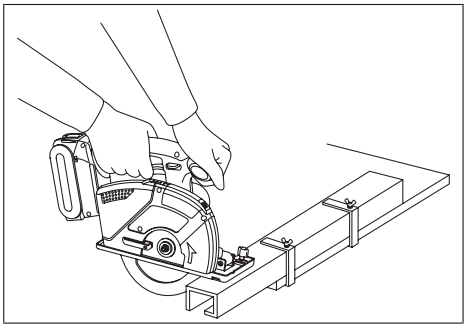


Fig. 14

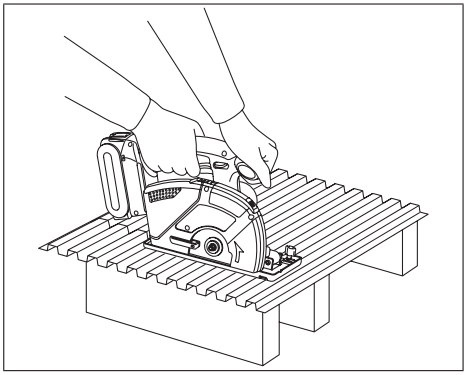


Fig. 15

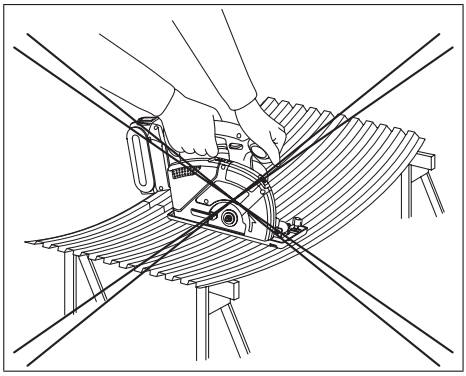


Fig. 16

⚠AVERTISSEMENT

Pour éviter de vous blesser gravement:

- Lorsque vous effectuez un sciage incomplet ou que vous interrompez le sciage, que la lame de scie est bloquée ou que la scie circulaire à couper les métaux cale, relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation et tenez la scie circulaire sans bouger dans la pièce ouvragée jusqu'à ce que la lame de scie arrête complètement de tourner.
- Pour éviter les chocs de retour de lame, ne jamais essayer de retirer la lame de scie de la pièce à couper ni ramener la lame en arrière pendant qu'elle tourne encore. S'assurer que la lame de scie est complètement arrêtée et retirer ensuite la scie circulaire à couper les métaux de la fente de coupe.
- Pour reprendre le sciage, faites démarrer la scie circulaire, laissez la lame atteindre sa pleine vitesse, entrez de nouveau lentement dans la ligne de sciage et reprenez le sciage.

1. Placez la partie la plus large du sabot sur la partie de la pièce ouvragée qui est solidement soutenue (voir la fig. 17), et jamais sur la section qui s'affaissera à la fin du sciage (voir la fig. 18). Pour éviter tout risque de contrôle de l'outil, saisir fermement la scie. Une façon désinvolte de procéder peut se traduire par de graves accidents corporels.

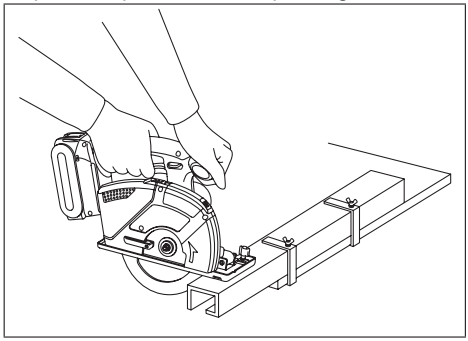


Fig. 17

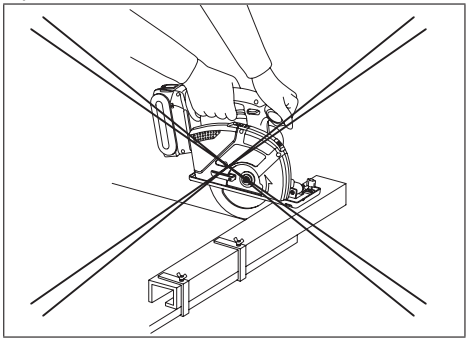


Fig. 18

2. S'assurer que la lame de scie s'arrête complètement.
   Bien que votre outil soit équipé d'un frein, avant de poser la scie circulaire, assurez-vous que la lame se soit complètement arrêtée et que le protège-lame inférieur s'est refermé.
3. Ne pas se servir de la scie circulaire à couper les métaux lorsque quelque chose semble anormal. Séparer immédiatement la batterie autonome de la scie.
   Si le corps de l'outil devient brûlant ou s'il ne fonctionne pas correctement, retirez la batterie autonome et cessez l'utilisation. Faites-la vérifier par un centre de service agréé.

⚠AVERTISSEMENT

Afin de prévenir les risques de blessures graves ou d'incendie, n'essayez pas de réparer l'outil vous-même. Ne démontez ou ne modifiez jamais le corps de l'outil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

4. AUCUNE PARTIE DU CORPS NE DOIT VENIR DIRECTEMENT EN CONTACT AVEC LA SCIE À COUPER LES MÉTAUX.
   Lorsqu'une coupe est terminée, prendre toutes les précautions nécessaires pour que la scie ne frotte pas contre la jambe ou le flanc.
   Le protège-lame inférieur étant rétractable, il peut se prendre dans vos vêtements et exposer la lame. Gardez les vêtements éloignés de l'outil. Faites attention aux sections de la lame exposées qui existent dans les zone du protèges-lame supérieur et inférieur.

⚠AVERTISSEMENT

Étant donné que la coupe d'une pièce métallique provoque des étincelles, il convient de:

- Toujours porter des lunettes de sûreté.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de toute matière inflammable ou dans une zone où des matières inflammables sont utilisées. Un incendie ou des brûlures peuvent s'ensuivre.

5. N'engagez jamais le verrou de la broche pendant que la lame tourne ou n'essayez pas d'arrêter l'outil. Ne mettez jamais l'interrupteur d'alimentation sur la position de marche lorsque le verrou de la broche est engagé. Cela provoquera des dégâts sérieux de votre outil.

[Batterie]

Pour une utilisation correcte de la batterie autonome

Batterie autonome Li-ion (EY9L40/ EY9L41)

- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de la charge de la batterie autonome, assurez-vous que les bornes du chargeur de batterie sont libres de tout corps étranger comme de la poussière et de l'eau, etc. Nettoyez les bornes avant de charger la batterie autonome si des corps étrangers se trouvent sur les bornes.
  La durée de vie des bornes de la batterie autonome peut être affectée par des corps étrangers comme de la poussière et de l'eau, etc. pendant le fonctionnement.
- Lorsque vous n'utilisez pas la batterie autonome, éloignez-la d'autres objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles de connecter les bornes entre elles.
  Si vous court-circuitez les bornes de la batterie, vous risquez de causer des étincelles, de vous brûler ou de provoquer un incendie.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.
- Lorsque la batterie autonome est retirée du corps de l'outil, replacez immédiatement le couvercle de la batterie autonome afin d'empêcher la poussière ou la crasse de contaminer les bornes de la batterie et de provoquer un court-circuit.

Longévité des batteries autonomes

Les batteries rechargeables ont une longévité limitée. Si le temps de fonctionnement devient très court après la recharge, remplacez la batterie autonome par une neuve.

Recyclage de la batterie autonome

ATTENTION:
Pour la protection de l'environnement naturel et le recyclage des matériaux, veillez à mettre la batterie au rebut à un endroit prévu officiellement à cet effet, s'il y en a un dans votre pays.

[Chargeur de batterie]

Recharge

Précautions à prendre pour la batterie autonome Li-ion

- Si la température de la batterie autonome descend en dessous de -10ºC (14ºF) environ, la charge s'arrête automatiquement afin de prévenir la dégradation de la batterie.

Mises en garde communes pour la batterie autonome Li-ion/Ni-MH/Ni-Cd

- Le niveau de température ambiante moyenne se situe entre 0°C (32°F) et 40°C (104°F).
  Si la batterie autonome est utilisée alors que sa température est inférieure à 0°C (32°F), l'outil pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Lorsqu'une batterie autonome froide (en-dessous de 0°C (32°F)) doit être rechargée dans une pièce chaude, laissez la batterie autonome dans la pièce pendant une heure au moins et rechargez-la quand elle a atteint la température ambiante.
- Laissez refroidir le chargeur quand vous rechargez plus de deux batteries autonomes à la suite.
- Ne mettez pas vos doigts dans les trous des connecteurs lorsque vous prenez les chargeurs ou à n'importe quelle occasion.

MISE EN GARDE:
Pour éviter les risques d'incendie ou d'endommagement du chargeur de batterie.

- N'utilisez pas de source d'alimentation provenant d'un générateur de moteur.
- Ne bouchez pas les trous d'aération du chargeur et de la batterie autonome.
- Débranchez le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.

Batterie autonome Li-ion

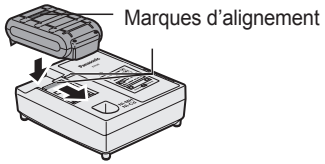
REMARQUE:
Votre batterie autonome n'est pas complètement chargée au moment de l'achat. Veillez à bien charger complètement la batterie avant son utilisation.

Chargeur de batterie (EY0L80)

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise secteur.

   REMARQUE:
   Des étincelles peuvent être produites lorsque la fiche est introduite dans la prise d'alimentation secteur; toutefois, ceci ne pose aucun problème de sécurité.

2. Introduisez soigneusement la batterie autonome dans le chargeur.
   1 Alignez les marques d'alignement et placez la batterie dans le poste d'accueil sur le chargeur.
   2 Faites glisser vers l'avant dans le sens de la flèche.



3. Pendant la charge, le témoin s'allume.
   Lorsque la charge est terminée, un interrupteur électronique s'actionne pour protéger la batterie.
   • La charge ne peut pas être réalisée si la batterie autonome est chaude (par exemple, à la suite d'un long travail de perçage).
   Le témoin d'attente orange clignote jusqu'à ce que la batterie se soit refroidie.
   La charge commence alors automatiquement.
4. Le témoin de charge (vert) clignote lentement dès que la batterie est chargée à environ 80%.
5. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge se met à clignoter rapidement en vert.
6. Lorsque la température de la batterie autonome est de 0ºC ou moins, la batterie autonome prend plus longtemps à charger que la durée standard.
   Même lorsque la batterie est complètement chargée, elle n'aura qu'environ 50% de la puissance d'une batterie complètement chargée à une température de fonctionnement normale.
7. Lorsque le témoin d'alimentation ne s'allume pas immédiatement après avoir branché le chargeur, ou si après la durée de charge standard, le témoin de charge ne clignote pas rapidement en vert, consultez un concessionnaire autorisé.
8. Si une batterie complètement chargée est à nouveau insérée dans le chargeur, le témoin de charge s'allume. Après quelques minutes, le voyant de charge risque de clignoter rapidement pour indiquer que la charge est terminée.

Batterie autonome Ni-MH/Ni-Cd

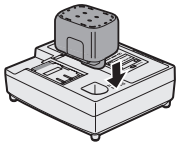
REMARQUE:
Chargez une nouvelle batterie autonome, ou une batterie autonome qui n'a pas été utilisée pendant une période prolongée, pendant 24 heures pour lui redonner sa pleine capacité.

Chargeur de batterie (EY0L80)

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans une prise secteur.

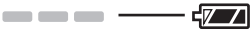
   REMARQUE:
   Des étincelles peuvent être produites lorsque la fiche est introduite dans la prise d'alimentation secteur; toutefois, ceci ne pose aucun problème de sécurité.

2. Introduisez soigneusement la batterie autonome dans le chargeur.



3. Pendant la charge, le témoin s'allume.
   Lorsque la charge est terminée, un interrupteur électronique s'actionne pour protéger la batterie.
   • La charge ne peut pas être réalisée si la batterie autonome est chaude (par exemple, à la suite d'un long travail de perçage). Le témoin d'attente orange clignote jusqu'à ce que la batterie se soit refroidie. La charge commence alors automatiquement.
4. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge se met à clignoter rapidement en vert.
5. Si le voyant de charge ne s'allume pas immédiatement après le branchement du chargeur ou, si après la durée de charge standard, le voyant ne s'éteint pas, consultez un revendeur agréé pour de l'assistance technique.
6. Si une batterie complètement chargée est à nouveau insérée dans le chargeur, le témoin de charge s'allume. Après quelques minutes, le voyant de charge risque de clignoter rapidement pour indiquer que la charge est terminée.

Indication du voyant

	Allumé en vert Le chargeur est branché dans la prise secteur. Prêt pour la charge.
	Clignotant rapidement en vert Chargement terminé. (Pleine charge)
	Clignotant en vert La batterie est chargée à environ 80%. (Charge utile. Li-ion seulement)
	Allumé en vert Chargement en cours.
	Allumé en orange La batterie autonome est froide La batterie autonome est chargée lentement pour réduire l'effort de la batterie. (Li-ion seulement)
	Clignotant en orange La batterie autonome est chaude. La charge commence lorsque la température de la batterie autonome descend. Lorsque la température de la batterie autonome est de –10ºC ou moins, le témoin de charge (orange) se met également à clignoter. La charge commence lorsque la température de la batterie autonome augmente (Li-ion seulement).
	Témoin de l'état de charge Gauche: vert Droite: orange s'affichent.
	Clignotant rapidement en orange et en vert Impossible de charger. Colmatage par la poussière ou mauvais fonctionnement de la batterie autonome.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)

Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

V. ENTRETIEN

⚠AVERTISSEMENT
Afin d'éviter toute blessure grave, retirez toujours la batterie autonome de l'outil avant de procéder à toute procédure d'entretien.

MISE EN GARDE:
Pour avoir la certitude de réunir en permanence les conditions de SÉCURITÉ et de FIABILITÉ nécessaires, les opérations d'entretien doivent être confiées à un centre de service après-vente autorisé. Il faut toujours exiger que le remplacement de pièces soit fait par des pièces d'origine Panasonic.

Nettoyage de l'outil

Gardez votre outil propre afin d'assurer une bonne performance de sciage et pour garder son utilisation sûre.

Suivez ces étapes:

1. Retirez la batterie autonome de l'outil.
2. Essuyez l'outil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez pas un chiffon mouillé ou des liquides de nettoyage.
   Ils pourraient endommager la finition de la scie circulaire.
3. Veillez à essuyer toute huile ou graisse qui pourraient rendre l'outil glissant ou difficile à manipuler.
4. Retirer la lame de scie de la scie et retirer les particules qui s'y sont déposées avec une brosse.

MISE EN GARDE:
Pour éviter tout risque d'accident et pour ne pas endommager la scie circulaire à couper les métaux, ne jamais immerger tout ou partie de la scie dans un liquide.

Protège-lame transparent

⚠AVERTISSEMENT
Si la garde est fissurée ou cassée, apportez l'outil à un centre de service agréé pour la faire remplacer. N'essayez pas de faire fonctionner la scie circulaire. Cela peut entraîner des blessures graves.
N'utilisez jamais votre outil avec un protège-lame transparent endommagé ou sans avoir installé le protège-lame transparent. Des copeaux projetés peuvent entraîner des blessures graves.

VI. ACCESSORIES

⚠AVERTISSEMENT
- L'utilisation d'accessoires ne figurant pas dans ce manuel peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles. N'utilisez que les accessoires recommandés.
- L'utilisation d'une lame sur des matériaux plus épais ou plus fins que recommandé aura pour conséquence une coupe grossière et pourrait aggraver le risque de "retour en arrière" ("kick-back") ou d'autres dommages.

Lame au carbure pour métal
- EY9PM13C
  Pour scier des matériaux ferreux non trempés
  Epaisseur du matériau
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Lame au carbure pour métal mince (accessoire en option)
- EY9PM13D
  Pour scier des matériaux ferreux non trempés minces requérant un bord de coupe propre
  Epaisseur du matériau
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Lame au carbure pour bois (accessoire en option)
- EY9PW13A
  Pour scier du bois en général

Lame au carbure pour bois mince (accessoire en option)
- EY9PW13B
  Pour scier du bois mince requérant un bord de coupe propre
  Epaisseur du matériau recommandée: jusqu'à 12 mm

Lame au carbure pour plastique (accessoire en option)
• EY9PP13B
Pour scier du plastique
Epaisseur recommandée des matériaux acryliques et des plaques en chlorure de vinyle:
2,0 mm – 5,0 mm (5/64" – 3/16")
plaques ondulées, tuyaux
0,8 mm – 5,0 mm (1/32" – 3/16")

Adaptateur pour durit d'aspirateur (accessoire en option)
• EY9X012E

Guide de sciage (accessoire en option)
• EY3500B7727
Pour effectuer commodément des sciages en planches et des sciages répétés de largeur uniforme

Ⅶ.FICHE TECHNIQUE

Tension de moteur	14,4 V CC
Vitesse de rotation de lame	3600 min^{-1} (rpm)
Taille de lame	
Diamètre extérieur	135 mm (5-3/8")
Dimension d'arbre	20 mm (25/32")
Profondeur maximum de coupe	0 – 46 mm (0" – 1-13/16") (lame de 135 mm de diamètre)
Longueur totale	329 mm (12-61/64")
Poids (avec la batterie autonome: EY9L40/EY9L41)	2,65 kg (5,7 lbs)
Bruit Vibration	Reportez-vous à la fiche incluse.

BATTERIE AUTONOME

Modèle	EY9L40	EY9L41
Stockage de la batterie	Batterie Li-ion	
Tension de la batterie	14,4 V CC (3,6 V × 4 piles)	
Capacité	3 Ah	3,3 Ah

CHARGEUR DE BATTERIE

Modèle	EY0L80
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.
Poids	0,95 kg (2,1 lbs)

[Batterie autonome Li-ion]

Durée de chargement	3 Ah	14,4 V	21,6 V	28,8 V
		EY9L40	EY9L60	EY9L80
		Utilisable: 35 min.	Utilisable: 45 min.	Utilisable: 55 min.
		Plein: 50 min.	Plein: 60 min.	Plein: 70 min.

Durée de chargement	3,3 Ah	14,4 V		
		EY9L41		
		Utilisable: 45 min.		
		Plein: 60 min.		

[Batterie autonome Ni-MH/Ni-Cd]

		7,2 V	9,6 V	12 V	15,6 V	18 V	24 V
Durée de chargement	1,2 Ah	EY9065 EY9066	EY9080 EY9086	EY9001			
		20 min.					
	1,7 Ah		EY9180 EY9182	EY9101 EY9103			
			25 min.				
	2 Ah	EY9168	EY9188	EY9106 EY9107 EY9108	EY9136		EY9116 EY9117
		30 min.					60 min.
	3 Ah			EY9200	EY9230		EY9210
				45 min.			90 min.
	3,5 Ah			EY9201	EY9231	EY9251	
				55 min.		65 min.	

REMARQUE: Ce tableau peut inclure des modèles non disponibles dans votre région. Veuillez vous reporter au catalogue général le plus récent.

REMARQUE: Pour obtenir le nom et l'adresse du revendeur, veuillez consulter la carte de garantie incluse.

I. INTRODUZIONE

Questo attrezzo è una Cesoia Multiuso. Basta cambiare la lama e può essere usata per tagliare legno, metallo e plastica. La polvere può essere raccolta da un raccoglipolvere incorporato o collegando un aspirapolvere (applicando il tubo alla cesoia).

⚠PERICOLO
Questo attrezzo è un utensile per tagliare metalli e legno. E' stato dotato di una lama rotante in grado di fare tagli profondi che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali. Per questo motivo, leggere attentamente il presente manuale e le avvertenze riportate sull'attrezzo ed attenersi a tutte le Istruzioni di Sicurezza al fine di evitare tali lesioni.

⚠AVVERTIMENTO
Al fine di evitare lesioni, non inserite mai le dita o altri oggetti nelle aperture dell'attrezzo.

⚠AVVERTIMENTO
Leggere tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.
Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe causare scosse elettriche, un incendio e/o gravi ferite.

Uso di questo manuale

- Leggere il presente manuale in tutte le sue parti prima di iniziare ad utilizzare l'attrezzo. Se qualche altra persona deve usare l'attrezzo, assicurarsi che legga questo manuale oppure che venga accuratamente istruita relativamente al funzionamento e alle precauzioni di sicurezza da adottare durante l'utilizzo dell'attrezzo.
- Conservare il presente manuale per riferimenti futuri. Contiene importanti informazioni da seguire per poter usare l'attrezzo in modo sicuro.
- I seguenti termini vengono usati nel presente manuale e sull'utensile stesso:

NOTA
Le note forniscono ulteriori informazioni importanti sull'attrezzo.

PRECAUZIONE
Le precauzioni indicano situazioni potenzialmente pericolose, che possono causare lesioni lievi o leggeri se non vengono osservate. Le precauzioni avvertono anche l'utilizzatore di azioni poco sicure da evitare.

AVVERTIMENTO
Un avvertimento segnala una situazione potenzialmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o addirittura letali se non viene evitata.

PERICOLO
Indica un pericolo imminente che può causare lesioni gravi o mortali se non lo si evita.

Leggere il libretto delle istruzioni di sicurezza e quanto segue prima dell'uso.

II. NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Istruzioni di sicurezza per tutti i tipi di sega

⚠PERICOLO

1) **Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se si tiene la sega con ambedue le mani, esse non possono essere tagliate dalla lama.
2) **Non toccare il pezzo dalla parte inferiore.** La protezione non è in grado di proteggere l'utente dalla lama sotto il pezzo.
3) **Regolare la profondità del taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Al di sotto del pezzo da lavorare, deve essere visibile meno di un intero dente della lama.
4) **Non tenere mai con le mani o sulle gambe il pezzo in fase di lavorazione. Fissare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** E' importante dare un buon sostegno al pezzo da lavorare per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, eventuali inceppamenti e la perdita del controllo della sega.
5) **Tenere l'utensile elettrico per le superfici isolate delle impugnature per effettuare un'operazione in cui la cesoia può venire a contatto con dei cavi nascosti o il suo stesso cavo.** Il contatto con un cavo sotto tensione causa la messa sotto tensione delle parti in metallo dell'utensile e, di conseguenza, delle scosse elettriche che potrebbero colpire l'utente.
6) **Quando si sega secondo la fibra, usare sempre una guida pezzo o una guida laterale dritta.** Questo accorgimento migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità di inceppamento della lama.

7) **Usare sempre delle lame con dei fori sull'albero dal formato e dalla forma giusta (diamante contro rotondo).** Una lama non compatibile con i pezzi utilizzati nel montaggio della sega girerà in modo eccentrico, causando così la perdita del controllo della sega.
8) **Non usare mai delle rondelle o dei bulloni errati o danneggiati per la lama.** Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati specificatamente per la sega, al fine di ottenere le migliori prestazioni ed un funzionamento sicuro.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutti i tipi di sega

Causa e prevenzione del contraccolpo:

- il contraccolpo è la reazione improvvisa di una lama inceppata, o male allineata, che causa il sollevamento e l'allontanamento della lama dal pezzo in direzione dell'operatore;
- quando la lama si inceppa, la stessa comincia a perdere velocità e la reazione del motore porta l'apparecchio rapidamente verso l'operatore;
- se la lama si torce o esce dalla linea di taglio, i denti posti sul bordo posteriore della lama possono penetrare nella superficie superiore del legno, causando così l'allontanamento della lama dal taglio e lo sbalzo all'indietro della stessa in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è il risultato dell'utilizzo errato dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni errate; esso può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:

1) **Tenere la sega con ambedue le mani e tenere le braccia in una posizione che consenta di resistere alla spinta del contraccolpo. Posizionarsi da un'unica parte della lama, ma non in linea con la stessa.**
   Il contraccolpo può causare uno sbalzo all'indietro della sega, ma può essere controllato se si prendono le dovute precauzioni.
2) **Quando la lama si inceppa o quando si deve interrompere il lavoro per qualche motivo, rilasciare la leva di scatto e tenere la sega ferma nel materiale fino a quando la lama non si sarà arrestata completamente. Non cercare mai di rimuovere la sega dal pezzo o di estrarre la sega mentre è in movimento la lama, altrimenti si può verificare il contraccolpo.**
   Individuare la causa dell'inceppamento ed attuare le misure opportune per eliminarla.
3) **Quando si deve riprendere il lavoro, inserire la lama della sega nel taglio e verificare che i denti non si incastrino nel materiale.**
   Se la lama della sega si dovesse inceppare, al momento dell'accensione, la lama potrebbe sbalzare verso l'alto o si potrebbe verificare un contraccolpo.
4) **Sostenere i pannelli grandi per ridurre al minimo il rischio di inceppamento e contraccolpo della lama.**
   I pannelli grandi tendono ad abbassarsi sotto il proprio peso. In tal caso, occorre posizionare dei sostegni sotto il pannello in due posizioni, ossia vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.
5) **Non usare lame poco affilate o danneggiate.**
   Una lama non affilata o installata in modo errato può creare un taglio stretto, causando così un livello eccessivo di frizione, inceppamento e contraccolpi della lama.
6) **Le leve di bloccaggio della profondità della lama e della regolazione del bisello devono essere strette e fissate in modo ben saldo prima di effettuare il taglio.**
   Se la regolazione della lama dovesse cambiare durante il taglio, si potrebbero verificare l'inceppamento e il contraccolpo della sega.
7) **Fare particolare attenzione quando si deve effettuare un taglio "a tuffo" in pareti esistenti o altre aree cieche.**
   La lama sporgente può tagliare degli oggetti che possono causare dei contraccolpi.

Istruzioni di sicurezza per questo tipo di sega

1) **Prima dell'uso, verificare che la protezione inferiore si chiuda correttamente. Non usare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente. Non serrare o fissare la protezione inferiore nella posizione di apertura.**
   Se la sega dovesse cadere accidentalmente, la protezione inferiore si può piegare. Sollevare la protezione inferiore con la leva di ritorno ed assicurarsi che il movimento della stessa sia libero e privo di interferenze con la lama o con le altre parti, in ogni angolo e ad ogni profondità del taglio.
2) **Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non dovessero funzionare correttamente, occorre farle riparare prima dell'uso.**
   La protezione inferiore può funzionare in modo lento per via di parti danneggiate, depositi di prodotti gommosi o sporcizia.

3) **La protezione inferiore deve essere ritirata manualmente solo per i tagli particolari, quali "tagli a tuffo" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore usando la leva di ritorno della protezione inferiore. Appena la lama entra nel materiale, occorre rilasciare la protezione inferiore.**
   Per tutti gli altri lavori, la protezione inferiore deve funzionare in modo automatico.
4) **Verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di posare la sega sul banco o al suolo.**
   Una lama non protetta può far sì che la sega giri all'indietro, tagliando così qualunque cosa trovi. Tenere in considerazione il tempo richiesto per l'arresto della lama dopo il rilascio dell'interruttore.
5) **Non utilizzare mole abrasive.**
6) **Indossare una maschera antipolvere, nel caso in cui il lavoro da eseguire generi della polvere.**
7) **Utilizzare lame per seghe indicate dal Produttore.**
8) **Utilizzare delle protezioni uditive, in caso di utilizzo prolungato dell'attrezzo.**
9) **Il rischio di contraccolpo aumenta man mano che il pacco batteria si scarica.**
10) **Analizzare attentamente il materiale. Evitare di tagliare altri materiali.**
11) **Evitare di far cadere l'attrezzo.**
12) **Non far roteare l'attrezzo.**
13) **Non coprire mai le fessure di ventilazione ed evitare che vi si depositino polvere o altri materiali.**
14) **Non stringere l'attrezzo in una morsa. Non usare mai l'attrezzo tenendolo rovesciato in una morsa. Questa posizione è estremamente pericolosa e può provocare gravi incidenti.**
15) **Non indossare mai guanti lavorati a maglia.**
16) **Assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto di voi durante l'uso dell'attrezzo in luoghi elevati.**
17) **Non toccare la lama subito dopo averla usata. Potrebbe essere calda e scottare la pelle.**
18) **Non toccare il materiale subito dopo il taglio. Potrebbe essere molto caldo.**
19) **Non impiegare olio da taglio. L'uso di tale sostanza potrebbe provocare degli incendi.**
20) **Non tagliare pezzi coperti o macchiati di gas, olio, solventi, diluenti, ecc.**
   L'esposizione a questi tipi di materiale potrebbe danneggiare la protezione trasparente.
21) **Non rimuovere la protezione trasparente né la protezione inferiore. In caso di danneggiamento o smarrimento della protezione trasparente o della protezione inferiore, far riparare l'utensile presso un centro assistenza autorizzato.**
22) **Non avviare il funzionamento della lama mentre essa è a contatto con il pezzo da lavorare. Prima di iniziare il taglio, attendere che la lama raggiunga la velocità massima.**

Simbolo

Simbolo	Significato
V	Volt
⎓	Corrente continua
n_0	Nessuna velocità del carico
··· min^{-1}	Giri o reciprocazioni
A	Ampères

⚠ AVVERTIMENTO

- Usare esclusivamente i pacchi batteria Panasonic progettati per l'uso con questo attrezzo ricaricabile.
- Non smaltire il pacco batteria in falò, né esporlo a calore eccessivo.
- Non avvitare chiodi o simili nel pacco batteria, non sottoporlo ad urti, non disassemblarlo, né tentare di modificarlo.
- Impedire che oggetti metallici vengano a contatto con i terminali del pacco batteria.
- Non trasportare, né conservare il pacco batteria nello stesso contenitore di chiodi od oggetti metallici simili.
- Non caricare il pacco batteria in luoghi con alte temperature, come vicino al fuoco o alla luce diretta del sole. In caso contrario, la batteria potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi, o esplodere.
- Usare esclusivamente l'apposito caricabatteria per caricare il pacco batteria In caso contrario, la batteria potrebbe presentare fughe, surriscaldarsi, o esplodere.

• Dopo aver rimosso il pacco batteria dall'attrezzo o dal caricabatteria, rimontare sempre il coperchio del pacco batteria. In caso contrario, i contatti della batteria potrebbero andare in cortocircuito, con conseguente rischio d'incendio.

Ⅲ. MONTAGGIO

Applicazione o rimozione del pacco batteria

PRECAUZIONE:
Prima di inserire il pacco batteria, controllare che l'interruttore di accensione dell'attrezzo si azioni correttamente e che ritorni nella posizione "OFF" quando lo si rilascia.

1. Per collegare il pacco batteria (Vedere la fig. 2) Installare il pacco batteria, allineandosi con le marcature.
   • Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.

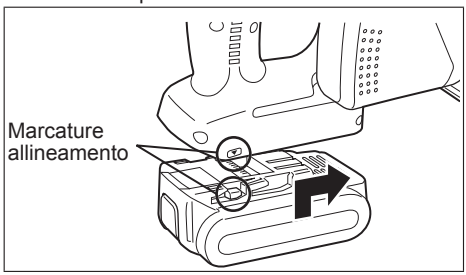


Fig. 2

2. Per rimuovere il pacco batteria (Vedere la fig. 3) Premere il tasto sulla parte anteriore per rilasciare il pacco batteria.

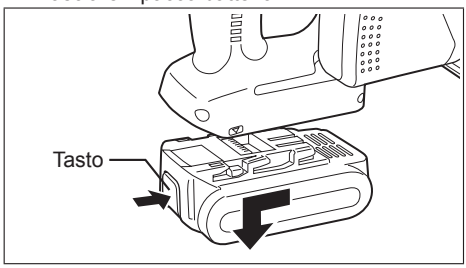


Fig. 3

Ⅳ. FUNZIONAMENTO

Prima di usare l'attrezzo

Questo utensile è stato progettato per il taglio di materiali ferrosi non temprati, materiali non ferrosi, legno e plastica. Fare riferimento al paragrafo "Accessori" per consultare la lista delle lame da impiegare con questo utensile in base alle diverse applicazioni. Al fine di ridurre il rischio di lesioni, attenersi alle seguenti precauzioni:

- Non tagliare materiale impilato. Tagliare un pezzo alla volta.
- Non tagliare acciaio duro.
- Tagliare i materiali con il bordo più largo del pattino posto sopra il lato fissato del materiale.
- Non toccare a mani nude la lama della sega, il pezzo da lavorare o le schegge immediatamente dopo il taglio; potrebbero essere caldi e scottare la pelle.

Ogniqualvolta viene usato l'attrezzo, assicurarsi che sia in buone condizioni operative.

Usare la seguente lista di controllo:

1. La lama è stata installata nella direzione giusta? La freccia della lama deve puntare nella stessa direzione della freccia posta sul coperchio della lama superiore.
2. La lama è stata installata correttamente? Assicurarsi che il bullone esagonale sia ben serrato. (Vedere la fig. 6)
3. La lama sembra sana? Sostituire la lama immediatamente se fosse spaccata oppure se ci sono dei denti rotti.
4. La protezione inferiore si chiude correttamente?

⚠AVVERTIMENTO
Per evitare lesioni personali, non usare l'attrezzo se la protezione inferiore non si dovesse chiudere rapidamente sulla lama.

5. La protezione trasparente è stata installata saldamente?
6. Il pacco batteria è carico e ben inserito nell'attrezzo?
7. Il dado di regolazione della profondità usato per il taglio è fissato saldamente?
8. Il pezzo da lavorare è fissato saldamente al cavalletto o al banco della sega?
9. Il raccoglipolvere o il coperchio anteriore sono ostruiti a causa della polvere?

Sbloccare il tasto di blocco sul coperchio anteriore e rimuovere l'eventuale polvere che si

è accumulata all'interno del coperchio. Se il coperchio è ostruito, usare un oggetto lungo, ad esempio un cacciavite manuale, per liberarlo. Dopodiché, chiudere il coperchio anteriore. (Vedere la fig. 4)

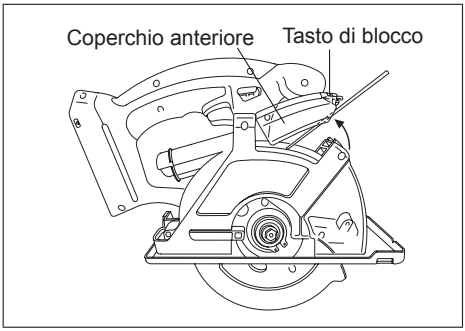


Fig. 4

Se è presente della polvere nel raccoglipolvere, sbloccare il tasto di blocco del raccoglipolvere, estrarre il raccoglipolvere e rimuovere la polvere. Dopodiché, rimontare il raccoglipolvere. (Vedere la fig. 5)

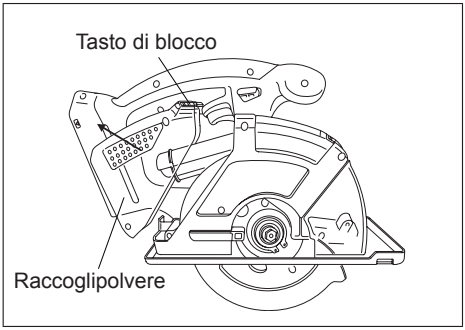


Fig. 5

Installazione della lama

Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dall'attrezzo.
2. Rimuovere i frammenti di metallo dalla lama.
3. Usare la leva di ritorno per aprire la protezione inferiore.
4. Installare la lama seguendo l'illustrazione qui sopra. (Vedere la fig. 6)
   Asegúrese que la dirección en la cuchilla y la flecha de dirección en el protector transparente apunten en la misma dirección.
5. Installare la rondella esterna nella posizione giusta.
6. Inserire il bullone esagonale.
7. Tenere il tasto di blocco albero premuto. Questo serve ad evitare la rotazione della lama.
8. Serrare il bullone esagonale in modo ben saldo, usando la chiave esagonale in dotazione.

NOTA:
Lasciare la chiave esagonale nella fessura di custodia posta sul telaio della cesoia, quando la stessa non viene usata.

⚠AVVERTIMENTO
L'inosservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche.

Rimozione della lama

PRECAUZIONE:
La lama rimane calda immediatamente dopo il taglio. Assicurarsi di far raffreddare la lama prima di rimuovere la stessa.

Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dall'attrezzo.
2. Tenere il tasto di blocco albero premuto. Questo serve ad evitare la rotazione della lama.
3. Usare la chiave esagonale in dotazione per allentare il bullone esagonale.

   NOTA:
   Tenere la chiave esagonale nella fessura di custodia posta sul telaio della cesoia quando non la si usa.
4. Rimuovere il bullone esagonale e la rondella esterna.
5. Usare la leva di ritorno per aprire la protezione inferiore.
6. Rimuovere la lama delicatamente.
7. Pulire l'attrezzo se necessario.

PRECAUZIONE:
Fare attenzione a non tagliarsi le mani sulla lama.
- Quando si deve gettare via una lama, avvolgere la stessa in carta molto spessa o cartone ondulato. Questo serve per prevenire eventuali tagli se qualcuno dovesse toccare la lama.

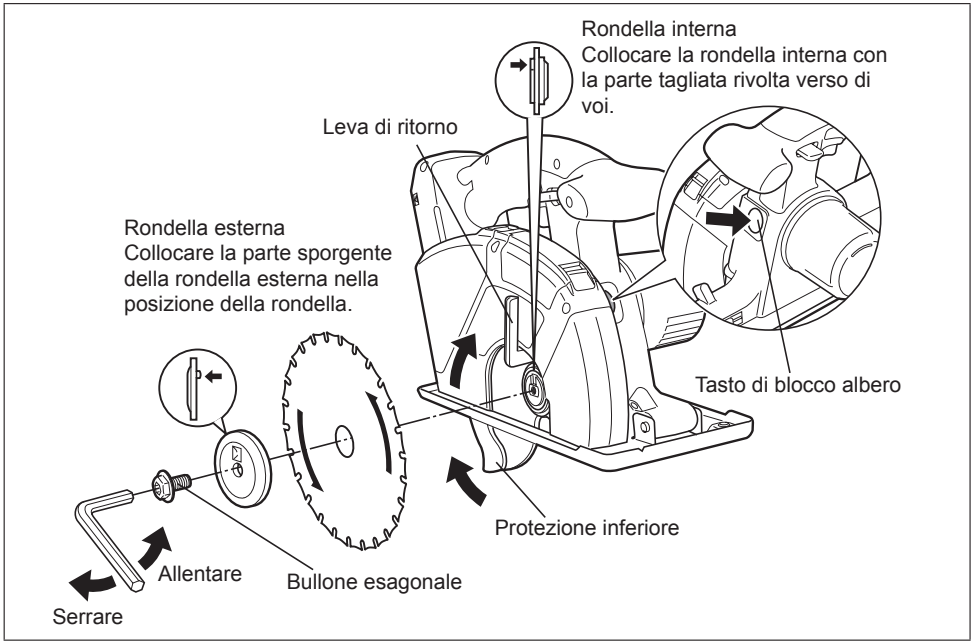

Rondella interna
Collocare la rondella interna con la parte tagliata rivolta verso di voi.
Leva di ritorno
Rondella esterna
Collocare la parte sporgente della rondella esterna nella posizione della rondella.
Tasto di blocco albero
Protezione inferiore
Allentare
Bullone esagonale
Serrare

Fig. 6

Uso dell'Attrezzo

PRECAUZIONE:
Onde ridurre il rischio di lesione, leggere le Istruzioni di Sicurezza contenute nel presente manuale, prima di utilizzare l'attrezzo.

⚠AVVERTIMENTO
Onde ridurre il rischio di lesione, indossare occhiali protettivi od occhiali con schermature laterali durante l'uso della cesoia. Inoltre, indossare una maschera antipolvere durante il taglio di materiali che generano una quantità eccessiva di particolato. Non usare la cesoia sotto la pioggia. In caso contrario, si potrebbe produrre un'elettrocuzione o la cesoia potrebbe emettere del fumo.

Non tagliare materiali sui quali si trovano solventi per vernici, benzina, olio, o accumuli simili. In caso contrario il raccoglipolvere potrebbe rompersi e provocare così lesioni.

Seguire i punti sotto riportati:
Tenere l'attrezzo con ambedue le mani. (Vedere la fig. 8) Non tentare di togliere il materiale tagliato mentre la lama è ancora in movimento.

1. Allineare la linea visiva sul pattino con la linea di taglio. (Vedere la fig. 7)

Allineamento con la linea di taglio

- Posizionare la tacca sul pattino sopra la linea di taglio, allineando gli angoli superiore ed inferiore dell'apertura a forma di diamante con la linea.
  Dal momento che la posizione di taglio può differire a seconda della lama, fare un taglio di prova prima di procedere.

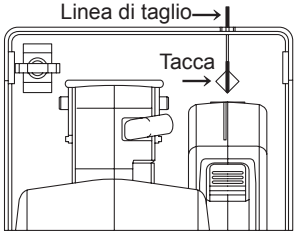


Fig. 7

2. Premere la levetta di blocco interruttore verso il basso, poi premere l'interruttore di accensione per avviare il motore e quindi rilasciare la levetta di blocco interruttore.

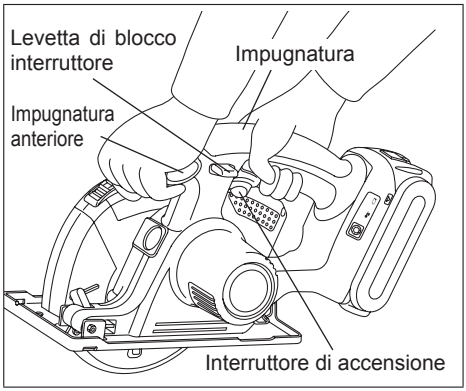


Fig. 8

PRECAUZIONE:
- Controllate che la levetta di blocco interruttore funzioni.
  Se l'interruttore di accensione può essere attivato senza dover premere la levetta di blocco interruttore, interrompete immediatamente l'uso. Portate l'attrezzo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Afferrate sempre il manico con una mano e l'impugnatura frontale con l'altra mano. (Vedere la fig. 8) Afferrate in modo ben saldo e premete la levetta in modo completo.
- La lama non deve toccare il materiale da tagliare prima che abbiate avviato il motore. Attendete che la lama abbia raggiunto piena velocità prima di iniziare a tagliare.
- Non è possibile bloccare l'interruttore di accensione nella posizione "ON", perciò non si deve mai tentare di bloccarlo in posizione "ON".

3. Iniziare il taglio quando la lama avrà raggiunto la velocità massima.
4. Durante il lavoro, tenere la linea di taglio dritta. Spingere l'attrezzo in avanti con una velocità regolare, osservando la punta della lama attraverso la protezione trasparente.

⚠AVVERTIMENTO
- Al fine di evitare contraccolpi pericolosi, tenere il pattino dell'attrezzo aderente alla superficie del materiale in fase di lavorazione.
- Non premere mai l'attrezzo con forza. Usare una pressione leggera e costante.

5. Se il motore sembra troppo riscaldato, interrompere il lavoro. Lasciare che l'attrezzo si raffreddi prima di continuare il lavoro.
6. E' consigliabile rimuovere il pacco batteria dopo l'uso e prima di riporre l'attrezzo.

Regolazione della profondità del taglio

- Rimuovere il pacco batteria.
- Allentare il dado di regolazione della profondità e regolare la profondità di taglio, usando le graduazioni sulla protezione inferiore per misurare la profondità. Una volta finito di regolare la profondità, serrare saldamente il dado di regolazione della profondità.

* Se il materiale di legno ha uno spessore di 10 mm (3/8") o inferiore, regolare la profondità di taglio in modo che la lama esca di circa 5 mm (3/16") dal fondo del materiale.

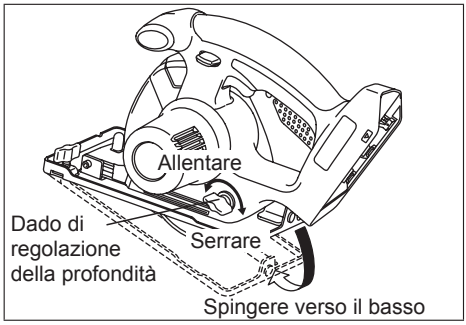


Fig. 9

Guida pezzo (EY3500B7727)

(Disponibile come accessorio, non in dotazione)
La guida pezzo si dimostra utile nei tagli a pezzo e nei tagli ripetuti di ampiezza uniforme.

- Rimuovere il pacco batteria.
- Inserire la guida pezzo e regolare la larghezza di taglio. (Vedere la fig. 10)
- Fissare saldamente la vite per bloccare la guida pezzo.

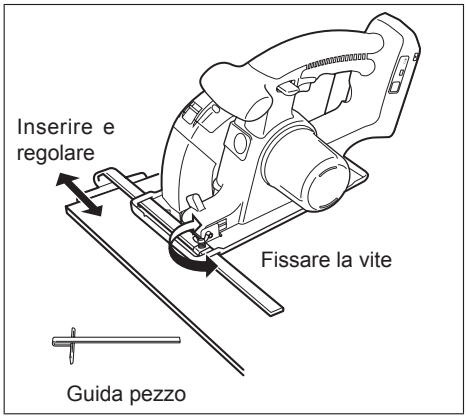


Fig. 10

Raccolta della polvere

⚠AVVERTIMENTO

* Prima di tagliare materiali metallici, vuotare sempre il raccoglipolvere, aprire il coperchio anteriore e rimuovere la polvere.
  • Usare la cesoia con materiali infiammabili nel raccoglipolvere per tagliare materiali metallici potrebbe provocare un incendio.

* Durante il taglio di materiali metallici, usare sempre la cesoia con il raccoglipolvere montato.
  • Scintille nell'aria e schegge di metallo potrebbero provocare lesioni.

* Durante il taglio di materiali metallici, non collegare l'aspirapolvere.
Scintille e schegge di metallo caldo potrebbero causare l'incendio dell'aspirapolvere. Usare l'aspirapolvere seguendo le sue istruzioni.

(1) Raccogliere la polvere nel raccoglipolvere.
  * Vuotare il raccoglipolvere quando è pieno di polvere.
  * Vuotare il raccoglipolvere prima di riporre la cesoia.
  * Capacità raccoglipolvere
    • Durante il taglio di condotti elettrici con diametro di 25 mm (1"), circa 130 tagli
    • Durante il taglio di legname 45 mm (1-25/32") x 45 mm (1-25/32"), circa 150 tagli

NOTA:
Alcuni materiali possono far sì che la polvere si accumuli nel coperchio anteriore durante il taglio.

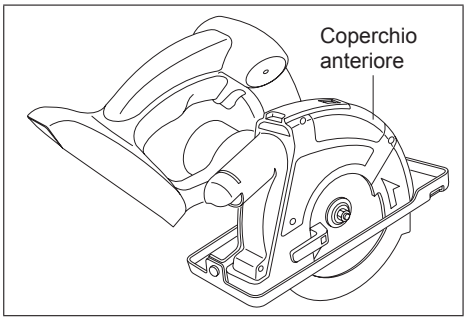


Fig. 11

(2) Uso dell'aspirapolvere per raccogliere la polvere.
  * Collegare la cesoia al tubo flessibile usando l'adattatore per tubo flessibile dell'aspirapolvere EY9X012E (venduto separatamente).
  Diametro interno tubo flessibile compatibile: da 25 mm (1") a 38 mm (1-2/1")

* Usare l'aspirapolvere seguendo le sue istruzioni.

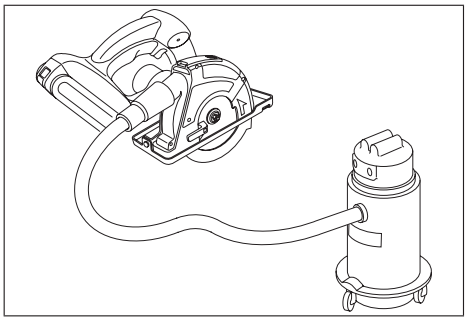
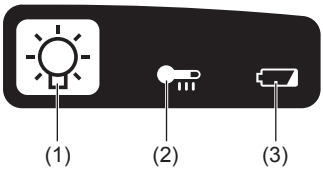


Fig. 12

NOTA:
Difficoltà della cesoia nell'espulsione o nella raccolta di polvere, la presa della polvere potrebbe essere ostruita dalla polvere. Aprire il coperchio anteriore e rimuovere l'eventuale polvere.

Pannello di controllo



(1) Luce LED

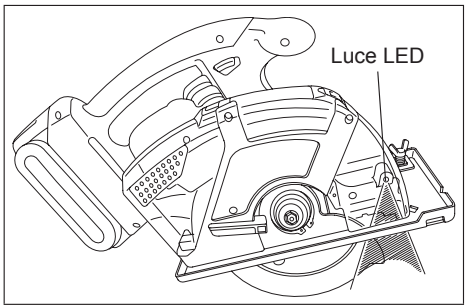


Fig. 13

Prima di usare la luce LED, tirare sempre l'interruttore di alimentazione una volta.
Premere il tasto [☼] luce LED accesa.
La luce illumina grazie ad un consumo minimo e non influenza negativamente la prestazione dell'avvitatore, né la capacità della batteria.

PRECAUZIONE:
- La luce LED incorporata è stata realizzata per l'illuminazione temporanea di un'area di lavoro ridotta.
- Non utilizzarla in sostituzione di una luce normale: la luminosità sarà insufficiente.
- Il LED si spegne quando l'attrezzo non viene usato per 5 minuti di seguito.

Precauzione: NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO

L'utilizzo di comandi, regolazioni e l'attuazione di istruzioni diversi da quelli qui riportati potrebbero provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.

(2) Spia avvertenza surriscaldamento

Spenta (funzionamento normale)

Lampeggiante: surriscaldamento
Indica che il funzionamento è stato interrotto a causa un surriscaldamento della batteria.

La funzione di protezione da surriscaldamento interrompe il funzionamento dell'attrezzo per proteggere il pacco batteria in caso di surriscaldamento. Quando questa funzione è attiva, sul pannello di controllo lampeggia la spia di avvertenza da surriscaldamento.
- Se si attiva la protezione da surriscaldamento, lasciare raffreddare completamente l'attrezzo (per almeno 30 minuti). Quando la spia di avvertenza da surriscaldamento si spegne, l'attrezzo sarà pronto per l'uso.
- Evitare un uso dell'attrezzo che porti all'attivazione ripetuta della protezione da surriscaldamento.

(3) Spia avvertenza batteria scarica

Spenta (funzionamento normale)

Lampeggiante (no carica)
Funzione protezione batteria attiva

Lo scaricarsi eccessivo (totale) delle batterie a ioni di litio diminuisce drasticamente la loro autonomia. L'attrezzo è dotato di una funzione di protezione della batteria realizzata per evitare lo scaricarsi eccessivo del pacco batteria.
- La funzione di protezione della batteria si attiva immediatamente prima che la batteria perda la carica, così da far lampeggiare la spia di avvertenza batteria scarica.

• Se si nota la spia di avvertenza batteria scarica, caricare immediatamente il pacco batteria.

Per un corretto utilizzo (ulteriori informazioni)

⚠AVVERTIMENTO

Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi:

- E' importante usare un utensile appropriato per tenere correttamente il materiale da lavorare ed è ugualmente importante tenere la cesoia ferma con ambedue le mani per prevenire l'eventuale perdita del controllo della stessa, che potrebbe causare lesioni personali.
  - La figura 14 mostra la giusta posizione di lavoro.
  - Osservare che le mani siano lontane dell'area del taglio.
  - Assicurarsi che le persone circostanti vengano allontanate dall'area di lavoro e dalla parte sottostante il pezzo da lavorare.
  - Durante il taglio, non tentare di tenere il materiale con le mani.

Taglio di pannelli di grandi dimensioni

Sostenere i pannelli di grandi dimensioni. Assicurarsi di regolare la profondità del taglio in modo tale da tagliare solo il pezzo da lavorare e non i sostegni. (Vedere la fig. 15)

I pannelli di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi o a piegarsi se non vengono sostenuti in modo adeguato. Qualora si tenti di tagliare senza livellare e sostenere opportunamente il pezzo da lavorare, la lama tenderà ad incepparsi, causando contraccolpi. (Vedere la fig. 16)

- Non sostenere il materiale in una posizione lontana dal taglio.

Taglio di materiali sottili od ondulati:

Tagliare i materiali sottili od ondulati almeno a 2,5 cm (1") dal bordo del pezzo da lavorare in modo da evitare lesioni o danni all'attrezzo causati da pezzetti di metallo che s'infilano nella protezione superiore.

- Usare solo lame affilate. Lame pulite e affilate riducono al minimo il rischio di arresti e contraccolpi.

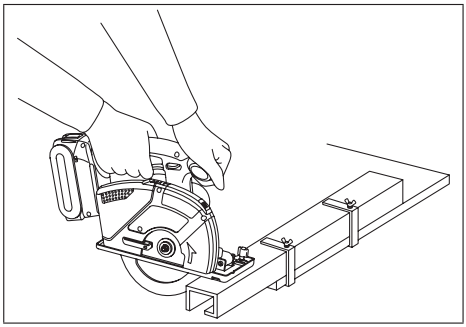


Fig. 14

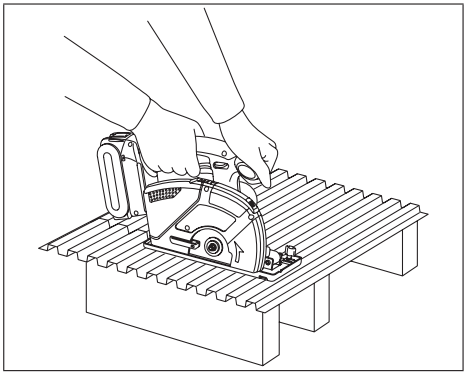


Fig. 15

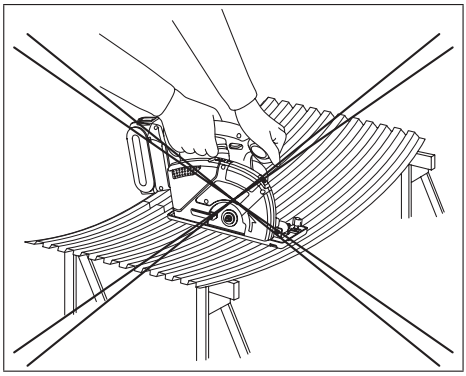


Fig. 16

⚠AVVERTIMENTO

Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi:

- Quando il taglio è incompleto, l'operazione si interrompe, la lama si grippa o la cesoia si blocca, rilasciare immediatamente l'interruttore di accensione e lasciare la cesoia immobile nel materiale finché la lama non si ferma completamente.
- Per evitare il contraccolpo, non cercare mai di rimuovere la cesoia dal pezzo da lavorare o di tirare la cesoia all'indietro mentre la lama è in movimento. Assicurarsi che la lama sia completamente ferma, poi rimuovere la cesoia dal pezzo in lavorazione.
- Per riprendere il lavoro, accendere la cesoia, attendere finché la lama non avrà raggiunto la velocità massima, reinserire la lama nel taglio lentamente e continuare l'operazione.

1. Collocare la parte più ampia del pattino sulla parte del pezzo da lavorare tenuta in modo stabile (vedere la fig. 17), mai sulla sezione che cadrà al termine del taglio (vedere la fig. 18).
   Tenere la cesoia in modo ben fermo per prevenire la perdita del controllo della stessa. Un lavoro negligente può causare gravi lesioni personali.

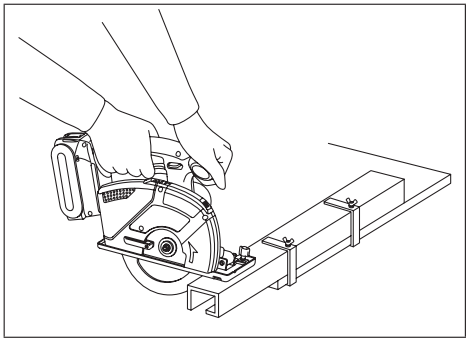


Fig. 17

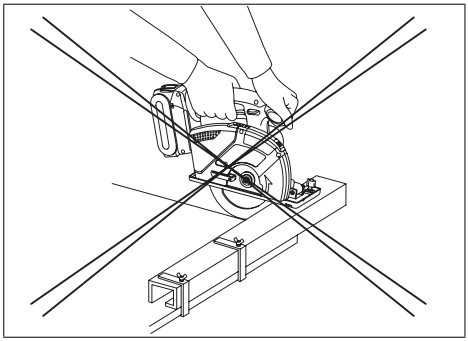


Fig. 18

2. Assicurarsi che la lama si arresti.
   Anche se l'attrezzo è stato dotato di un freno, controllare sempre che la lama sia completamente ferma e che la protezione della lama inferiore sia chiusa prima di mettere giù l'attrezzo.
3. Non usare la cesoia in caso di anormalità. Rimuovere il pacco batteria immediatamente.
   Se il telaio dell'attrezzo per metallo diventa molto caldo o non funziona correttamente, rimuovere il pacco batteria e non usare l'utensile. Farlo controllare presso un centro di assistenza tecnica autorizzato.

⚠AVVERTIMENTO

Onde evitare il rischio di lesioni fisiche gravi od incendio, non cercare di effettuare lavori di riparazione dell'attrezzo. Non smontare o modificare il telaio dell'attrezzo. L'utensile non contiene componenti che possano essere riparati dall'utilizzatore.

4. EVITARE OGNI CONTATTO TRA LA CESOIA E IL VOSTRO CORPO.
   Dopo aver effettuato un taglio, assicurarsi che la cesoia non possa sfiorare le gambe o i fianchi.
   Poiché la protezione inferiore è retrattile, si potrebbe inceppare nei vestiti ed esporre la lama. Tenere i vestiti lontani dall'attrezzo. Tenere sempre in mente le sezioni dove la lama è esposta nelle aree delle protezioni superiore ed inferiore.

⚠AVVERTIMENTO

Dato che il taglio dei metalli genera scintille;

- Indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Non usare l'attrezzo nella vicinanza di sostanze infiammabili o in un'area dove vengono usate tali sostanze. Altrimenti si possono verificare incendi e scottature.

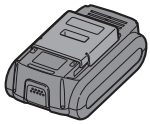
5. Non attivare mai il blocco albero mentre gira la lama, né cercare di arrestare l'attrezzo forzatamente. Non accendere mai l'interruttore principale quando il blocco albero è stato attivato, altrimenti si possono verificare gravi danni all'attrezzo.

[Pacco batteria]

Per un uso corretto del pacco batteria

Pacco batteria Li-ion (EY9L40/ EY9L41)

- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando il pacco batteria viene caricato, assicurarsi che i terminali sul caricabatteria siano privi di sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. Pulire i terminali prima di caricare il pacco batteria, qualora vengano trovate sostanze estranee sui terminali.
  La durata dei terminali del pacco batteria può essere influenzata da sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. durante il funzionamento.
- Quando il pacco batteria non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come: clip, monetine, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento da un terminale all'altro.
  Cortocircuitare i terminali del pacco batteria potrebbe causare scintille, ustioni oppure un incendio.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Quando si rimuove il pacco batteria dall'alloggiamento principale dell'utensile, riposizionare immediatamente il coperchio del pacco batteria, onde evitare che polvere e sporcizia contaminino i terminali della batteria e causino un cortocircuito.



Durata del pacco batteria

Le batterie ricaricabili posseggono una durata limitata. Se il tempo di funzionamento diventa estremamente breve dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria con uno nuovo.

Riciclo batteria

ATTENZIONE:

Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

[Caricabatterie]

Ricarica

Precauzioni per l'uso del pacco batteria agli ioni di litio

- Qualora la temperatura del pacco batteria scendesse all'incirca al di sotto dei −10°C (14°F), la ricarica s'interrompe automaticamente per impedire la degradazione della batteria.

Avvertenze generiche per il pacco batteria Li-ion/Ni-MH/Ni-Cd

- La temperatura ambientale si deve aggirare tra 0°C (32°F) e 40°C (104°F).
  Se il pacco batteria è usato quando la temperatura è al di sotto di 0°C (32°F), lo strumento smetterà di funzionare correttamente.
- Per caricare un pacco batteria freddo (al di sotto di 0°C (32°F)) in un luogo caldo, lasciare il pacco batteria nel locale per oltre un'ora per permettere allo stesso di raggiungere la temperatura ambiente.
- Lasciate raffreddare il caricatore quando caricate più di due pacchi batterie consecutivamente.
- Non infilate le dita nel foro di contatto per tenere in mano il caricabatterie o altro scopo.

PRECAUZIONE:

Onde evitare il rischio d'incendio o il danneggiamento del caricabatteria:

- Non usate l'energia fornita da un generatore a motore.
- Non coprite le prese d'aria di caricabatteria e pacco batteria.
- Scollegare il caricabatteria se non in uso.

Pacco batteria Li-ion

NOTA:

Al momento dell'acquisto, il pacco batteria non è carico. Assicurarsi di caricare la batteria prima dell'uso.

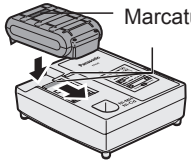
<u>Caricabatteria (EY0L80)</u>

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente.

   NOTA:

   L'inserimento della spina nella presa di corrente c.a. potrebbe provocare delle scintille, ma questo non è un problema in termini di sicurezza.

2. Inserire saldamente il pacco batteria nel caricabatteria.
   1 Allineare le marcature e collocare la batteria nel raccordo del caricatore.
   2 Far scorrere nella direzione indicata dalla freccia.



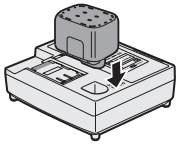
3. Durante la ricarica, la spia di carica si accende. Quando la ricarica è stata completata, un interruttore elettronico interno scatta automaticamente per evitare la sovraccarica.
   • La ricarica non avviene se il pacco batteria è caldo (per esempio, subito dopo l'uso per un lavoro pesante).
   La spia di standby arancione lampeggia mentre la batteria si sta raffreddando.
   La ricarica comincia poi automaticamente.
4. La spia di carica (verde) lampeggia lentamente quando la batteria è carica per l'80% circa.
5. Quando la batteria è completamente carica, la spia verde lampeggia rapidamente.
6. Qualora la temperatura del pacco batteria raggiunga gli 0°C o meno, il tempo di ricarica è maggiore rispetto al tempo di ricarica normale.
   Anche a batteria completamente carica, l'utensile dispone di circa il 50% dell'energia di cui dispone una batteria carica alla temperatura di esercizio normale.
7. Qualora la spia di accensione non si dovesse accendere immediatamente dopo il collegamento del caricatore o qualora, trascorso il tempo di ricarica normale, la spia di ricarica verde non dovesse lampeggiare rapidamente, si prega di rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
8. Se un pacco batteria completamente ricaricato viene inserito di nuovo nel caricabatteria, la spia di carica si illumina. Dopo alcuni minuti la spia di caricamento inizierà a lampeggiare rapidamente per indicare che il caricamento è completato.

Pacco batteria Ni-MH/Ni-Cd

NOTA:
Caricare un pacco batteria nuovo o un pacco batteria che non è stato usato per un lungo periodo, per circa 24 ore per riportare la batteria alla sua piena capacità.

Caricabatteria(EY0L80)

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente.
   NOTA:
   L'inserimento della spina nella presa di corrente c.a. potrebbe provocare delle scintille, ma questo non è un problema in termini di sicurezza.
2. Inserire saldamente il pacco batteria nel caricabatteria.



3. Durante la ricarica, la spia di carica si accende. Quando la ricarica è stata completata, un interruttore elettronico interno scatta automaticamente per evitare la sovraccarica.
   • La ricarica non avviene se il pacco batteria è caldo (per esempio, subito dopo l'uso per un lavoro pesante).
   La spia di standby arancione lampeggia mentre la batteria si sta raffreddando. La ricarica comincia poi automaticamente.
4. Quando la batteria è completamente carica, la spia verde lampeggia rapidamente.
5. Se la spia di caricamento non si accende immediatamente dopo aver collegato il caricabatteria oppure se la spia non si spegne al termine del caricamento standard, rivolgetevi ad un rivenditore autorizzato.
6. Se un pacco batteria completamente ricaricato viene inserito di nuovo nel caricabatteria, la spia di carica si illumina. Dopo alcuni minuti la spia di caricamento inizierà a lampeggiare rapidamente per indicare che il caricamento è completato.

Segnali spie

Luce verde
Il caricatore è stato collegato alla presa murale.
E' pronto per il caricamento.

Luce verde lampeggiante rapida
Il caricamento è completato. (Carica completa)

Luce verde lampeggiante
Batteria carica all'80% circa (Carica utilizzabile. Solo Li-ion)

Luce verde
In fase di caricamento.

Luce arancione
Pacco batteria freddo.
La ricarica del pacco batteria avviene lentamente per ridurre il peso sulla batteria (solo Li-ion).

Luce arancione lampeggiante
Il pacco batteria è caldo. Il caricamento avrà inizio appena la temperatura del pacco batteria sarà scesa.

Qualora la temperatura del pacco batteria raggiunga i -10°C o meno, anche la spia di ricarica arancione inizia a lampeggiare. La ricarica inizia quando la temperatura del pacco batteria aumenta (solo Li-ion).

Spia stato ricarica
Sinistra: verde Destra: arancione

Luce arancione e verde lampeggianti rapide
Non è possibile effettuare il caricamento. Il pacco batteria è impolverato o guasto.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.

Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Nota per il simbolo delle batterie (esempio con simbolo chimico riportato sotto il simbolo principale):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico; in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

V. MANUTENZIONE

⚠AVVERTIMENTO
Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batteria dall'attrezzo prima di iniziare le procedure di manutenzione.

PRECAUZIONE:
Per assicurare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITA' dell'utensile, affidare i lavori di assistenza tecnica ad un centro di assistenza tecnica autorizzato. Insistere affinché vengano impiegati solo ricambi originali della Panasonic.

Pulizia dell'attrezzo

Tenere sempre l'attrezzo pulito per assicurare delle prestazioni ottimali in ogni momento e per garantire la sicurezza dello stesso.

Procedere come segue:

1. Rimuovere il pacco batteria dall'attrezzo.
2. Strofinare l'attrezzo con un panno soffice ed asciutto. Non usare panni umidi o prodotti di pulizia.
   Poichè potrebbero danneggiare la rifinitura della cesoia.
3. Assicurarsi di rimuovere ogni traccia di olio o grasso dall'attrezzo, poiché tali sostanze potrebbero renderlo scivoloso o difficile da maneggiare.
4. Rimuovete la lama e spazzate ogni residuo di polvere.

PRECAUZIONE:
Per evitare lesioni personali o danni materiali dell'utensile, non immergere mai una parte dell'utensile in un liquido.

Protezione trasparente

⚠AVVERTIMENTO
Se la protezione è spaccata o rotta, bisogna consegnare l'attrezzo ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per la sostituzione della protezione. Non cercare mai di usare la cesoia in tale condizione, altrimenti si potrebbero verificare gravi lesioni personali.
Non usare mai l'attrezzo con una protezione trasparente o senza aver installato la protezione. Le schegge possono causare gravi lesioni personali.

VI. ACCESSORI

⚠AVVERTIMENTO
- L'uso di accessori non specificati in questo manuale può risultare in incendi, scossa elettrica o lesioni personali. Si raccomanda l'uso di solo gli accessori specificati.
- Se usate la lama su di un materiale più spesso o più sottile di quello raccomandato per quel tipo di lama, il taglio sarà rozzo e il rischio di rinculo o altre lesioni sarà maggiore.

Lama con Punta in Carburo per Metallo
- EY9PM13C
  Per il taglio di materiale ferroso non temprato
  Spessore del materiale
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Lama con Punta in Carburo per Metallo Sottile (Accessorio opzionale)
- EY9PM13D
  Per il taglio di materiale ferroso sottile non temprato richiesto da spigoli taglienti e puliti
  Spessore del materiale
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Lama con Punta in Carburo per Legno (Accessorio opzionale)
- EY9PW13A
  Per il taglio del legno in generale

Lama con Punta in Carburo per Legno Sottile (Accessorio opzionale)
- EY9PW13B
  Per il taglio del legno sottile richiesto da spigoli taglienti e puliti
  Spessore del materiale consigliato: fino a 12 mm

Lama con Punta in Carburo per Plastica (Accessorio opzionale)
• EY9PP13B
Per il taglio della plastica
Spessore del materiale consigliato lastre di acrilico e di cloruro di vinile:
2,0 mm – 5,0 mm (5/64" – 3/16")
lastre, tubi ondulati
0,8 mm – 5,0 mm (1/32" – 3/16")

Adattatore tubo flessibile per aspirapolvere (Accessorio opzionale)
• EY9X012E

Guida Pezzo (Accessorio opzionale)
• EY3500B7727
Utile nei tagli a strappo e nei tagli ripetuti di ampiezza uniforme.

Ⅶ.SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio del motore	14,4 V c.c.
Velocità della lama	3600 min^{-1} (rpm)
Formato della lama	
Diametro esterno	135 mm (5-3/8")
Formato dell'albero	20 mm (25/32")
Profondità massima del taglio	0 – 46 mm (0" – 1-13/16") (lama ϕ135 mm)
Lunghezza totale	329 mm (12-61/64")
Peso (con pacco batteria: EY9L40/EY9L41)	2,65 kg (5,7 lbs)
Rumore Vibrazioni	Vedere il foglio accluso.

PACCO BATTERIA

Modello	EY9L40	EY9L41
Accumulatore	Batteria Li-ion	
Tensione batteria	14,4 V c.c. (3,6 V × 4 celle)	
Capacità	3 Ah	3,3 Ah

CARICABATTERIA

Modello	EY0L80
Valori	Vedere la targhetta dei valori sul fondo del caricabatteria.
Peso	0,95 kg (2,1 lbs)

[Pacco batteria Li-ion]

Tempo di caricamento	3 Ah	14,4 V	21,6 V	28,8 V
		EY9L40	EY9L60	EY9L80
		Utilizzabile: 35 min.	Utilizzabile: 45 min.	Utilizzabile: 55 min.
		Completa: 50 min.	Completa: 60 min.	Completa: 70 min.

Tempo di caricamento	3,3 Ah	14,4 V		
		EY9L41		
		Utilizzabile: 45 min.		
		Completa: 60 min.		

[Pacco batteria Ni-MH/Ni-Cd]

		7,2 V	9,6 V	12 V	15,6 V	18 V	24 V
Tempo di caricamento	1,2 Ah	EY9065 EY9066	EY9080 EY9086	EY9001			
		20 min.					
	1,7 Ah		EY9180 EY9182	EY9101 EY9103			
			25 min.				
	2 Ah	EY9168	EY9188	EY9106 EY9107 EY9108	EY9136		EY9116 EY9117
		30 min.					60 min.
	3 Ah			EY9200	EY9230		EY9210
				45 min.			90 min.
	3,5 Ah			EY9201	EY9231	EY9251	
				55 min.		65 min.	

NOTA: Questa tabella può includere dei modelli non disponibili nella propria area. Fare riferimento al catalogo generale più recente.

NOTA: Per il nome e l'indirizzo del rivenditore, consultare la scheda di garanzia acclusa.

I. INLEIDING

Dit is een universele zaagmachine. Door het zaagblad te verwisselen kan deze zaagmachine worden gebruikt voor het zagen van hout, metaal en plastic. De stof wordt in het geïntegreerde stofhuis opgevangen of via een aangesloten stofzuiger afgevoerd (de slang van de stofzuiger wordt aan de zaagmachine bevestigd).

⚠GEVAAR
Dit product is een zaagwerktuig, gemaakt om door metaal en hout te zagen. Het heeft een roterend zaagblad waarmee u zich diep kunt snijden, met ernstig of fataal letsel tot gevolg. Lees daarom aandachtig deze handleiding en de waarschuwingen op het gereedschap en houd u aan alle veiligheidsadviezen om letsel te vermijden.

⚠WAARSCHUWING
Steek nooit uw vinger of een ander voorwerp in een van de openingen van het gereedschap.

⚠WAARSCHUWING
Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.
Als u de onderstaande waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Gebruik van deze handleiding

- Lees deze handleiding volledig door voordat u met het gereedschap begint te werken. Als u het gereedschap door andere personen laat gebruiken, zorg dan dat zij eerst deze handleiding lezen of op de hoogte worden gebracht van het correcte gebruik en alle veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het gereedschap.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie waaraan u zich dient te houden om het gereedschap veilig te gebruiken.
- In deze handleiding en op het product vindt u de volgende trefwoorden.

OPMERKING
Opmerkingen geven aanvullende informatie over het gereedschap die u moet weten.

OPGELET
Opgelet duidt op een potentieel gevaarlijke situatie, die kan leiden tot een lichte kwetsuur indien ze niet wordt vermeden. Opgelet maakt u ook attent op onveilige handelingen die moeten worden vermeden.

WAARSCHUWING
Waarschuwing duidt op een potentieel gevaarlijke situatie, die kan leiden tot zware kwetsuren of de dood indien ze niet wordt vermeden.

GEVAAR
Gevaar duidt op een dreigend gevaar dat zal leiden tot zware kwetsuren of de dood indien het niet wordt vermeden.

Lees voor gebruik het boekje met veiligheidsadviezen en ook de onderstaande opmerkingen.

II. EXTRA VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

Veiligheidsadviezen voor alle metaalsnijders

⚠GEVAAR

1) **Houd uw handen uit de buurt van de snijzone en het mes. Houd met uw tweede hand de hulphandgreep op de motorbehuizing vast.** Als u het gereedschap met beide handen vasthoudt, kunt u niet met het mes in uw handen snijden.
2) **Reik niet onder het werkstuk.** Onder het werkstuk kan de beschermkap u niet beschermen tegen het mes.
3) **Stel de snijdiepte op de dikte van het werkstuk af.** Onder het werkstuk dient minder dan een volle tand van de mestanden zichtbaar te zijn.
4) **Houd het te zagen werkstuk nooit met uw handen vast en leg het niet over uw been. Bevestig het werkstuk aan een stevig platform.** Het is van essentieel belang het werkstuk goed te ondersteunen om letsel te voorkomen en te vermijden dat het mes vastloopt of dat u de controle over het gereedschap verliest.
5) **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handvatten wanneer u een bewerking uitvoert waarbij het gereedschap in contact zou kunnen komen met verborgen stroomdraden of de eigen draad.** Contact met een stroomdraad zal ook de blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning brengen en resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
6) **Gebruik bij het schulpen steeds een schulpgeleider of een rechtehoekgeleider.** Zo kunt u nauwkeuriger snijden en bestaat er minder kans dat het mes vastloopt.

7) **Gebruik steeds een mes waarvan de asgaten de juiste grootte en de juiste vorm (diamant vs. rond) hebben.** Messen die niet passen op het montagemateriaal van het gereedschap zullen excentrisch draaien, waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
8) **Gebruik nooit beschadigde of ongeschikte pasringen of bouten voor de messen.** De pasringen en de bout van het mes zijn speciaal ontworpen voor uw gereedschap, met het oog op een optimale prestatie en een veilig gebruik.

Verdere veiligheidsadviezen voor alle metaalsnijders

Oorzaak en maatregelen ter voorkoming van terugslag:

- een terugslag is een plotselinge reactie op een geklemd, vastgelopen of slecht uitgelijnd mes, waardoor het gereedschap niet langer onder controle is en "opspringt" uit het werkstuk naar de gebruiker toe;
- wanneer het mes klem komt te zitten of vastloopt doordat de snijsnede dichtgaat, komt het mes tot stilstand en springt het gereedschap door de reactie van de motor snel terug in de richting van de gebruiker;
- als het mes verdraaid of slecht uitgelijnd raakt in de snijsnede, kunnen de tanden op het achtervlak van het mes zich in het bovenste oppervlak van het hout boren, waardoor het mes uit de snede springt, naar de gebruiker toe.

Een terugslag is het resultaat van een verkeerd gebruik en/of foutieve werkwijzen of –omstandigheden en kan worden voorkomen door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen.

1) **Behoud met beide handen een stevige greep op het gereedschap en plaats uw armen zodanig dat u de kracht die wordt ontwikkeld door een terugslag kunt opvangen. Houd uw lichaam altijd aan een van beide kanten van het mes en nooit zo dat u op een lijn met het mes bent.**
   Bij een terugslag kan het gereedschap achteruit springen, maar u kunt de kracht van een terugslag in bedwang houden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen.
2) **Wanneer het mes is vastgelopen of wanneer u om een andere reden de snijsnede niet afwerkt, laat dan de hendel los en laat het gereedschap bewegingsloos zitten in het materiaal tot het mes volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit het gereedschap uit het werkstuk te verwijderen of achteruit te trekken terwijl het mes nog in beweging is, om het risico op een terugslag te vermijden.**
   Ga na wat de oorzaak van het vastlopen is en los het probleem op.
3) **Wanneer u het snijden in het werkstuk hervat, moet u het mes in de snede centreren en kijken of de mestanden niet vastzitten in het materiaal.**
   Als het mes vastloopt, kan het omhoogspringen of terugslaan uit het werkstuk wanneer het gereedschap opnieuw wordt gestart.
4) **Ondersteun grote panelen om het risico op klem raken van het mes en een terugslag te beperken.**
   Grote panelen hebben de neiging door te zakken onder hun eigen gewicht. De steun moet aan beide zijden onder het paneel worden geplaatst, dicht bij de snijlijn en de rand van het paneel.
5) **Gebruik geen bot of beschadigd mes.**
   Ongeslepen of slecht gemonteerde messen maken een smalle snede, wat leidt tot overmatige wrijving, vastlopen van het mes en terugslag.
6) **De blokkeerhendels van de mesdiepte- en afschuinafstelling moeten goed vastzitten voor u begint te snijden.**
   Als de snij-afstelling verandert tijdens het snijden, zal dit leiden tot het vastlopen van het mes en een terugslag.
7) **Wees extra voorzichtig wanneer u "uitsparingen snijdt" in bestaande wanden of andere blinde zones.**
   Het vooruitstekende mes kan in voorwerpen snijden die een terugslag kunnen veroorzaken.

Veiligheidsadviezen voor deze zaagmachine

1) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaagmachine niet als de onderste beschermkap niet vrij beweegt en onmiddellijk sluit. De onderste beschermkap mag nooit in de geopende stand worden vastgeklemd of vastgebonden.**
   Als het gereedschap per ongeluk valt, kan de onderste beschermkap verbogen raken. Haal de onderste beschermkap met de terugtrekhendel omhoog en controleer of deze vrij beweegt en het zaagblad en andere metalen onderdelen niet raakt, in elke zaaghoek en zaagdiepte.
2) **Controleer de werking van de veer van de onderste beschermkap. Als de bescherm-**

kap en de veer niet juist werken, moeten deze hersteld worden voordat u het gereedschap gebruikt.
Het is mogelijk dat de onderste beschermkap niet vlot sluit als gevolg van beschadigde onderdelen, kleverige afzettingen of opeenhoping van vuil.

3) **De onderste beschermkap mag alleen met de hand worden teruggetrokken voor speciale bewerkingen, zoals het zagen van "uitsparingen" of het "samengesteld zagen". Haal de onderste beschermkap met de terugtrekhendel omhoog en laat de beschermkap los zodra het mes in het materiaal zaagt.**
Voor alle andere zaagbewerkingen moet u de onderste beschermkap automatisch laten werken.

4) **Let er steeds op dat de onderste beschermkap het zaagblad volledig afdekt voordat u het gereedschap op een werkbank of de vloer legt.**
Een niet beschermd, nog draaiend zaagblad zal er toe leiden dat het gereedschap achteruit beweegt en alles op haar weg doorzaagt. Houd er rekening mee dat het even duurt voordat het zaagblad tot stilstand komt nadat de schakelaar is losgelaten.

5) **Gebruik geen slijpwielen.**

6) **Draag altijd een stofmasker als er bij het werk stof vrijkomt.**

7) **Gebruik zaagbladen die door de fabrikant worden aanbevolen.**

8) **Draag oorbescherming wanneer u het gereedschap langere tijd achter elkaar gebruikt.**

9) **Het risico op een terugslag is groter naarmate de lading van de accu afneemt.**

10) **Zorg ervoor dat u het materiaal inspecteert. Let erop dat u geen ander materiaal doorzaagt.**

11) **Laat het gereedschap niet vallen.**

12) **Laat het gereedschap niet slingeren.**

13) **Voorkom dat de ventilatieopeningen afgedekt worden en zorg ervoor dat ze stofvrij worden gehouden.**

14) **Klem het gereedschap niet in een bankschroef. Zaag nooit terwijl het gereedschap ondersteboven in een bankschroef is geklemd. Dit is bijzonder gevaarlijk en kan ernstige ongevallen tot gevolg hebben.**

15) **Draag nooit gebreide handschoenen.**

16) **Let er bij gebruik van het gereedschap op een hoge plaats op dat niemand zich onder het gereedschap bevindt.**

17) **Raak het zaagblad niet meteen na het zagen aan. Het zaagblad kan bijzonder heet zijn en brandwonden veroorzaken.**

18) **Raak het materiaal niet aan nadat het gezaagd is. Het gezaagde materiaal kan bijzonder heet zijn.**

19) **Gebruik geen snijolie. Het gebruik van snijolie kan brand veroorzaken.**

20) **Zaag geen werkstukken die bedekt of vervuild zijn met benzine, olie, oplosmiddelen, witte spiritus enz.**
Blootstelling aan deze materialen kan beschadiging van de doorzichtige beschermkap veroorzaken.

21) **Verwijder de doorzichtige beschermkap en de onderste beschermkap niet. Als de doorzichtige beschermkap en de onderste beschermkap worden verwijderd of beschadigd zijn, moet u het gereedschap naar een erkende hersteldienst brengen om de onderdelen te laten vervangen.**

22) **Start het zaagblad niet wanneer dit in contact is met het werkstuk. Wacht totdat het zaagblad de volle snelheid heeft bereikt voordat u begint met zagen.**

Symbool

Symbool	Betekenis
V	Volt
⎓	Gelijkstroom
n_0	Onbelaste snelheid
⋯ min^{-1}	Omwentelingen of toeren per minuut
A	Ampère

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik enkel Panasonic accu's die bestemd zijn voor gebruik met dit oplaadbare gereedschap.
- Gooi de accu nooit in vuur of stel deze ook niet aan overmatige hitte bloot.
- Sla geen nagels en dergelijke in de accu en stel deze ook niet bloot aan schokken. Probeer de accu ook niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.

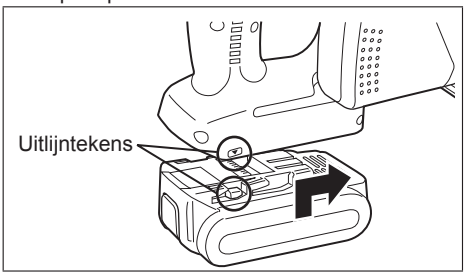
- Zorg dat de accupolen niet in contact komen met metalen voorwerpen.
- Berg de accu niet in dezelfde doos op waarin nagels of andere metalen voorwerpen zijn.
- Laad de accu niet op een plaats met hoge temperaturen op, zoals in de buurt van een vuur of in direct zonlicht. De accu kan oververhit worden, in brand vliegen of exploderen.
- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven acculader voor het opladen van de accu. De accu zou anders kunnen gaan lekken, oververhit worden of exploderen.
- Bevestig altijd het accudeksel nadat u de accu van het gereedschap of de acculader hebt losgemaakt. Het is anders mogelijk dat de accupolen kortgesloten worden met mogelijk brand tot gevolg.

Ⅲ. MONTAGE

Bevestigen en verwijderen van de accu

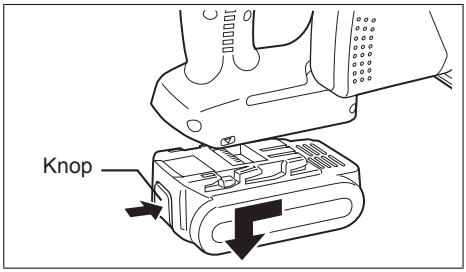
OPGELET:
Controleer voordat u de accu aanbrengt of de hoofdschakelaar van het gereedschap goed werkt en terugkeert naar de "OFF" stand wanneer u deze loslaat.

1. Bevestigen van de accu (zie Afb. 2)
   Breng de uitlijntekens tegenover elkaar en bevestig de accu.
   - Schuif de accu naar achteren totdat deze op de plaats vastklikt.



Afb. 2

2. Verwijderen van de accu (zie Afb. 3)
   Duw op de knop aan de voorkant om de accu los te maken.



Afb. 3

Ⅳ. BEDIENING

Voordat u het gereedschap gebruikt

Dit gereedschap dient enkel om ongehard ferrometaal, non-ferrometaal, hout en plastic te zagen. Zie het hoofstuk "Accessoires" voor een lijst met zaagbladen die geschikt zijn voor de diverse toepassingen van het gereedschap. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om letsel te voorkomen:

- Zaag niet gelijktijdig door meerdere materialen. Zaag de materialen om de beurt.
- Zaag geen gehard staal.
- Zaag de materialen met de brede rand van de schoen over de vastgeklemde kant van het materiaal heen.
- Raak het zaagblad, het werkstuk en de metaalsplinters niet met blote handen aan meteen na het zagen; deze kunnen heet zijn waardoor u zicht verbrandt.

Telkens voordat u het gereedschap gebruikt, moet u controleren of dit in goede staat verkeert.

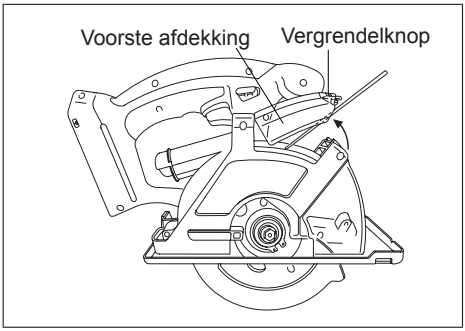
Doe dit aan de hand van de volgende controlelijst:

1. Is het zaagblad in de juiste richting gemonteerd?
   De pijl op het zaagblad moet in dezelfde richting wijzen als de pijl op de bovenste beschermkap.
2. Is het zaagblad gemonteerd zoals het hoort? Controleer of de zeskantbout stevig is vastgedraaid. (Zie Afb. 6)
3. Ziet het zaagblad er goed uit?
   Vervang het blad onmiddellijk als het gebarsten is of als een van de tanden is afgebroken.
4. Sluit de onderste beschermkap zoals het hoort?

⚠WAARSCHUWING
Om letsel te voorkomen, mag u het gereedschap niet gebruiken als de onderste beschermkap niet snel over het zaagblad schuift.

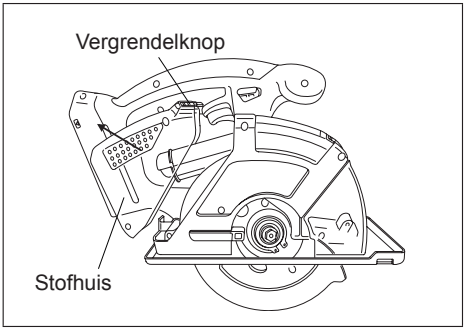
5. Is de doorzichtige beschermkap stevig bevestigd?
6. Is de accu opgeladen en stevig aan het gereedschap bevestigd?
7. Is de diepte-instelmoer voor het zagen stevig vastgedraaid?
8. Is het werkstuk stevig vastgeklemd op een zaagbok of werkbank?
9. IIs het stofhuis of de voorste afdekking verstopt met stof?

Als dit het geval is, maakt u de vergrendelknop voor de voorste afdekking los en verwijdert dan het stof in de afdekking. Als de afdekking volledig verstopt is, kunt u een lang voorwerp zoals een schroevendraaier gebruiken om het stof te verwijderen. Nadat dit is gedaan, kan de voorste afdekking weer gesloten worden. (Zie Afb. 4)



Afb. 4

Als er stof in het stofhuis is, maakt u de stofhuisvergrendelknop los, verwijdert dan het stofhuis en daarna het stof. Nadat dit is gedaan, kan het stofhuis weer bevestigd worden. (Zie Afb. 5.)



Afb. 5

Monteren van het zaagblad

Volg deze stappen:

1. Maak de accu los van het gereedschap.
2. Verwijder eventueel schraapsel van het zaagbladoppervlak.
3. Gebruik de terugtrekhendel om de onderste beschermkap terug te trekken (te openen).
4. Monteer het zaagblad zoals afgebeeld. (Zie Afb. 6.)
   Zorg dat de pijl op het zaagblad en de pijl op de doorzichtige beschermkap in dezelfde richting wijzen.
5. Breng de buitenring aan.
6. Steek de zeskantbout naar binnen.
7. Houd de asblokkeerknop ingedrukt. Hierdoor wordt voorkomen dat het zaagblad gaat draaien.
8. Draai de zeskantbout stevig met de bijgeleverde zeskantsleutel vast. Berg de zeskantsleutel op.

   OPMERKING:
   Bewaar de zeskantsleutel in de opberggleuf op de zaagmachine wanneer u deze niet gebruikt.

⚠WAARSCHUWING
Het niet opvolgen van deze instructies kan resulteren in ernstig letsel.

Verwijderen van het zaagblad

OPGELET:
Het zaagblad is heet meteen na het zagen. Laat het zaagblad afkoelen voordat u het verwijdert.

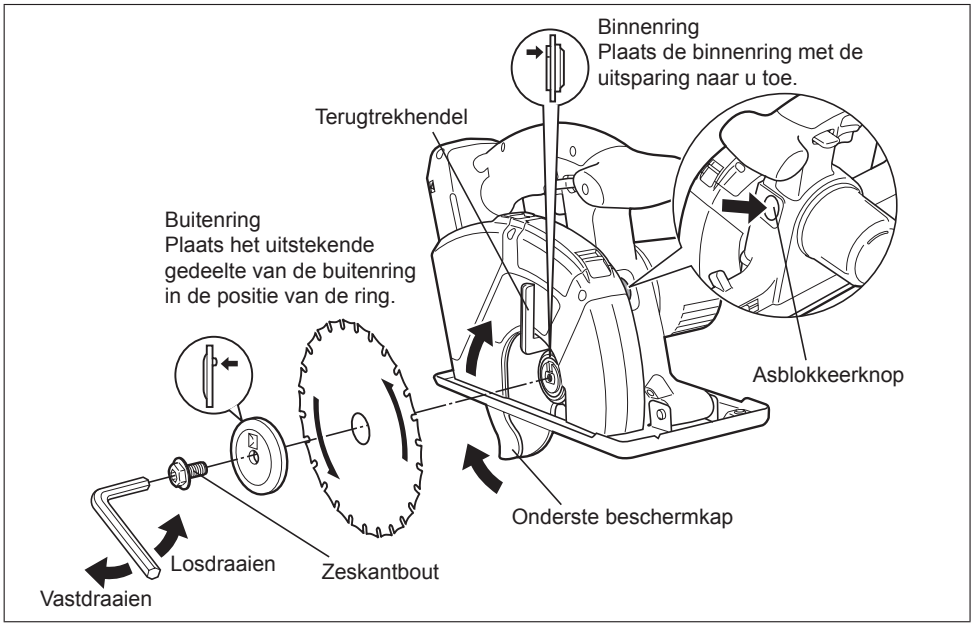
Volg deze stappen:

1. Maak de accu los van het gereedschap.
2. Houd de asblokkeerknop ingedrukt. Hierdoor wordt voorkomen dat het zaagblad gaat draaien.
3. Draai de zeskantbout met de bijgeleverde zeskantsleutel los.

   OPMERKING:
   Bewaar de zeskantsleutel in de opberggleuf op de zaagmachine wanneer u deze niet gebruikt.
4. Verwijder de zeskantbout en de buitenring.
5. Gebruik de terugtrekhendel om de onderste beschermkap terug te trekken (te openen).
6. Verwijder voorzichtig het zaagblad.
7. Maak het gereedschap indien nodig schoon.

OPGELET:
Wees voorzichtig dat u niet met het zaagblad in uw handen snijdt.

- Wikkel een gebruikt zaagblad in dik papier of golfkarton. Dit om te voorkomen dat iemand zich aan het zaagblad zou snijden.



Afb. 6

Gebruik van het gereedschap

OPGELET:
Om de kans op letsel te verminderen, moet u de veiligheidsadviezen aan het begin van deze handleiding zorgvuldig doorlezen voordat u het gereedschap gebruikt.

⚠WAARSCHUWING
Om de kans op letsel te verminderen, moet u tijdens het gebruik van de zaagmachine een veiligheidsmasker of bril dragen met zijafscherming. Draag ook een stofmasker bij het zagen van materialen waarbij veel kleine deeltjes vrijkomen. Gebruik de zaagmachine niet in de regen. Dit kan resulteren in een elektrische schok of de zaagmachine kan rook uitstoten.

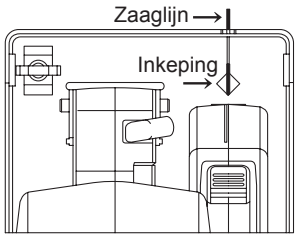
Zaag geen materialen waarop terpentijn, benzine, olie e.d. zit Dit kan ertoe leiden dat het stofhuis barst met letsel tot gevolg.

Volg deze stappen:
Houd het gereedschap met beide handen vast. (Zie Afb. 8) Probeer geen zaagsplinters te verwijderen terwijl het zaagblad in beweging is.

1. Lijn de richtijn op de schoen uit met uw zaaglijn. (Zie Afb. 7)

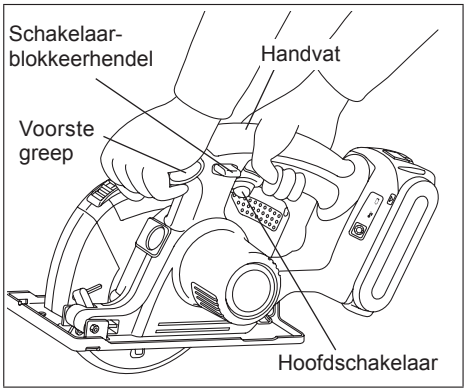
Uitlijnen met de zaaglijn

- Plaats de inkeping op de schoen boven de zaaglijn en lijn de bovenste en onderste hoek van de ruitvormige opening uit met de lijn.
  Zaag eerst een testsnede, want de zaagpositie kan verschillen afhankelijk van het gebruikte zaagblad.



Afb. 7

2. Druk de schakelaarblokkeerhendel omlaag, knijp de hoofdschakelaar in om de motor te starten en laat dan de schakelaarblokkeerhendel weer los.



Afb. 8

OPGELET:
- Controleer of schakelaarblokkeerhendel werkt. Als de hoofdschakelaar kan worden gebruikt zonder de schakelaarblokkeerhendel in te drukken, moet u onmiddellijk stoppen. Breng het gereedschap naar een erkende hersteldienst.
- Houd steeds met een hand het handvat vast en met de andere hand de voorste greep. (Zie Afb. 8) Houd het gereedschap stevig vast en druk de schakelaar volledig in.
- Het zaagblad mag het materiaal dat gezaagd wordt niet raken voordat u de motor start. Wacht totdat het zaagblad op volle snelheid is voordat u met zagen begint.
- Dit gereedschap beschikt niet over een voorziening om de hoofdschakelaar in de "ON" stand te blokkeren en u moet dus ook niet proberen om de hoofdschakelaar in de "ON" stand te blokkeren.

3. Begin met zagen wanneer het zaagblad op volle snelheid is.
4. Zorg dat de zaaglijn recht blijft tijdens het zagen. Beweeg het gereedschap met een constante snelheid vooruit, terwijl u de rand van het zaagblad in het oog houdt via de doorzichtige beschermkap.

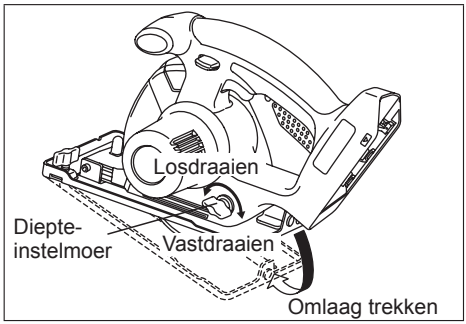
⚠WAARSCHUWING
- Voorkom een gevaarlijke terugslag. Houd de schoen van het gereedschap plat op het werkvlak van het materiaal dat wordt gezaagd.
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik een lichte en constante druk.

5. Stop met zagen als de motor warm begint aan te voelen. Laat het gereedschap afkoelen voordat u het werk hervat.
6. Het is een veilige gewoonte om na gebruik en alvorens het gereedschap op te bergen de accu te verwijderen.

Instellen van de zaagdiepte

- Verwijder de accu.
- Draai de diepte-instelmoer los en stel de zaagdiepte in aan de hand van de schaalverdeling op de onderste beschermkap. Wanneer u klaar bent met het instellen van de zaagdiepte, draait u de diepte-instelschroef weer stevig vast.

* Als houtmateriaal minder dan 10 mm (3/8") dik is, moet u de zaagdiepte zo instellen dat het zaagblad ongeveer 5 mm (3/16") uit de onderkant van het materiaal steekt.



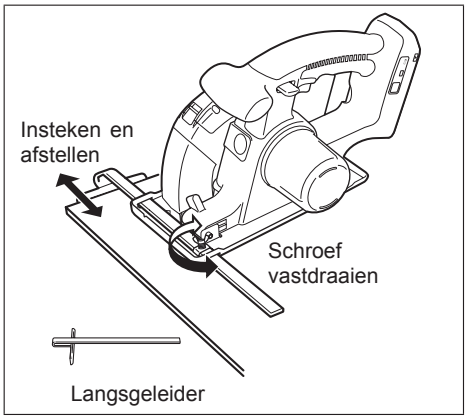
Afb. 9

Langsgeleider (EY3500B7727)

(Verkrijgbaar als accessoire, niet bijgeleverd)

De langsgeleider is handig voor het zagen van schulpen en voor herhaalde sneden met gelijke breedte.

- Verwijder de accu.
- Steek de langsgeleider naar binnen en stel de zaagbreedte af. (Zie Afb. 10)
- Draai de schroef stevig vast om de langsgeleider vast te zetten.



Afb. 10

Stof verzamelen

⚠WAARSCHUWING

* Voordat u metaal begint te zagen, moet u altijd het stofhuis leegmaken, dan de voorste afdekking openmaken en ook daar het stof verwijderen.
  - Gebruik van de zaagmachine voor het zagen van metaal terwijl er ontbrandbare materialen in het stofhuis zijn, kan resulteren in brand.

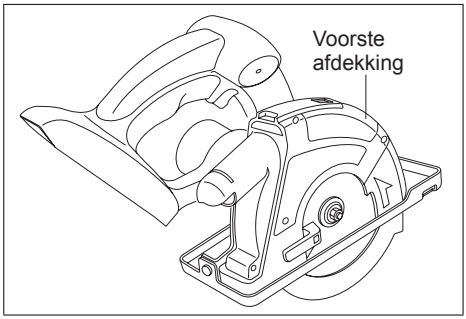
* Bij het zagen van metaal moet u de zaagmachine altijd gebruiken met het stofhuis eraan bevestigd.
  - Rondvliegende vonken en metaalsplinters kunnen letsel veroorzaken.

* Bij het zagen van metaal mag geen stofzuiger aan het gereedschap worden bevestigd. De vonken en hete metaalsplinters kunnen ertoe leiden dat de stofzuiger in brand vliegt. Bedien de stofzuiger zoals beschreven in de handleiding van dat apparaat.

(1) Verzamel het stof in het stofhuis.
  * Maak het stofhuis leeg wanneer dit vol is met stof.
  * Maak het stofhuis leeg voordat u de zaagmachine opbergt.
  * Capaciteit van het stofhuis
    - Bij het doorzagen van elektrische leidingen met een diameter van 25 mm (1") ongeveer 130 stuks.
    - Bij het doorzagen van 45 mm (1-25/32") x 45 mm (1-25/32") stukken hout ongeveer 150 stuks.

OPMERKING:

Bij het zagen van sommige materialen kan het stof in de voorste afdekking verstopt raken wanneer de materialen worden gezaagd.

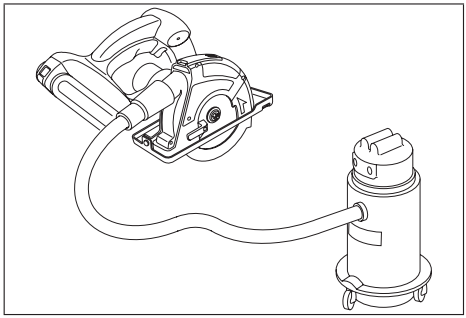


Afb. 11

(2) U kunt ook een stofzuiger gebruiken voor het opvangen van stof.
  * Sluit de zaagmachine met behulp van de EY9X012E stofzuigerslangadapter (los verkrijgbaar) op de stofzuigerslang aan.

Geschikte binnendiameter van stofzuigerslang: 25 mm (1") tot 38 mm (1-2/1")

* Bedien de stofzuiger zoals beschreven in de daarbij geleverde handleiding.

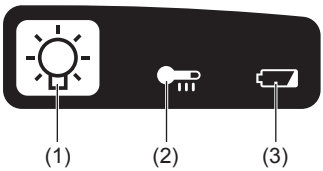


Afb. 12

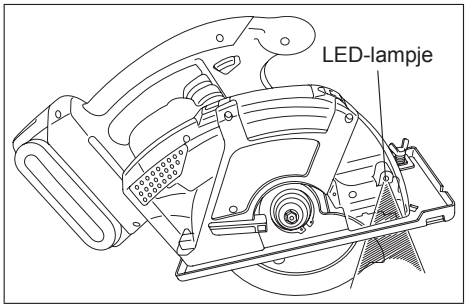
OPMERKING:

Wanneer de zaagmachine geen stof kan verwijderen of verzamelen, is het mogelijk dat de stofuitlaat verstopt is met stof. Open de voorste afdekking en verwijder het aanwezige stof.

Bedieningspaneel



(1) LED-lampje



Afb. 13

Trek altijd een keer aan de hoofdschakelaar voordat u het LED-lampje gebruikt.

Druk op ☼ om het LED-lampje in en uit te schakelen.

Het lampje verbruikt erg weinig stroom en zal de prestatie van het gereedschap en de capaciteit van de accu bijna niet beïnvloeden.

OPGELET:

- Het ingebouwde LED-lampje is slechts bedoeld om het werkgebied kortstondig te verlichten.
- Gebruik het lampje niet als vervanging voor een normale zaklantaarn, want het licht is niet sterk genoeg.
- Het LED-lampje gaat automatisch uit wanneer het gereedschap langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt.

Opgelet : KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE LICHTSTRAAL.

Het gebruik van bedieningsorganen, het maken van afstellingen of het uitvoeren van procedures die niet in deze handleiding staan beschreven, kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke straling.

(2) Oververhitting-waarschuwingslampje

Uit (normale werking)	Knippert: Overhitting De werking van het gereedschap is gestopt omdat de accu te heet is geworden.

De oververhitting-beveiligingsfunctie zorgt ervoor dat het gereedschap stopt wanneer de accu te heet wordt. Het oververhitting-waarschuwingslampje op het bedieningspaneel knippert wanneer deze beveiligingsfunctie is geactiveerd.

- Wanneer de oververhitting-beveiligingsfunctie is geactiveerd, moet u het gereedschap goed laten afkoelen (minstens 30 minuten). Het gereedschap kan weer gebruikt worden wanneer het oververhitting-waarschuwingslampje uitgaat.
- Zorg ervoor dat u het gereedschap niet zodanig gebruikt dat de oververhitting-beveiligingsfunctie veelvuldig in werking treedt.

(3) Accuspanning-waarschuwingslampje

Uit (normale werking)	Knippert (Accu is ontladen) De accu-beveiligingsfunctie is geactiveerd.

Buitensporige (volledige) ontlading van een lithium-ion accu heeft een zeer nadelige invloed op de levensduur van de accu. Het gereedschap is uitgerust met een accu-beveiligingsfucntie

om buitensporige ontlading van de accu te voorkomen.

- De accu-beveiligingsfunctie wordt geactiveerd meteen voordat de accu ontladen is en zorgt ervoor dat het accuspanning-waarschuwingslampje begint te knipperen.
- Als u ziet dat het accuspanning-waarschuwingslampje knippert, moet u de accu meteen opladen.

Voor een correct gebruik (verdere details)

⚠WAARSCHUWING

Om ernstig letsel te voorkomen:

- Het is belangrijk een geschikt voorwerp te gebruiken om het materiaal dat gesneden wordt te ondersteunen en ook moet u de metaalsnijder stevig met beide handen vasthouden, om te voorkomen dat u de controle verliest en het risico loopt op ernstig letsel.
  - Afbeelding 14 toont de juiste houding.
  - Houd de handen uit de buurt van de snijzone.
  - Zorg dat omstanders voldoende uit de buurt zijn en deze zich ook niet onder het werkstuk bevinden.
  - Probeer het materiaal tijdens het snijden niet met uw hand vast te houden.

Grote stukken snijden:

Ondersteun grote stukken. Zorg dat u de diepte van de snede zo instelt dat u alleen door het werkstuk snijdt en niet door de ondersteuning. (Zie afb. 15.)

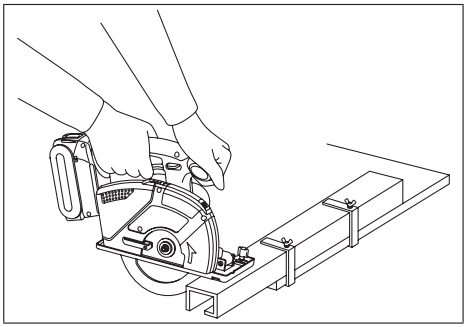
Grote stukken hebben de neiging door te zakken of te buigen wanneer ze niet goed worden ondersteund. Als het werkstuk niet vlak ligt of niet goed ondersteund is wanneer u het snijdt, kan het mes vastlopen met een terugslag tot gevolg. (Zie afb. 16.)

- Ondersteun het materiaal niet op een plaats ver verwijderd van de snede.

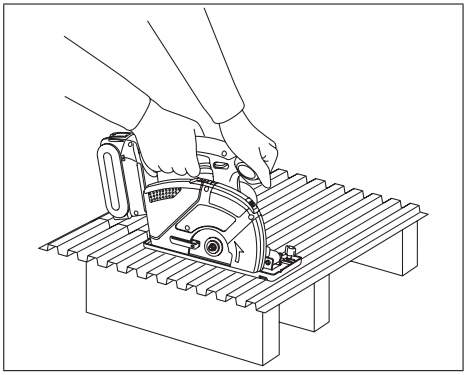
Dunne of gegolfde materialen snijden:

Snij dunne of gegolfde materialen minstens 2,5 cm (1") vanaf de rand van het werkstuk om persoonlijk letsel of beschadiging van het werkstuk te voorkomen als gevolg van dunne stroken metaal die in de bovenste beschermkap worden getrokken.

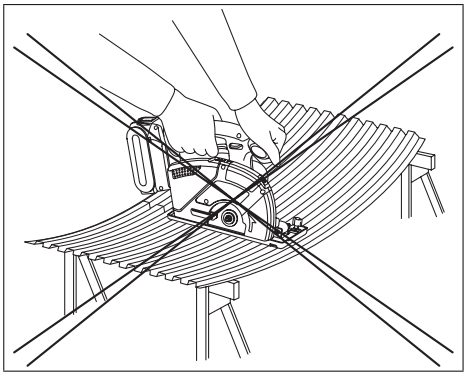
- Gebruik enkel scherpe messen. Schone en scherpe messen verkleinen het risico op blokkeren of terugslag.



Afb. 14



Afb. 15



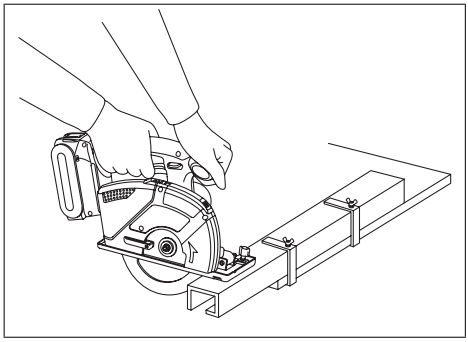
Afb. 16

⚠WAARSCHUWING

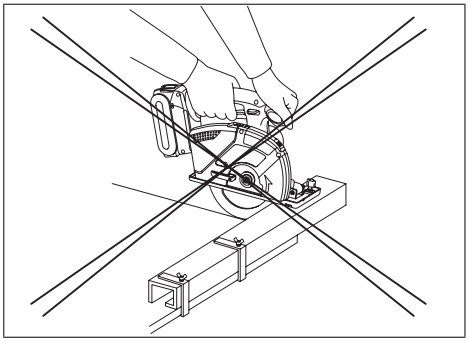
Om ernstig letsel te voorkomen:

- Wanneer u een onvolledige snede maakt of wanneer het zagen wordt onderbroken, wanneer het zaagblad klemt of wanneer de zaagmachine vastloopt: laat de hoofdschakelaar onmiddellijk los en laat de zaagmachine bewegingsloos in het materiaal zitten totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Om een terugslag te vermijden, mag u nooit proberen om de zaagmachine uit het werkstuk te trekken of achteruit te trekken terwijl het zaagblad nog in beweging is. Controleer of het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen en trek dan de zaagmachine uit de snede.
- Om het zagen te hervatten, moet u de zaagmachine starten, het zaagblad op volle snelheid laten komen, de zaagmachine langzaam weer in de snede brengen en doorgaan met zagen.

1. Plaats het breedste stuk van de schoen op het gedeelte van het werkstuk dat stevig ondersteund is (zie Afb. 17), nooit op het gedeelte dat wordt afgezaagd (zie Afb. 18).
   Houd de zaagmachine stevig vast om te voorkomen dat u de controle verliest. Onvoorzichtig werken kan leiden tot ernstig letsel.



Afb. 17



Afb. 18

2. Wacht totdat het zaagblad stilstaat.
   Hoewel het gereedschap is uitgerust met een rem, moet u voordat u het gereedschap neerzet controleren of het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen en de onderste beschermkap over het zaagblad is geschoven.
3. Gebruik het gereedschap niet als u iets abnormaals opmerkt. Verwijder de accu onmiddellijk.
   Als het gereedschap zeer warm wordt of niet naar behoren werkt, moet de accu worden verwijderd en mag het gereedschap niet langer worden gebruikt. Laat het gereedschap nakijken door een erkende hersteldienst.

⚠WAARSCHUWING

Om ernstig letsel te voorkomen, mag u nooit proberen om het gereedschap zelf te herstellen. U mag het gereedschap nooit uit elkaar nemen of er veranderingen in aanbrengen. Er zijn geen onderdelen in het gereedschap die door de gebruiker kunnen worden hersteld.

4. ZORG DAT DE ZAAGMACHINE NOOIT IN CONTACT KOMT MET UW LICHAAM.
   Let op dat de zaagmachine na het maken van een snede niet langs uw been of zij schuurt.
   De onderste beschermkap is terugtrekbaar. Het gevaar bestaat dus dat de beschermkap zich vasthaakt aan uw kleding en het zaagblad niet langer is afgedekt. Houd het gereedschap ver van uw kleding. Pas op voor delen van het zaagblad die niet door de bovenste en onderste beschermkap zijn bedekt.

⚠WAARSCHUWING

Het zagen van metaal veroorzaakt vonken, dus:

- Draag steeds een veiligheidsbril.
- Gebruik het gereedschap niet dicht bij ontvlambare stoffen of in een ruimte waar ontvlambare stoffen worden gebruikt. Dit kan leiden tot brand en brandwonden.

5. Schakel nooit de asblokkering in terwijl het zaagblad draait of in een poging om het gereedschap te stoppen. Zet nooit de schakelaar aan wanneer de asblokkering is ingeschakeld. Dit kan leiden tot ernstige schade aan uw gereedschap.

[Accu]

Voor een juist gebruik van de accu

Li-ion accu (EY9L40/EY9L41)

- Voor een optimale levensduur van de Li-ion accu moet u de accu na gebruik opbergen zonder dat u deze oplaadt.
- Kijk bij het laden van de accu of de aansluitingen op de acculader vrij zijn van vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz. Reinig de aansluitingen als u vreemde bestanddelen op de aansluitingen aantreft.
  De levensduur van de accu-aansluitingen kan tijdens gebruik nadelig beïnvloed worden door vreemde bestanddelen zoals stof en water, enz.
- Wanneer de accu niet wordt gebruikt, dient u deze uit de buurt van metalen voorwerpen te houden zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de aansluitpunten van de accu met elkaar in contact kunnen brengen.
  Wanneer de aansluitpunten van de accu worden kortgesloten, kan dit resulteren in vonken, brandwonden of zelfs brand.
- Zorg er bij gebruik van de accu voor dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Wanneer de accu van het gereedschap wordt losgemaakt, moet u meteen het accudeksel op de accu aanbrengen om te voorkomen dat er stof en vuil op de accu-aansluitingen komt waardoor er kortsluiting kan ontstaan.

Levensduur van de accu

De levensduur van de oplaadbare accu is niet onbeperkt. U dient een nieuwe accu aan te schaffen indien de gebruikstijd na de accu geladen te hebben aanzienlijk korter wordt.

Recyclen van de accu

ATTENTIE:

Om het milieu te beschermen en nogmaals bruikbare materialen te recyclen, dient u de accu naar een hiervoor bestemd inzamelpunt te brengen.

Li-ion accu EY9L40/EY9L41

Bij dit product zijn batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

[Acculader]

Opladen

Informatie voor de Li-ion accu

- Als de temperatuur van de accu lager wordt dan ongeveer −10°C, zal het opladen automatisch stoppen om een verslechtering van de toestand van de accu te voorkomen.

Belangrijke informatie voor Li-ion/Ni-MH/Ni-Cd accu's

- De optimale omgevingstemperatuur is tussen 0°C (32°F) en 40°C (104°F).
  Als de accu wordt gebruikt terwijl de temperatuur van de accu lager is dan 0°C (32°F), kan het voorkomen dat het elektrisch gereedschap niet goed functioneert.
- Laat een koude accu (kouder dan 0°C (32°F)), voordat deze wordt opgeladen in een warme omgeving, eerst minimaal een uur in deze ruimte liggen om op temperatuur te komen.
- Laat de lader afkoelen wanneer u meer dan twee accu's na elkaar oplaadt.
- Steek uw vingers niet in de contactopening wanneer u de lader vastpakt.

OPGELET:

Om brandgevaar en beschadiging van de acculader te voorkomen.

- Gebruik geen stroom van een motorgenerator.
- Voorkom dat de ventilatiegaten van de lader en de accu worden bedekt.
- Maak de acculader los wanneer deze niet wordt gebruikt.

Li-ion accu

OPMERKING:

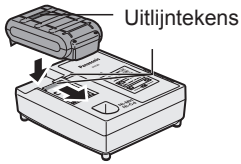
De accu is niet volledig opgeladen wanneer u deze koopt. Laad de accu daarom voor gebruik op.

<u>Acculader (EY0L80)</u>

1. Steek de lader in een stopcontact.

OPMERKING:
Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, kunnen er vonken zijn, maar dit is niet gevaarlijk.

2. Plaats de accu goed in de lader.
   1 Zet de uitlijntekens tegenover elkaar en plaats de accu in de acculader.
   2 Schuif de accu in de richting van de pijl naar voren.



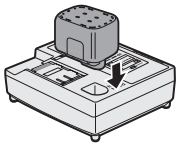
3. De laadindicator licht op tijdens het laden.
   Wanneer de accu is geladen, wordt automatisch een interne elektronische schakeling geactiveerd die voorkomt dat de accu wordt overladen.
   • Wanneer de accu warm is, zal deze niet worden opgeladen (bijvoorbeeld direct na intensief gebruik).
   De oranje standby-indicator knippert tot de accu is afgekoeld.
   Vanaf dat moment wordt de accu automatisch opnieuw geladen.
4. De laadindicator (groen) knippert langzaam wanneer de accu ongeveer 80% is opgeladen.
5. Wanneer het opladen is voltooid, zal de laadindicator snel groen gaan knipperen.
6. Als de temperatuur van de accu minder dan 0°C is, zal het volledig opladen van de accu langer duren dan de standaard oplaadtijd.
   Zelfs nadat de accu volledig is opgeladen, zal deze in dit geval slechts ongeveer 50% van het accuvermogen hebben in vergelijking met een accu die bij normale bedrijfstemperatuur volledig is opgeladen.
7. Als de spanningsindicator niet meteen oplicht nadat de acculader op een stopcontact is aangesloten of als de laadindicator niet snel groen knippert nadat de standaard oplaadtijd is verstreken, moet u contact opnemen met een officiële dealer.
8. Als een volledig opgeladen accu opnieuw in de acculader wordt geplaatst, zal het oplaadlampje oplichten. Na enkele minuten kan het oplaadindicatielampje snel gaan knipperen om aan te geven dat het opladen is voltooid.

Ni-MH/Ni-Cd accu

OPMERKING:
Laad een nieuwe accu, of een accu die u voor een lange tijd niet heeft gebruikt, ca. 24 uur op voor het verkrijgen van een optimale gebruikstijd.

Acculader (EY0L80)

1. Steek de lader in een stopcontact.
   OPMERKING:
   Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, kunnen er vonken zijn, maar dit is niet gevaarlijk.
2. Plaats de accu goed in de lader.

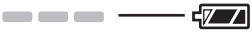


3. De laadindicator licht op tijdens het laden.
   Wanneer de accu is geladen, wordt automatisch een interne elektronische schakeling geactiveerd die voorkomt dat de accu wordt overladen.
   • Wanneer de accu warm is, zal deze niet worden opgeladen (bijvoorbeeld direct na intensief gebruik).
   De oranje standby-indicator knippert tot de accu is afgekoeld. Vanaf dat moment wordt de accu automatisch opnieuw geladen.
4. Wanneer het opladen is voltooid, zal de laadindicator snel groen gaan knipperen.
5. Als het oplaadindicatielampje niet onmiddellijk oplicht nadat de lader is ingestoken, of als na de normale oplaadtijd het lampje niet dooft, roep dan de hulp in van een erkende dealer.
6. Als een volledig opgeladen accu opnieuw in de acculader wordt geplaatst, zal het oplaadlampje oplichten. Na enkele minuten kan het oplaadindicatielampje snel gaan knipperen om aan te geven dat het opladen is voltooid.

Lampindicaties

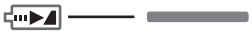
Brandt groen
Lader is aangesloten op een stopcontact.
Klaar om op te laden.

Knippert snel groen
Opladen voltooid. (Volledig opgeladen.)

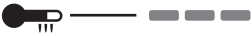


Knippert groen
De accu is ongeveer 80% opgeladen. (Voldoende opgeladen. Alleen Li-ion)

Brandt groen
Aan het opladen.

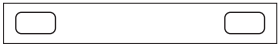


Brandt oranje
De accu is koud.
De accu wordt langzaam opgeladen om de belasting van de accu te verminderen. (Alleen Li-ion)



Knippert oranje
De accu is warm. Het opladen zal beginnen wanneer de temperatuur van de accu is gedaald.

Als de temperatuur van de accu minder dan -10°C is, zal de laadindicator (oranje) ook gaan knipperen. Het opladen begint wanneer de statustemperatuur van de accu hoger wordt. (Alleen Li-ion).



Laadstatusindicator
De aanduiding is Links: groen en Rechts: oranje.

Knippert snel oranje en groen
Opladen is niet mogelijk. Stof op de accu of accu defect.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en verwijderen van oude uitrustingen en lege batterijen

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Opmerking over het batterijensymbool (beneden twee voorbeelden):

Dit symbool kan gebruikt worden in verbinding met een chemisch symbool. In dat geval wordt de eis, vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

V. ONDERHOUD

⚠WAARSCHUWING
Om ernstig letsel te vermijden, moet u altijd de accu van het gereedschap verwijderen voordat u begint met onderhoudswerkzaamheden.

OPGELET:
Met het oog op de VEILIGHEID en de BETROUWBAARHEID van het product, moet het onderhoud worden verricht door een erkende onderhoudsdienst. Zorg ervoor dat altijd originele Panasonic vervangingsonderdelen worden gebruikt.

Schoonmaken van het gereedschap

Houd uw gereedschap schoon met het oog op een blijvend goede prestatie en een veilig gebruik.

Volg deze stappen:

1. Maak de accu los van het gereedschap.
2. Veeg het gereedschap met een droge, zachte doek schoon. Gebruik geen natte doek of reinigingsmiddelen.
   Deze kunnen de afwerking van de zaagmachine aantasten.
3. Verwijder eventuele olie- of vetvlekken die het gereedschap glibberig of moeilijk hanteerbaar kunnen maken.
4. Demonteer het zaagblad en veeg eventueel vuil weg met een borstel.

OPGELET:
Dompel nooit een onderdeel van het gereedschap in vloeistof om letsel of schade aan het gereedschap te voorkomen.

Doorzichtige beschermkap

⚠WAARSCHUWING
Als de beschermkap gebarsten of stuk is, dient u het gereedschap naar een erkende hersteldienst te brengen om de beschermkap te laten vervangen. Gebruik het gereedschap niet. Dit zou kunnen leiden tot ernstig letsel.
Gebruik het gereedschap nooit met een beschadigde doorzichtige beschermkap of zonder beschermkap. Rondvliegende metaalsplinters kunnen ernstig letsel veroorzaken.

VI. ACCESSOIRES

⚠WAARSCHUWING
- Het gebruik van andere dan in deze handleiding beschreven accessoires kan leiden tot brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel. Gebruik uitsluitend de aanbevolen accessoires.
- Het gebruik van een zaagblad voor het zagen van dikker of dunner materiaal dan aanbevolen voor dat zaagblad, zal resulteren in een ruwe snede en kan het risico op "terugslag" of ander letsel verhogen.

Zaagblad met hardmetalen tanden voor het zagen van metaal
- EY9PM13C
  Voor het zagen van ongehard ferrometaal
  Dikte van materiaal
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Zaagblad met hardmetalen tanden voor het zagen van dun metaal (los verkrijgbaar accessoire)
- EY9PM13D
  Voor het zagen van dun ongehard ferrometaal met een mooie effen rand
  Dikte van materiaal
  0,5 mm – 6,0 mm (1/32" – 1/4")

Zaagblad met hardmetalen tanden voor het zagen van hout (los verkrijgbaar accessoire)
- EY9PW13A
  Voor het zagen van hout in het algemeen

Zaagblad met hardmetalen tanden voor het zagen van dun hout (los verkrijgbaar accessoire)
- EY9PW13B
  Voor het zagen van dun hout met een mooie effen rand
  Aanbevolen voor materiaal met een dikte tot 12 mm

Zaagblad met hardmetalen tanden voor het zagen van plastic (los verkrijgbaar accessoire)
• EY9PP13B
Voor het zagen van plastic
Aanbevolen dikte van acryl en vinylchloride platen:
2,0 mm – 5,0 mm (5/64" – 3/16")
golfplaten, leidingen
0,8 mm – 5,0 mm (1/32" – 3/16")

Stofzuigerslangadapter (los verkrijgbaar accessoire)
• EY9X012E

Langsgeleider (los verkrijgbaar accessoire)
• EY3500B7727
Handig voor het zagen van schulpen en voor herhaalde sneden met gelijke breedte

Ⅶ.TECHNISCHE GEGEVENS

Motorspanning	14,4 V gelijkstroom
Toerental van zaagblad	3600 min^{-1} (tpm)
Afmeting van zaagblad	
Buitendiameter	135 mm (5-3/8")
Spilafmeting	20 mm (25/32")
Maximale zaagdiepte	0 – 46 mm (0" – 1-13/16") (ϕ135 mm zaagblad)
Totale lengte	329 mm (12-61/64")
Gewicht (met accu: EY9L40/EY9L41)	2,65 kg (5,7 lbs)
Geluid Trillingen	Zie het ingesloten sheet.

ACCU

Model	EY9L40	EY9L41
Oplaadbare accu	Li-ion accu	
Accuspanning	14,4 V gelijkstroom (3,6 V × 4 cellen)	
Capaciteit	3 Ah	3,3 Ah

ACCULADER

Model	EY0L80
Toelaatbaar vermogen	Zie het specificatieplaatje op de onderkant van de acculader.
Gewicht	0,95 kg (2,1 lbs)

[Li-ion accu]

Oplaadtijd	3 Ah	14,4 V	21,6 V	28,8 V
		EY9L40	EY9L60	EY9L80
		Bruikbaar: 35 min.	Bruikbaar: 45 min.	Bruikbaar: 55 min.
		Vol: 50 min.	Vol: 60 min.	Vol: 70 min.

Oplaadtijd	3,3 Ah	14,4 V		
		EY9L41		
		Bruikbaar: 45 min.		
		Vol: 60 min.		

[Ni-Cd/Ni-MH accu]

		7,2 V	9,6 V	12 V	15,6 V	18 V	24 V
Oplaadtijd	1,2 Ah	EY9065 EY9066	EY9080 EY9086	EY9001			
		20 min.					
	1,7 Ah		EY9180 EY9182	EY9101 EY9103			
			25 min.				
	2 Ah	EY9168	EY9188	EY9106 EY9107 EY9108	EY9136		EY9116 EY9117
		30 min.					60 min.
	3 Ah			EY9200	EY9230		EY9210
				45 min.			90 min.
	3,5 Ah			EY9201	EY9231	EY9251	
				55 min.		65 min.	

OPMERKING: Het is mogelijk dat er modellen in deze tabel staan die niet in uw land verkrijgbaar zijn. Raadpleeg de meest recente catalogus voor verdere informatie.

OPMERKING: Zie de ingesloten garantiekaart voor de naam en het adres van de dealer.

Panasonic Electric Works Co., Ltd.
1048,Kadoma,Osaka 571-8686,Japan
http://panasonic.net

EN. GR. FR. IT. ND. ES. DN. SW. NR. FN. RUS. Uk
EY971045422 H2102

Printed in China